



Creating healthy spaces



Ellice®

Handleiding
Notice de montage
Anleitung
Manual

INHOUDSTAFEL

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies	5
2. Bouwtypes & afmetingen	8
3. Montagevoeten	8
4. Positie van de montagevoeten	10
4.1 Vrijstaand bouwtype	10
4.2 Gevelmontage bouwtype	12
5. Plaatsen van de kolommen	14
6. Plaatsing van de montagevoeten	16
7. Positioneren kaderprofielen	18
8. Monteren kader	20
9. Controle diagonalen	22
10. Waterafvoer	22
11. Plaatsen afwerkingsprofielen	26
12. Montage van de motor	28
13. Monteren van de lamellen	30
14. Plaatsing van de verstevigingslamel(len)	32
15. Montage van de aandrijfplat	34
16. Aansluiten stuurkast + instellen bediening	36
17. Aansluiten van de externe antenne (indien ontvangstbereik ontoereikend is)	40
18. Terugkeren naar de fabrieksinstelling voor motor en LED verlichting	42
19. Monteren van de Lineo LED lamellen (optie)	44
20. Afwerking	46

TABLE DES MATIERES

1. Instructions importantes de sécurité et de montage	5
2. Types d'installation & dimensions	8
3. Pieds de montage	8
4. Position des pieds de montage	10
4.1 Type d'installation autoportante	10
4.2 Type d'installation montage sur la façade	12
5. Installation des colonnes	14
6. Installation des pieds de montage	16
7. Positionnement des profils cadre	18
8. Montage du cadre	20
9. Contrôle des diagonales	22
10. Evacuation d'eau	22
11. Montage des profils de finition	26
12. Montage du moteur	28
13. Montage des lames	30
14. Montage de(s) la lame(s) de renforcement	32
15. Montage du profil d'entraînement	34
16. Raccordement du boîtier de commande + programmation de la commande	36
17. Raccordement d'une antenne externe (si la réception est insuffisante)	40
18. Revenir au réglage usine pour le moteur et l'éclairage LED	42
19. Montage des lames Lineo Led (option)	44
20. Finition	46

INHALTSANGABE

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise	5
2. Bauarten und Abmessungen	8
3. Montagefüsse	8
4. Position der Montagefüsse	10
4.1 Freistehende Bauart	10
4.2 Bauart Fassadenmontage	12
5. Platzieren der Pfosten	14
6. Platzieren der Montagefüsse	16
7. Positionieren der Rahmenprofile	18
8. Montage des Rahmens	20
9. Überprüfung der Diagonalen	22
10. Entwässerung	22
11. Anbringen der Abschlussprofile	26
12. Montage des Motors	28
13. Montage der Lamellen	30
14. Montage der Verstärkungslamelle(n)	32
15. Montage der Antriebleiste	34
16. Anschliessen des Steuerkastens und einstellen der Bedienung	36
17. Anschließen der externen Antenne (bei mangelhafter Reichweite)	40
18. Wiederherstellung der Werkseinstellungen des Motors und der LED-Beleuchtung	42
19. Montage der Lineo-LED-Lamellen (optional)	44
20. Endbearbeitung	46

INDEX

1. Important safety and assembly instructions	5
2. Types of installation & dimensions	8
3. Mounting bases	8
4. Position of the mounting bases	10
4.1 Free-standing type of installation	10
4.2 Façade mounted installation type	12
5. Placing the columns	14
6. Installing the mounting bases	16
7. Positioning frame profiles	18
8. Mounting the frame	20
9. Checking diagonals	22
10. Water drainage	22
11. Fitting the finishing profile	26
12. Mounting the motor	28
13. Mounting the blades	30
14. Fitting the stiffening blade(s)	32
15. Mounting the driving profile	34
16. Connecting the control box + setting control	36
17. Connecting the external antenna (if reception range is not sufficient)	40
18. Return to the default setting for motor and LED lighting	42
19. Mounting the lineo LED blades (optional)	44
20. Finishing	46

21. Montage Fixscreen 100 ^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m)	48	21. Montage Fixscreen 100 ^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m)	48	21. Montage des Fixscreen 100 ^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m)	48	21. Mounting the Fixscreen 100 ^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m)	48
22. Montage Fixscreen 150 ^{EVO} F (> 4,5 m)	54	22. Montage Fixscreen 150 ^{EVO} F (> 4,5 m)	54	22. Montage des Fixscreen 150 ^{EVO} F (> 4,5 m)	54	22. Mounting the Fixscreen 150 ^{EVO} F (> 4,5 m)	54
23. Bekabeling tussen LED-sturing & motorsturing	60	23. Câblage entre la commande LED et la commande moteur	60	23. Verkabelung zwischen LED- und Motorsteuerung	60	23. Wiring between the LED control box & motor control box	60
24. Instellen van de LED verlichting	62	24. Programmation de l'éclairage LED	62	24. Einstellen der LED-Beleuchtung	62	24. Setting up the LED lighting	62
25. Montage van de regensensor	66	25. Montage du capteur de pluie	66	25. Montage des Regensensors	66	25. Mounting the rain sensor	66
26. Montage van de windsensor	68	26. Montage du capteur de vent	68	26. Montage des Windsensors	68	26. Installing the wind sensor	68

RENSON® ELLICE

Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat. Het plaatsen van de RENSON® Ellice dient te gebeuren door een vakman.

RENSON® behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving technische wijzigingen aan haar producten aan te brengen.

SYMBOLLEN



Lees deze handleiding eerst aandachtig eer u van start gaat.



Voldoet aan alle verplichte en van kracht zijnde veiligheidsnormen volgens Europese richtlijnen.

RENSON® ELLICE

Lisez attentivement ce manuel avant de commencer. L'installation de l'Ellice de RENSON® doit être effectuée par un professionnel.

RENSON® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à ses produits sans avis préalable.

PICTOGRAMMES



Lisez attentivement ce manuel avant de commencer.



Conforme aux principales normes de sécurité applicables des directives européennes.

RENSON® ELLICE

Lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen. Die Montage der RENSON® Ellice muss durch einen Fachmann erfolgen.

RENSON® behält sich das Recht vor, ohne vorherige Mitteilung technische Änderungen seiner Produkte vorzunehmen.

SYMBOLE



Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.



Entspricht den grundlegenden Sicherheitsstandards der einschlägigen EG-Vorschriften.

RENSON® ELLICE

First read this manual carefully before you begin. The installation of the RENSON® Ellice should be done by a specialist.

RENSON® reserves the right to make technical changes to its products without prior notice.

SYMBOLS



First read this manual carefully before you begin.



In accordance with essential applicable safety standards of European directives.

1. BELANGRIJKE VEILIGHEIDS- EN MONTAGE-INSTRUCTIES

Openen van de verpakking

- Het systeem werd ter bescherming tijdens opslag en transport voorzien van een stevige verpakking.
- Opslag dient steeds onder droge omstandigheden te gebeuren en onder normale temperatuurscondities.
- Transport en handling dient met de nodige zorg te gebeuren.
- Bekijk of er geen grove beschadiging aan de verpakking op te merken valt.
- Open de verpakking met de nodige voorzichtigheid.
- Bij gebruik van scherpe voorwerpen uitkijken om de lak niet te beschadigen.
- Haal het systeem met de nodige omzichtigheid uit de verpakking.

Plaatsing van het systeem

- Zie de meegeleverde plaatsingsinstructies voor de details omtrent de plaatsing van Ellice®.
- Controleer vooraleer u begint aan de montage of alle onderdelen onbeschadigd zijn en alle materialen aanwezig zijn. Het ontbreken van onderdelen, dan wel de omstandigheid dat bepaalde onderdelen beschadigd zijn, dient steeds onmiddellijk na ontdekking te worden gemeld aan uw verkoper. Ellice® mag niet geïnstalleerd worden indien niet alle onderdelen aanwezig zijn of wanneer onderdelen beschadigd zijn.
- Zorg ervoor dat u de handleiding begrepen heeft vooraleer u start met de montage.
- Montage aanbevolen met minimum 2 personen en montagelift.
- Installateurs moeten zowel mentaal als fysiek geschikt zijn om de installatie uit te voeren, ze dienen ook steeds alle veiligheidsvoorschriften te respecteren.

1. INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ ET DE MONTAGE

Ouverture de l'emballage

- Le système est protégé par un emballage robuste afin d'éviter des dommages pendant le stockage et le transport.
- Le stockage se fait toujours dans des conditions sèches et de température normale.
- Le transport et la manipulation doivent être effectués avec le plus grand soin.
- Vérifiez s'il n'y a pas de dégâts importants à l'emballage.
- Ouvrez l'emballage prudemment.
- N'endommagez pas la peinture en employant des objets tranchants.
- Sortez le système prudemment de l'emballage.

Installation du système

- Voir les instructions de pose ci-jointes. Ellice® doit être installée conformément au manuel d'installation.
- Contrôlez avant de commencer le montage que toutes les pièces sont intactes et que tous les matériaux sont présents.
- Vérifiez que vous comprenez le manuel avant de commencer le montage.
- Le montage doit être effectué par au moins 2 personnes et à l'aide d'un élévateur.
- Les installateurs doivent être aptes physiquement et mentalement à exécuter l'installation, ils doivent toujours respecter les conditions de sécurité.
- Vérifiez la présence éventuelle sur les parois de fixation de conduits de gaz, électricité ou eau afin d'éviter tout endommagement.
- Tenez les enfants, animaux ou autres personnes non autorisées à distance !

1. WICHTIGE SICHERHEITS- UND MONTAGEHINWEISE

Öffnen der Verpackung

- Zum Schutz während der Lagerung und während des Transports wurde das System mit einer stabilen Verpackung versehen.
- Die Lagerung muss stets in trockener Umgebung und unter normalen Temperaturbedingungen erfolgen.
- Transport und Handhabung müssen mit der nötigen Sorgfalt erfolgen.
- Kontrollieren Sie die Verpackung auf eventuelle grobe Beschädigungen.
- Öffnen Sie die Verpackung mit der nötigen Vorsicht.
- Achten Sie bei Benutzung scharfer Gegenstände darauf, den Lack nicht zu beschädigen.
- Entnehmen Sie das System mit der nötigen Umsicht aus der Verpackung.

Anbringung des Systems

- Siehe Montageanweisungen. Ellice® muss wie in der Montageanleitung beschrieben installiert werden.
- Kontrollieren Sie vor Beginn der Montage, ob alle Teile unbeschädigt und alle Materialien vorhanden sind.
- Sorgen Sie dafür, dass Sie die Gebrauchsanweisung verstanden haben, bevor Sie mit der Montage beginnen.
- Es wird empfohlen, die Montage mit mindestens 2 Personen und einem Montagelift durchzuführen.
- Die Installateure müssen sowohl mental als auch körperlich in der Lage sein, die Montage durchzuführen. Sie müssen jederzeit alle Sicherheitsvorschriften einhalten.
- Überprüfen Sie alle Befestigungswände auf Gas-, Wasser- oder Stromleitungen, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder, Haustiere und andere unbefugte Personen auf Distanz!

1. IMPORTANT SAFETY AND ASSEMBLY INSTRUCTIONS

Opening the packaging

- The system is well packed to protect it during storage and transport.
- Always store in a dry place at normal temperature.
- Transport and handle the system carefully.
- Check the packaging for signs of major damage.
- Open the packaging carefully.
- If using sharp objects, be careful not to damage the paint.
- Remove the system carefully from the packaging.

Installing the system

- See installation instructions. Ellice® must be installed as described in the installation manual.
- Before you begin the assembly, check whether all parts are undamaged and all materials are present.
- Ensure that you have understood the instruction manual before you start the assembly.
- It is recommended that the assembly is done by at least 2 persons using an assembly lift.
- We recommend that at least two people assemble the product. We also recommend using a material lift.
- Installers must be both mentally and physically fit to carry out the installation; they must also always abide by all safety regulations.
- Check all attachment walls for gas pipes, water pipes or electrical wiring to prevent damage.
- Keep children, pets and other unauthorised personnel at a distance!

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 1)

- Check vooraleer u begint aan de installatie alle bevestigingswanden op gas-, water- of elektrische leidingen om beschadiging te voorkomen.
- Hou kinderen, huisdieren en andere niet gemachtigde personen op een afstand!
- Controleer dat geen persoon of obstakel een bewegend deel kan onderbreken. Bewegende delen kunnen een gevaar vormen.
- Plaats geen vingers tussen de lamellen terwijl het dak beweegt.
- Foutieve installaties of onregelmatigheden bij het installeren kunnen ernstige gevolgen hebben bij het gebruik van het product.
- Gebruik enkel de meegeleverde onderdelen van de firma RENSON®, zoniet vervallen de garantievoorwaarden.
- Elke wijziging aan het product, door de klant of installateur, kan tot gevolg hebben dat de garantie vervalt.
- Bevestigingen naar muur/grond of wand toe zijn niet meegeleverd. Deze dienen bepaald te worden door de installateur daar deze afhankelijk zijn van het type ondergrond.
- Werk veilig en draag altijd de nodige veiligheidskledij.
- Verwerk het verpakkingsafval (bv. gescheiden) volgens de lokale regelgeving.
- De installatievolgorde kan variëren naar gelang de situatie ter plekke op de werf.
- Er mag niets bevestigd worden noch aan de kolommen, noch aan de zijgeleiders van het dak aangezien dit de goede werking van de het product kan schaden.
- Wees steeds aandachtig bij het openen van de buitenkap van de kast.
- Inspecteer regelmatig de bekabeling op beschadiging.
- Zorg ervoor dat de structuur geaard is.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 1)

- Contrôlez qu'aucune personne ou obstacle ne puisse interrompre le mouvement d'une partie mobile. Les parties mobiles peuvent constituer un danger.
- Ne placez pas de doigts entre les lames pendant le mouvement de la toiture.
- Les installations fautives ou les irrégularités lors de l'installation peuvent avoir des conséquences graves lors de l'utilisation du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange de la société RENSON®, sinon votre garantie n'est plus valable.
- Toute modification au produit, par le client ou l'installateur peut entraîner la non validité de la garantie.
- Les fixations pour le mur/le sol ne sont pas fournies. Celles-ci doivent être déterminées par l'installateur en fonction du type de support.
- Le mur, le sol et le matériel de fixation doivent être aptes à pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et à la fixer, ceci sous les conditions climatiques pour lesquelles elle est prévue (voir 'classe de vent'). Contactez un ingénieur spécialisé en études de stabilité en cas de doute/si nécessaire.
- Travaillez en sécurité et portez toujours les vêtements de protection nécessaires.
- Triez et traitez les déchets d'emballage selon le règlement local.
- L'ordre de l'installation peut varier en fonction de la situation sur le chantier.
- On ne peut rien fixer aux colonnes ni aux coulisses de la toiture car cela pourrait gêner le bon fonctionnement du produit.
- Soyez toujours attentifs lorsque vous ouvrez la partie supérieure du caisson.
- Inspectez régulièrement le câblage pour voir s'il n'y a pas de dégâts.
- Assurez-vous que la structure est mise à la terre.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 1)

- Kontrollieren Sie, ob Personen oder Hindernisse eine sich bewegende Markise nicht unterbrechen können. Bewegliche Teile (wie eine Markise) können eine Gefahr darstellen.
- Stecken Sie nie einen Finger in eine Seitenführung, wenn sich die Markise bewegt.
- Eine verkehrte oder unsachgemäße Installation kann gravierende Folgen für den Gebrauch des Produkts haben.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Teile der Firma RENSON®. Andernfalls verfallen die Garantieansprüche.
- Jede vom Kunden oder vom Installateur vorgenommene Änderung am Produkt kann den Ausschluss der Garantie zur Folge haben.
- Befestigungsmittel für Mauer, Wand oder Boden sind nicht im Lieferumfang enthalten. Diese muss der Installateur selbst auswählen, da sie von der Art des Untergrunds abhängen.
- Die Wand, der Boden und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe ‚Windklasse‘). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/ bei Bedarf einen Statiker.
- Achten Sie bei der Arbeit auf die Sicherheit, tragen Sie immer die benötigte Sicherheitskleidung.
- Verarbeiten Sie den Verpackungsabfall (z. B. getrennt) entsprechend den lokalen Vorschriften.
- Die Reihenfolge der Installation kann variieren abhängig von der Situation auf die Baustelle.

1. Important safety and assembly instructions

(cotinued 1)

- Ensure that no person or obstacle can interrupt a moving screen covering. Moving parts (such as a screen covering) could pose a danger.
- Do not place fingers in a lateral guide while the screen covering is moving.
- Faulty installations or irregularities in the installation could have serious consequences when using the product.
- Only use the components delivered by the RENSON® company with your product; otherwise, the guarantee terms and conditions could be nullified.
- Any change to the product, by the customer or installer, can result in the warranty lapsing.
- All fixing elements for walls/floors are not included. These must be stipulated by the installer because these depend on the material to which it will be affixed.
- The wall, floor and fixing elements must be suitable to bear this terrace covering and to have it affixed to them under the weather conditions that the terrace covering is meant to withstand (see "wind class"). Contact a stability engineer in case of doubt/if necessary.
- Work safely and always wear the required personal protective equipment.
- Dispose of the packaging waste (e.g. sorting) according to local regulations.
- The sequence of installation can vary depending on the situation on site.
- Nothing may be attached either to the columns or to the lateral guides of the roof since this can be harmful to the proper operation of the product.
- Always take care when opening the cap on the box.
- Check the cables for damage at regular intervals.
- Be sure the structure is grounded properly.

1. Belangrijke veiligheids- en montage-instructies

(vervolg 2)

Elektrische aansluiting

- Zie document instelling motor.

In bedrijf stellen

- Controleer of de nodige bevestigingen conform zijn aan de plaatsingsinstructies.
- Controleer of de elektrische aansluitingen in orde zijn en of er geen kabels kunnen meedraaien in het systeem (indien van toepassing).
- Laat bij gebruik van Fixscreens het doek eenmaal in- en uitvouwen (stel indien nodig de elektrische motor bij).

Garantie

- Volledige garantievoorwaarden, zie gebruikershandleiding.
- De garantieperiode start vanaf de productiedatum en heeft uitsluitend betrekking op het eigenlijke product, niet op de plaatsing ervan.
- Gelieve bij het melden van problemen steeds het serienummer door te geven.

1. Instructions importantes de sécurité et de montage

(suite 2)

Commande électrique

- Voir notice technique du moteur approprié.

Mise en service

- Contrôlez si les fixations nécessaires sont conformes aux instructions de pose.
- Contrôlez que les raccordements électriques sont en ordre et qu'il n'y a pas de câbles qui pourraient s'accrocher dans le système (si d'application).
- Déroulez et enrroulez le système complètement en cas d'utilisation de Fixscreens. Ajustez les fins de course du moteur si nécessaire.

Garantie

- Conditions de garantie, voir manual d'utilisations.
- La période de garantie démarre à partir de la date de production et concerne seulement le produit et non pas l'installation.
- Lors d'un problème, veuillez toujours à transmettre le numéro de série.

1. Wichtige Sicherheits- und Montagehinweise

(Fortsetzung 2)

Elektrischer Anschluss

- Weder an den Pfosten noch an den Seitenführungen des Dachs darf etwas befestigt werden, da dies das ordnungsgemäße Funktionieren des Produkts beeinträchtigen könnte.
- Gehen Sie beim Öffnen der äußeren Kassettenabdeckung stets vorsichtig vor.
- Kontrollieren Sie die Verkabelung regelmäßig auf Beschädigung.
- Sorgen Sie dafür das die Struktur geerdet ist.

Elektrischer Anschluss

- Siehe Dokument zur Einstellung des Motors.

Inbetriebnahme

- Kontrollieren Sie, ob die nötigen Befestigungen den Montagehinweisen entsprechen.
- Kontrollieren Sie, ob die elektrischen Anschlüsse in Ordnung sind und ob sich im System keine Kabel mitdrehen können (falls zutreffend).
- Lassen Sie, mit der Verwendung von Fixscreens, das Tuch einmal ab- und wieder aufrollen (falls nötig den Elektromotor nachregeln).

Garantie

- Garantiebestimmungen, siehe die Gebrauchsanleitung.
- Die Garantiefrist beginnt mit dem Herstellungsdatum und bezieht sich ausschließlich auf das eigentliche Produkt, nicht auf dessen Anbringung.
- Bitte teilen Sie bei der Meldung von Problemen stets die Seriennummer des Produkts mit.

1. Important safety and assembly instructions

(continued 2)

Electrical connections

- See motor installation document.

Starting

- Check that all items match the installation instructions.
- Check that the electrical connections are in good condition and that no cables can become entwined in the system (if applicable).
- In case of Fixscreens, fold the fabric in and out once (adjust the electric motor if necessary).

Warranty

- Warranty conditions, see user manual.
- The guarantee period starts on the date of manufacture and refers only to the product itself, not to its installation.
- Please always quote the serial number when reporting problems.

2. BOUWTYPES & AFMETINGEN

- A. Enkelvoudige bouwtypes
 - A1. Vrijstaand - enkel
 - A2. Gevelmontage span – enkel
 - A3. Gevelmontage pivot – enkel
 - A4. Gevelmontage span EN pivot – enkel

3. MONTAGEVOETEN

- B. Onzichtbare montagevoet

2. TYPES D'INSTALLATION & DIMENSIONS

- A. Type d'installation simple
 - A1. Autoportante – simple
 - A2. Montage sur la façade côté span – simple
 - A3. Montage sur la façade côté pivot – simple
 - A4. Montage sur la façade côté span ET pivot – simple

3. PIEDS DE MONTAGE

- B. Pied de montage invisible

2. BAUARTEN UND ABMESSUNGEN

- A. Einzelne Bauarten
 - A1. Freistehend – einzeln
 - A2. Fassadenmontage Span – einzeln
 - A3. Fassadenmontage Pivot – einzeln
 - A4. Fassadenmontage Span UND Pivot – einzeln

3. MONTAGEFÜSSE

- B. Unsichtbarer Montagefuß

2. TYPES OF INSTALLATION & DIMENSIONS

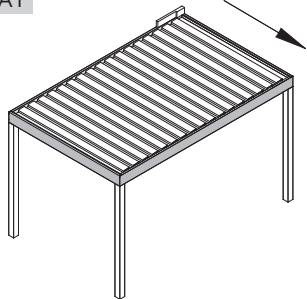
- A. Single types of installation
 - A1. Free-standing – single
 - A2. Façade mounted Span – single
 - A3. Façade mounted Pivot – single
 - A4. Façade mounted AND Pivot – single

3. MOUNTING BASES

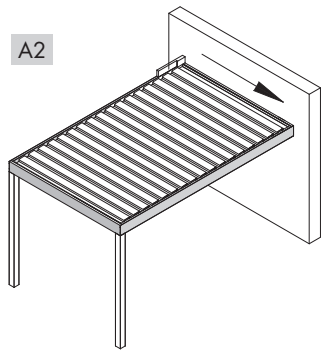
- B. Invisible mounting base

A

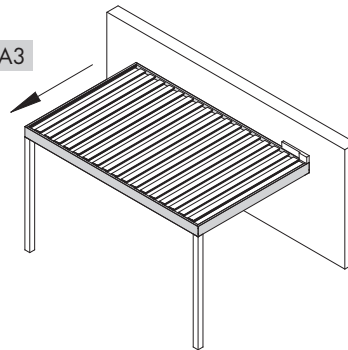
A1



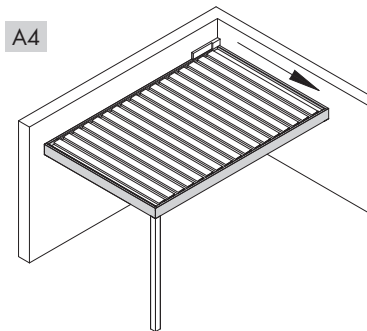
A2



A3

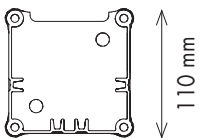
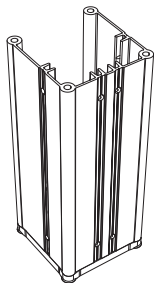


A4



→ = waterafvoerrichting / direction d'évacuation d'eau / Entwässerungsrichtung / water drainage direction

B



4. POSITIE VAN DE MONTAGEVOETEN

Teken af waar de montagevoet(en) zullen geplaatst worden, in functie van het bouwtype.

Voorzie een stabiele ondergrond onder de montagevoeten.

Plaats de montagevoeten op hun positie. Plaats ze met de open zijde naar de waterafvoerrichting.

4.1 Vrijstaand bouwtype

Bij plaatsing van de Ellice montagevoeten is de overmeten maat van de voeten gelijk aan de pivot- en spanmaat. **A**

4. POSITION DES PIEDS DE MONTAGE

Dessinez l'emplacement du(es) pieds de montage en fonction du type d'installation.

Prévoyez un support stable sous les pieds de montage.

Placez les pieds de montage à leur emplacement.

Placez-les avec le côté ouvert orienté vers l'évacuation d'eau.

4.1 Type d'installation autoportante

En cas de montage des pieds de montage de l'Ellice, la dimension hors-tout des pieds doit être égale à la dimension pivot et span. **A**

4. POSITION DER MONTAGEFÜSSE

Markieren Sie, wo der Montagefuß bzw. die Montagefüße je nach Bautyp angebracht werden sollen.

Sorgen Sie für einen stabilen Untergrund unter den Montagefüßen.

Platzieren Sie die Montagefüße an ihrer Position. Positionieren Sie sie mit der offenen Seite in Richtung der Entwässerung.

4.1 Freistehende Bauart

Bei der Platzierung der Ellice Montagefüßen entspricht der äußere Abstand der Füße das Pivot- und Span-Maß. **A**

4. POSITION OF THE MOUNTING BASES

Mark where the mounting base(s) will be fitted, according to the type of installation.

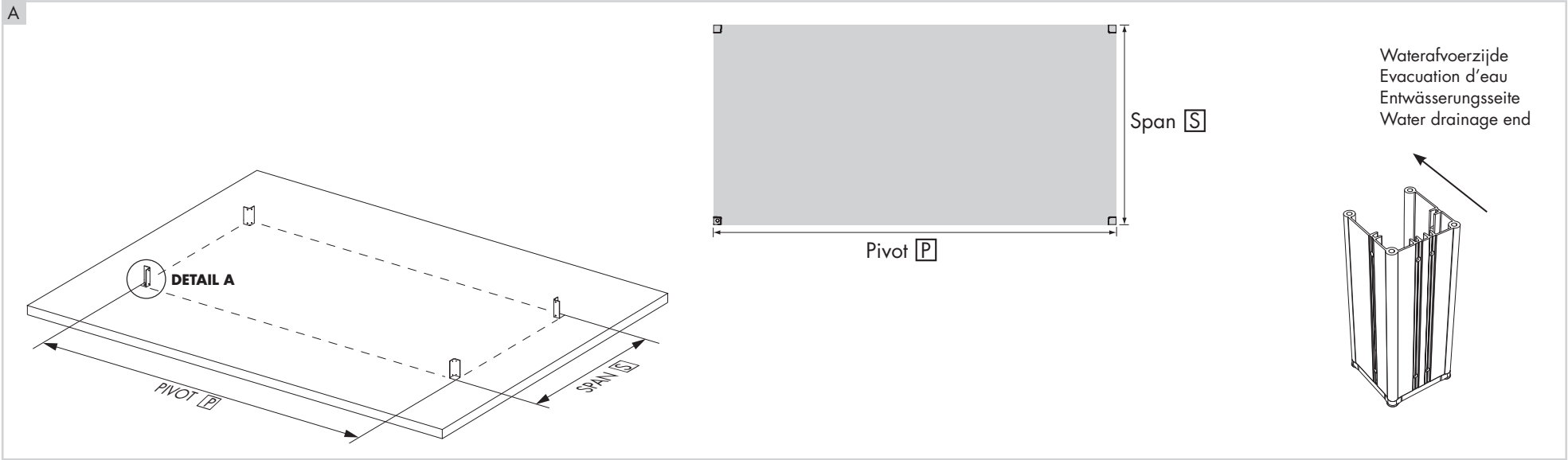
Ensure there is a stable surface underneath the mounting bases.

Put the mounting bases in their positions.

Make sure the open end is in the direction of the water drainage.

4.1 Free-standing type of installation

When installing the Ellice mounting bases, the overall size of the bases is the same as the Pivot and Span dimension. **A**



4. Positie van de montagevoeten (vervolg)

4.2 Gevelmontage bouwtype

- Bij gevelmontage is de overmeten maat van de muur tot aan de montagevoeten gelijk aan de pivot- of spanmaat. **A**
- Aftekening lijn (laser of smetkoord) ter positionering van de kaderprofielen die aan de muur gemonteerd zullen worden, in de hoogte t.o.v. de NULPAS. Teken de loodlijnen, de Ellice® Span en Ellice® Pivot (laser, smetkoord). Controleer de haaksheid t.o.v. de NULPAS. **B**
- Positioneer de kaderprofielen die aan de muur gemonteerd zullen worden tegen de muurzijde. Teken de boorgaten van de kaderprofielen af en verwijder de kaderprofielen.

4. Position des pieds de montage (suite)

4.2 Type d'installation montage sur la façade

- En cas de montage sur la façade, la dimension hors-tout du mur jusqu'aux pieds de montage doit être égale à la dimension pivot ou span. **A**
- Tracez une ligne (au laser ou cordeau) pour le positionnement des profils cadre qui seront montés sur le mur, en hauteur par rapport au POINT ZERO. Tracez les lignes perpendiculaire, l'Ellice Span et Pivot (au laser ou cordeau). Contrôlez la perpendicularité par rapport au POINT ZERO. **B**
- Positionnez les profils cadre contre le mur sur lequel ils seront montés. Indiquez les trous de perforation des profils cadre et enlevez-les.

4. Position der Montagefüße (Fortsetzung)

4.2 Bauart Fassadenmontage

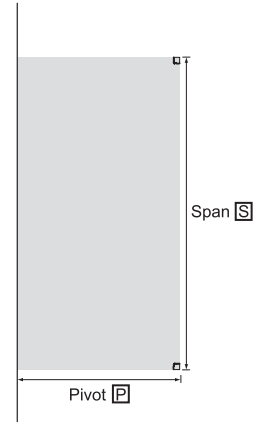
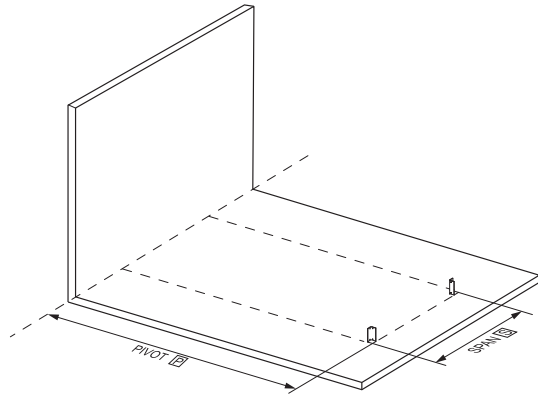
- Bei Fassadenmontage entspricht der äußere Abstand von der Wand zu den Montagefüßen das Pivot- oder Span-Maß. **A**
- Markieren Sie die Linie (Laser oder Schlagschnur) für die Positionierung der Rahmenprofile, die an der Wand montiert werden sollen, in der Höhe in Bezug auf das Nullniveau. Markieren Sie die Senkrechten, den Ellice®-Span und den Ellice®-Pivot (Laser oder Schlagschnur). Prüfen Sie die Rechtwinkligkeit in Bezug auf das Nullniveau. **B**
- Positionieren Sie die Rahmenprofile, die an der Wand montiert werden sollen, an der Wandseite. Markieren Sie die Bohrlöcher der Rahmenprofile und entfernen Sie die Rahmenprofile.

4. Position of the mounting bases (continued)

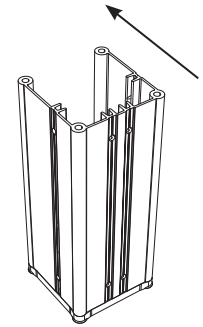
4.2 Façade mounted installation type

- In case of façade mounting, the overall size from the wall to the mounting bases is the same as the Pivot or Span size. **A**
- Marking the line (laser or chalk line) to position the frame profiles that will be mounted on the wall, in the height relative to the BASELINE. Draw plumb lines, Ellice® Span and Ellice® Pivot (laser or chalk line). Check its perpendicularity to the BASELINE. **B**
- Position the frame profiles that will be mounted on the façade against the wall. Mark the drill holes of the frame profiles and then remove the profiles.

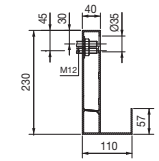
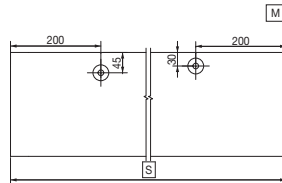
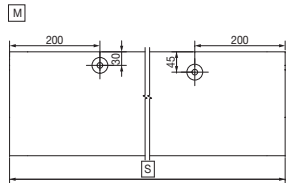
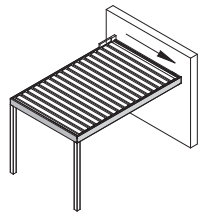
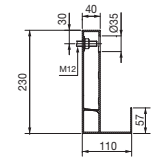
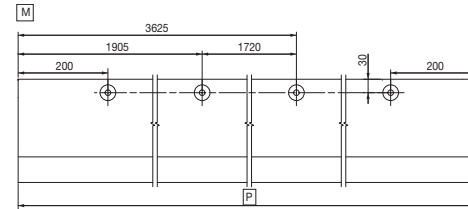
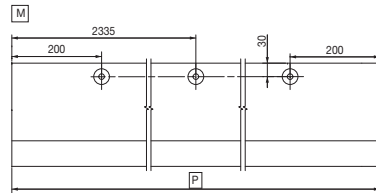
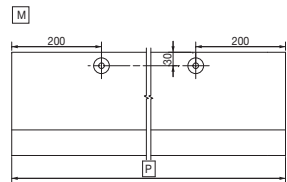
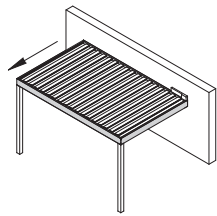
A



Waterafvoerzijde
Evacuation d'eau
Entwässerungsseite
Water drainage end



B



[M] Motorzijde / Côté moteur / Motorseite / Motorside [S] Span [P] Pivot

5. PLAATSEN VAN DE KOLONNEN

- Schroef de beugels voor de bevestiging van het kader op de kolom vast. Bij muurmontage worden speciale beugels meegeleverd. Deze worden later bevestigd. Plaats de kolommen op de montagevoeten met de hoek van de beugel naar buiten toe. **A**
- **Opgelet!** Kijk na in welke richting de uitsparingen voor de waterafvoer geplaatst moeten worden. **B**
- Schroef de kolommen vast op de montagevoeten. **C**

5. INSTALLATION DES COLONNES

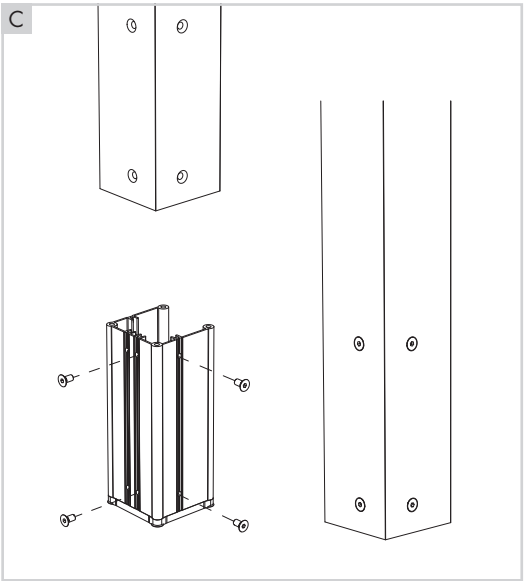
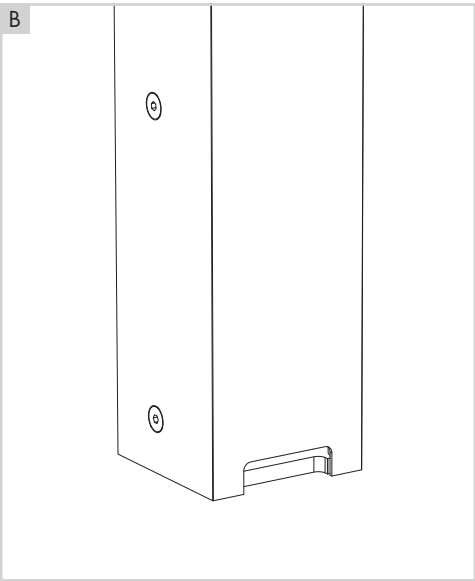
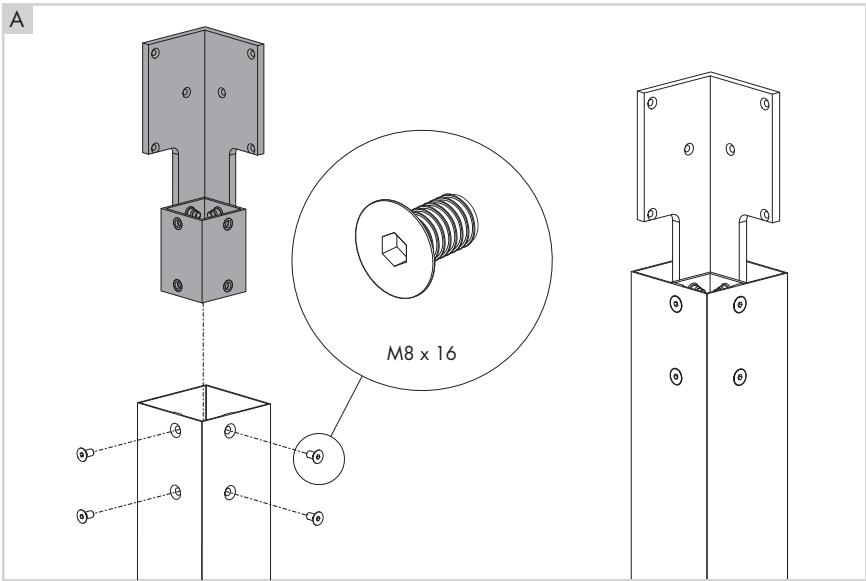
- Vissez les équerres pour la fixation du cadre sur la colonne. En cas de montage mural on fournit des équerres spéciales. Celles-ci sont fixées ultérieurement. Placez les colonnes sur les pieds de montage avec l'angle vers l'extérieur. **A**
- **Attention !** Contrôlez de quel côté les trous pour l'évacuation d'eau doivent être positionnés. **B**
- Fixez les colonnes sur les pieds de montage. **C**

5. PLATZIEREN DER PFOSTEN

- Schrauben Sie die Bügel für die Befestigung des Rahmens am Pfosten fest. Bei Wandmontage werden spezielle Bügel mitgeliefert. Diese werden später befestigt. Platzieren Sie die Pfosten auf die Montagefüße mit der Ecke des Bügels nach außen. **A**
- **Achtung!** Prüfen Sie, in welcher Richtung die Aussparungen für die Entwässerung positioniert werden müssen. **B**
- Schrauben Sie die Pfosten an den Montagefüßen fest. **C**

5. PLACING THE COLUMNS

- Screw tight the brackets to mount the frame onto the column. Special brackets are supplied in the case of wall mounting. These will be tightened later. Put the columns onto the mounting bases with the corner of the bracket towards the outside. **A**
- **Warning:** Check the correct direction for the recesses for water drainage. **B**
- Screw the columns tight onto the mounting bases. **C**



6. PLAATSING VAN DE MONTAGEVOETEN

Voorzie een gat onderaan de montagevoet indien de kabel onder de grond dient weggewerkt te worden.

Teken af waar de montagevoeten zullen geplaatst worden.

Plaats de montagevoeten op hun positie.

Schroef elke montagevoet vast op zijn positie. Gebruik hiervoor bevestigingsmaterialen geschikt voor de ondergrond (niet meegeleverd). **A**

De ondergrond en het bevestigingsmateriaal dienen geschikt te zijn om deze terrasoverkapping te dragen en aan/mee te bevestigen, dit tevens onder de weersomstandigheden waartegen de terrasoverkapping bestand is (zie garantievoorwaarden). Contacteer een stabiliteitsingenieur bij twijfel/indien nodig.

6. INSTALLATION DES PIEDS DE MONTAGE

Prévoyez un trou sous le pied de montage si le câble doit être dissimulé dans le sol.

Marquez la position des pieds de montage. Placez-les à leur position.

Fixez chaque pied de montage à son emplacement. Utilisez du matériel de fixation adapté au sous-sol (non fourni). **A**

Le sous-sol et le matériel de fixation doivent pouvoir supporter le poids de la toiture de terrasse et sa fixation et ceci dans les circonstances climatiques auxquelles elle peut résister (voir conditions de garantie). Contactez un ingénieur en stabilité en cas de doute ou si nécessaire.

6. PLATZIEREN DER MONTAGEFÜSSE

Bohren Sie ein Loch an der Unterseite des Montagefußes, wenn das Kabel unter der Erde verlegt werden soll.

Markieren Sie, wo die Montagefüße angebracht werden sollen.

Platzieren Sie die Montagefüße an ihrer Position.

Schrauben Sie jeden Montagefuß an seiner Position fest. Verwenden Sie hierfür für den Untergrund geeignete Befestigungsmaterialien (nicht mitgeliefert). **A**

Der Untergrund und das Befestigungsmaterial müssen geeignet sein, um diese Terrassenüberdachung zu tragen und daran/damit zu befestigen und zwar unter den Witterungsbedingungen, gegen die die Terrassenüberdachung beständig ist (siehe Garantiebedingungen). Kontaktieren Sie bei Zweifeln/bei Bedarf einen Statiker.

6. INSTALLING THE MOUNTING BASES

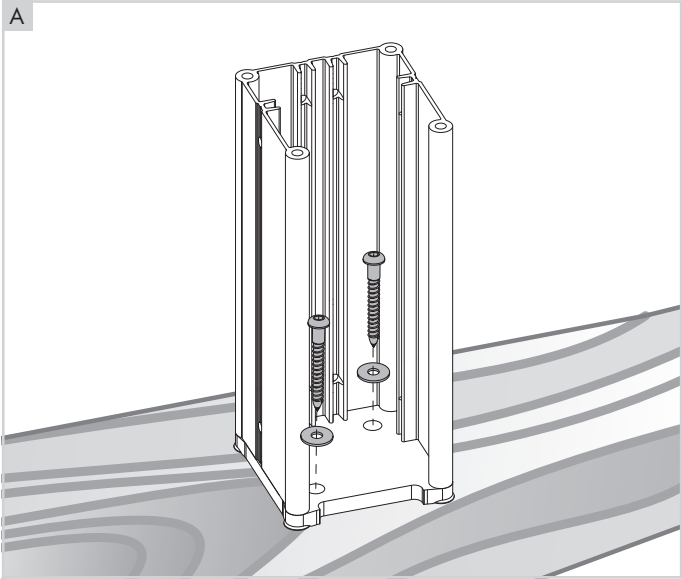
Drill a hole in the bottom side of the mounting base if the cable has to be concealed in the ground.

Mark the positions where the mounting bases have to be placed.

Put the mounting bases in their positions.

Screw every mounting base tight in its position. Use suitable mounting materials for the surface you are installing on (not included). **A**

The surface you are installing on and fastenings must be suitable for bearing this terrace covering and securing it, and should be able to do that under any weather conditions that the terrace covering can withstand (see warranty). If in doubt, consult a stabilisation engineer.



7. POSITIONEREN KADERPROFIELEN

- Leg de pivot- en spanprofielen op hun plaats op de grond. **A**
- Pivot profielen = de profielen met lagerbus- sen over de volledige lengte. Pivot profiel met motorbeugel dient aan de motorzijde geplaatst te worden). **B**
- Span profielen = overige profielen. **C**
- Spanprofiel dat voorzien is van gaten voor het afwerkingsprofiel dient aan de motor- zijde geplaatst te worden. Het spanprofiel met afdichtprofiel (C2) komt aan de niet-motorzijde. Schroef dit afdichtprofiel los van het span- profiel. **D**
- Kijk na waar de motor gemonteerd zal worden. Voorzie een voedingskabel door de kolom het dichtst bij de motor. Bij gekoppelde bouwtypes hebt u op de buitenste pivotprofielen een motor. **E**
- **Opmerking:** LED kabels moeten nu ook reeds in het frame voorzien worden. Zie verder bij installatie LED.

7. POSITIONNEMENT DES PROFILS CADRE

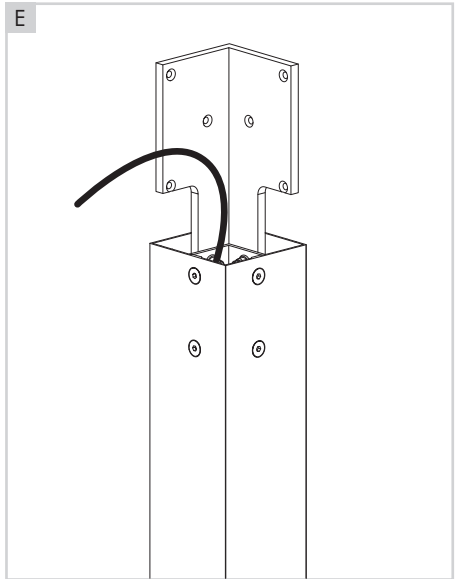
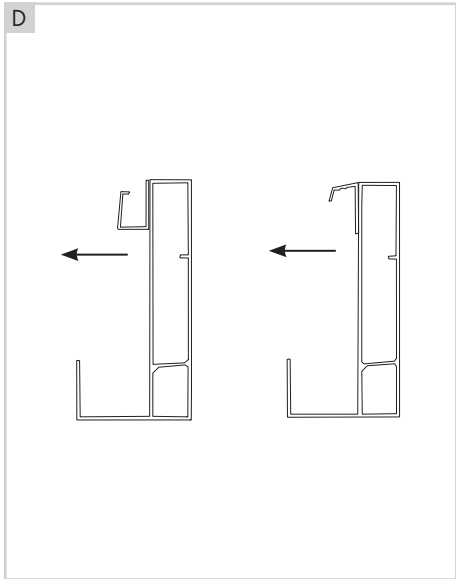
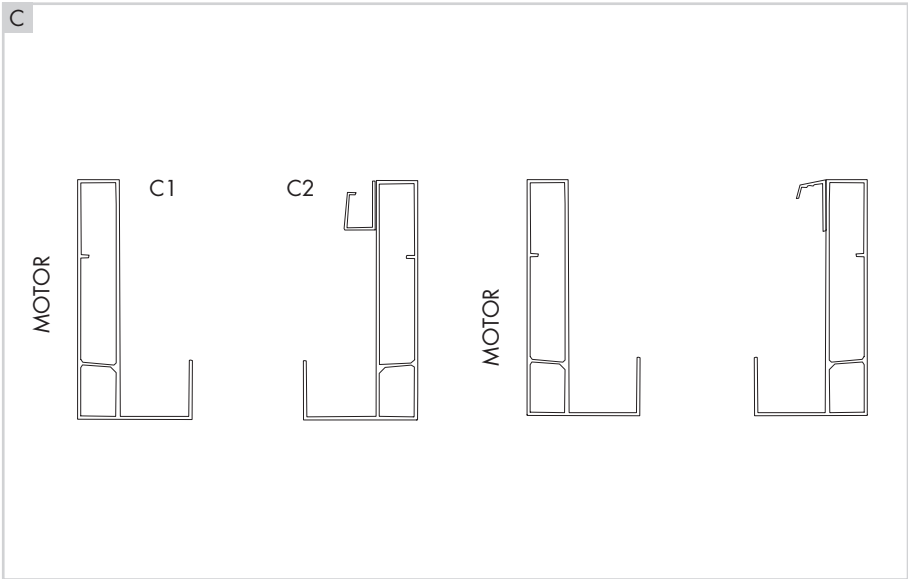
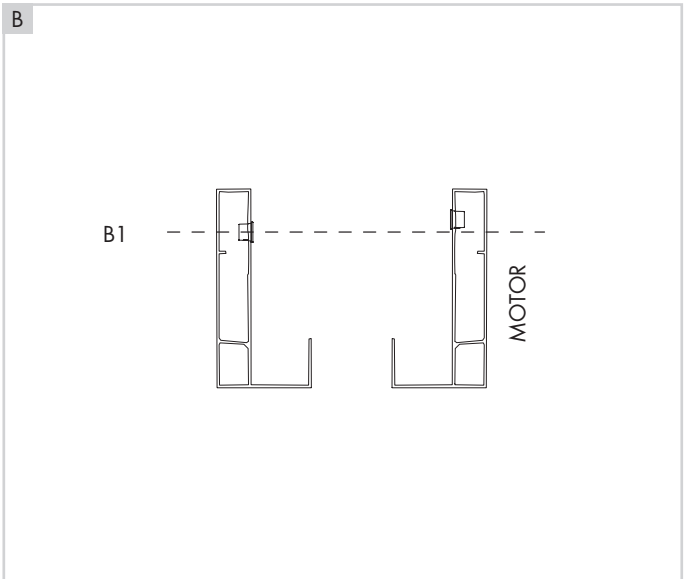
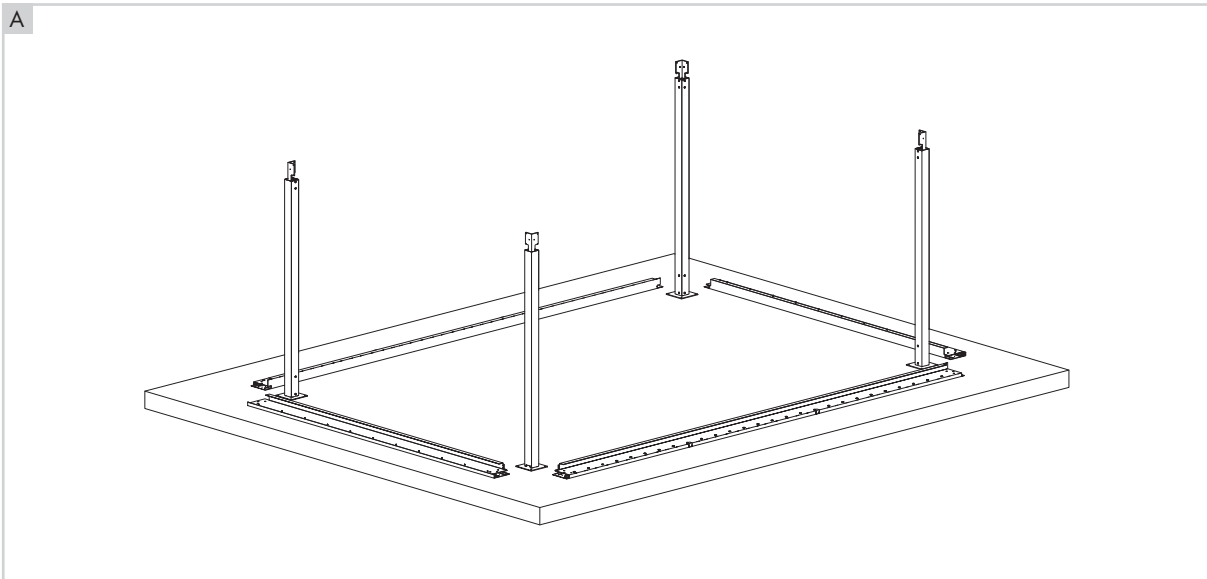
- Positionnez les profils cadre Span et Pivot à leur emplacement par terre. **A**
- Les profils pivot = les profils avec trous de forage sur toute la longueur. Le profil Pivot avec l'équerre du moteur doit être placé du côté du moteur. **B**
- Les profils Span = les autres profils. **C**
- Le profil Span qui est pourvu de trous pour le profil de finition doit être placé du côté du moteur. Le profil Span avec le profil d'étanchéité (C2) doit être placé du côté sans moteur. Détachez ce profil d'étanchéité du profil Span. **D**
- Vérifiez où le moteur doit être monté. Prévoyez un câble d'alimentation dans la colonne la plus proche du moteur. En cas de types couplés, vous avez un moteur sur les profils pivots aux extrémités. **E**
- **Remarque:** câbles LED doivent aussi être placés dans le cadre maintenant. Voir ci-dessous pour l'installation LED.

7. POSITIONIEREN DER RAHMENPROFILE

- Legen Sie die Pivot- und Span-Profile an ihren Platz auf dem Boden. **A**
- Pivot-Profile = die Profile mit Lagerbuchsen über die gesamte Länge. Das Pivot-Profile mit Motorbügel muss an der Motorseite angebracht werden. **B**
- Span-Profile = andere Profile. **C**
- Das Span-Profile, das mit Löchern für das Abschlussprofil versehen ist, muss an der Motorseite angebracht werden. Das Span-Profile mit Dichtungsprofil (C2) kommt an die Nicht-Motorseite. Schrauben Sie dieses Dichtungsprofil vom Span-Profile ab. **D**
- Prüfen Sie, wo der Motor montiert werden soll. Führen Sie ein Stromkabel durch den Pfosten, der dem Motor am nächsten ist. Bei gekoppelten Bauarten befindet sich der Motor an den äußersten Pivot-Profilen. **E**
- **Hinweis:** LED Kabel müssen schon bereits in den Rahmen gelegt werden. Siehe weiter bei der Installation von LED.

7. POSITIONING FRAME PROFILES

- Lay the Pivot and Span profiles in their position on the ground. **A**
- Pivot profiles = the profiles with bearing bushes over the full length. The Pivot profile with the motor bracket should be put on the motor side. **B**
- Span profiles = all the other profiles. **C**
- The Span profile with holes for the finishing profile should be on the motor side. The Span profile with a sealing profile (C2) goes on the non-motor side. Unscrew the sealing profile from the Span profile. **D**
- Then check where the motor will be mounted. Provide a power cable through the column closest to the motor. With coupled installation types, you have a motor in the external Pivot profiles. **E**
- **Remark:** LED cables must also be installed in the frame now. See also installation of LED.



8. MONTEREN KADER

- Monteer de span- en pivotprofielen. **A**
Start de montage van de kaderprofielen aan de kant van de reeds gefixeerde voet. Opgelet! De gefixeerde voet is bij voorkeur deze waar de voedingskabel in voorzien is.
- Schroef de kaderprofielen telkens langs beide zijden vast. **B**
- Zorg dat de voedingskabel reeds aan de motorzijde uitkomt door de voorziene sleufopening.
Opgelet! Indien de voedingskabel niet aan de kolom waar de motor staat uit komt, dient men deze eerst door pivot- en/of spanprofiel te leiden tot aan de motor. **C**

8. MONTAGE DU CADRE

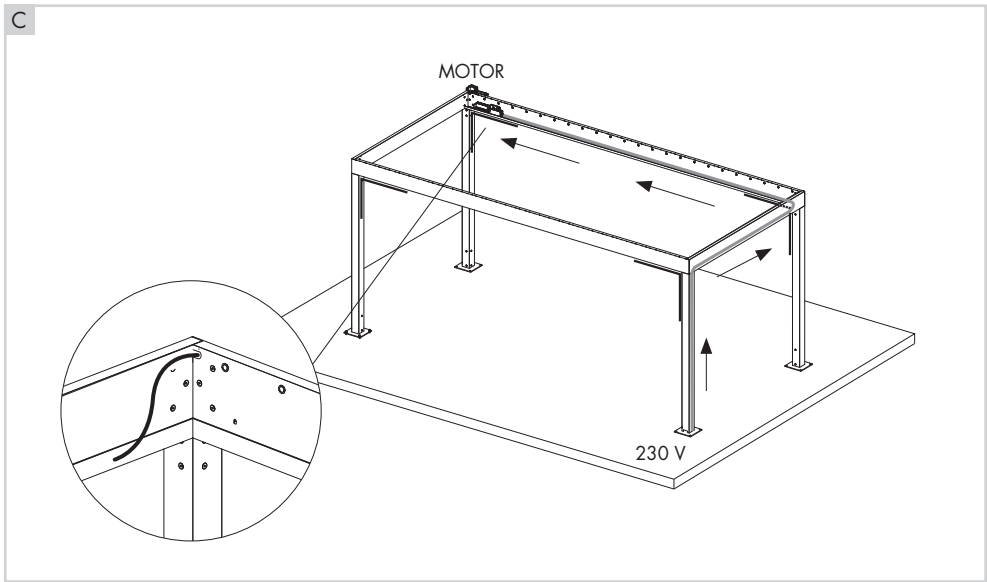
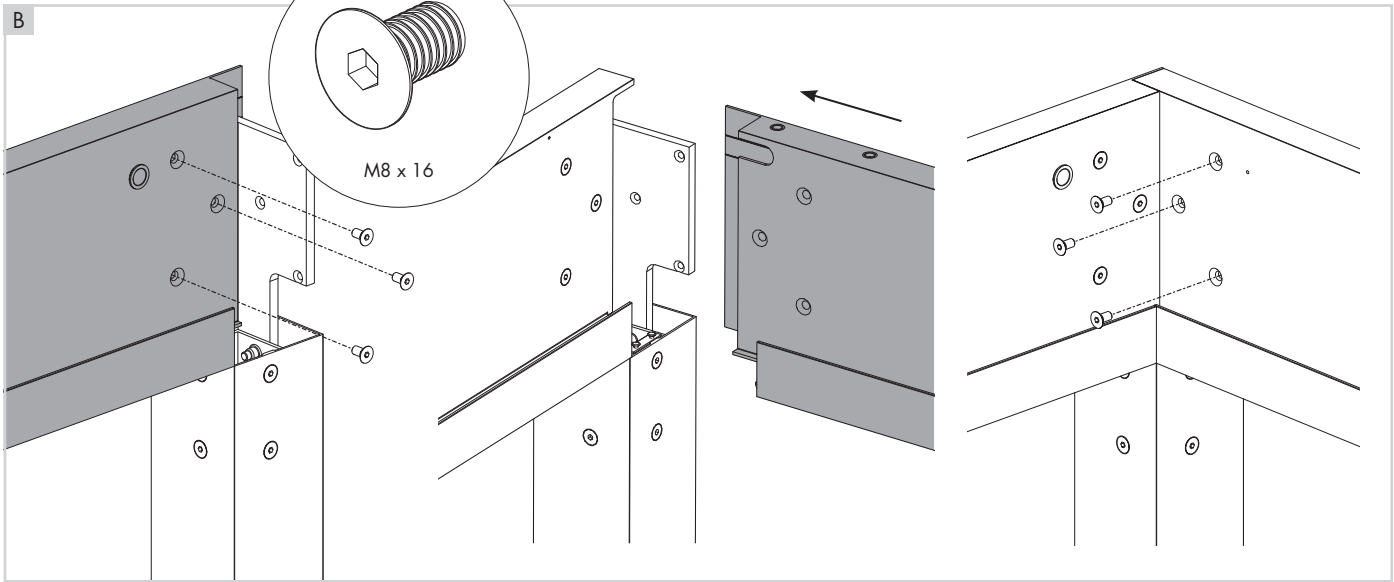
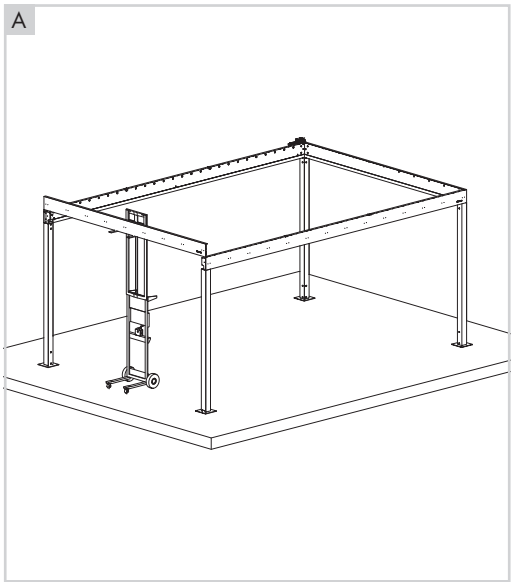
- Montez les profils Span et Pivot. **A**
Commencez le montage des profils cadre du côté du pied déjà fixé.
Attention ! le pied fixé est de préférence celui où le câble d'alimentation est déjà prévu.
- Fixez les profils cadre chaque fois des deux côtés. **B**
- Veillez à ce que le câble d'alimentation sorte du côté du moteur par l'ouverture prévue à cet effet.
Attention ! si le câble d'alimentation ne sort pas de la colonne où se trouve le moteur, il faudra d'abord le diriger vers le moteur en passant par le profil pivot et/ou span. **C**

8. MONTAGE DES RAHMENS

- Montieren Sie die Span- und Pivot-Profile. **A**
Beginnen Sie die Montage der Rahmenprofile an der Seite des bereits fixierten Fußes. Achtung! Der fixierte Fuß ist bevorzugt derjenige, an dem das Stromkabel angebracht ist.
- Schrauben Sie die Rahmenprofile jeweils entlang beider Seiten fest. **B**
- Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel bereits an der Motorseite durch die vorgesehene Schlitzöffnung austritt.
Achtung! Wenn das Stromkabel nicht am Pfosten mit dem Motor austritt, muss das Kabel zuerst durch das Pivot- und/oder Span-Profil zum Motor geführt werden. **C**

8. MOUNTING THE FRAME

- Mount the Span and Pivot profiles. **A**
Start mounting the frame profiles on the side where the mounting base is already fixed. Warning! It is best to fix as mounting base the one where the power cable is.
- Screw each frame profile tight on both sides. **B**
- Make sure the power already protrudes through the slot provided on the motor side.
Warning: If the supply cable does not protrude from the column with the motor in it, you first have to lead it through the Pivot and/or Span profile to the motor. **C**



9. CONTROLE DIAGONALEN

- Controleer de diagonalen (D1 = D2) en de afstand tussen de kolommen en ga na of de kolommen een hoek van 90° vormen t.o.v. het kader. Controleer ook of de hoeken van het kader een hoek van 90° vormen. **A**

10. WATERAFVOER

Het is aangewezen om waterafvoer te hebben in de 4 kolommen. Dit is ook standaard zo voorzien.

Indien u toch op 1 kolom geen waterafvoer hebt, dient u een watergeleidend goothoekstuk te plaatsen.

- Ontvet de eindstukken met een ontvetter (advies: FA Clean V7001056). Breng de ontvetter aan op zowel binnen als buitenzijde. Laat de ontvetter ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **B**
- Ontvet nu ook het einde binnenin de goten en de binnenafdekkap. Laat de ontvetter terug ± 2 min. inwerken en verwijder het vuil met een proper doek. **C**
- Breng een fijne laag hechtingsprimer aan op de eindstukken van de goot (advies: Special Primer G0004139). **D**
- Breng ook een fijne laag hechtingsprimer aan op het einde binnenin de goot en op de binnenafdekkap. **E**

9. CONTRÔLE DES DIAGONALES

- Contrôlez les diagonales (D1 = D2) et la distance entre les colonnes et vérifiez que les colonnes forment bien un angle de 90° par rapport au cadre. Contrôlez également que les coins du cadre forment bien un angle à 90°. **A**

10. EVACUATION D'EAU

Il est conseillé d'avoir une évacuation d'eau dans les 4 colonnes. C'est prévu en standard.

Si vous n'avez cependant pas d'évacuation d'eau à 1 colonne, vous devez placer une pièce de gouttière d'angle pour la déviation de l'eau.

- Dégraissez les pièces d'obturation à l'aide d'un dégraissant (conseil : FA Clean V7001056). Appliquez le dégraissant sur le côté intérieur et extérieur. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **B**
- Dégraissez également l'extrémité à l'intérieur des gouttières et la plaque d'obturation. Laissez agir le dégraissant ± 2 minutes et enlevez la saleté à l'aide d'un chiffon propre. **C**
- Appliquez une fine couche de sol sur les pièces d'obturation de la gouttière (conseil : Special Primer G0004139). **D**
- Appliquez également une fine couche de sol à l'extrémité à l'intérieur de la gouttière et à la plaque d'obturation. **E**

9. ÜBERPRÜFUNG DER DIAGONALEN

- Überprüfen Sie die Diagonalen (D1 = D2) und den Abstand zwischen den Pfosten und kontrollieren Sie, ob die Pfosten einen Winkel von 90° mit dem Rahmen bilden. Überprüfen Sie auch, ob die Ecken des Rahmens einen Winkel von 90° bilden. **A**

10. ENTWÄSSERUNG

Es wird empfohlen, jeweils eine Entwässerung in den vier Pfosten anzubringen. Dies ist auch standardmäßig vorgesehen.

Wenn an einem Pfosten keine Entwässerung vorhanden ist, müssen Sie ein wasserführendes Rinneneckelement montieren.

- Entfetten Sie die Endkappen mit einem Entfetter (Hinweis: FA Clean V7001056). Tragen Sie die Entfetter sowohl auf die Innenseite als auch auf die Außenseite auf. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **B**
- Entfetten Sie jetzt auch den Endbereich innen in den Rinnen und die innere Abdeckkappe. Lassen Sie den Entfetter ± 2 Min. einwirken und entfernen Sie den Schmutz mit einem sauberen Tuch. **C**
- Tragen Sie eine dünne Lage Grundsicht auf die Endkappen der Rinne auf (Hinweis: Special Primer G0004139). **D**
- Tragen Sie auch auf den Endbereich innen in der Rinne und auf die innere Abdeckkappe eine dünne Lage Grundsicht auf. **E**

9. CHECKING DIAGONALS

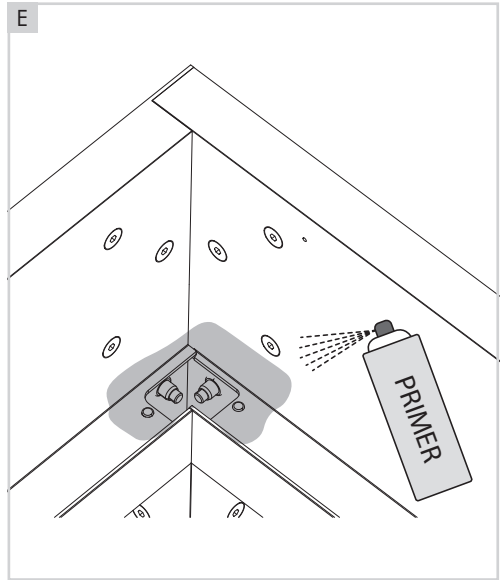
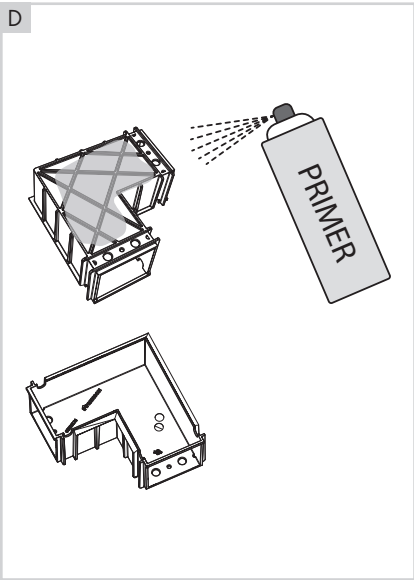
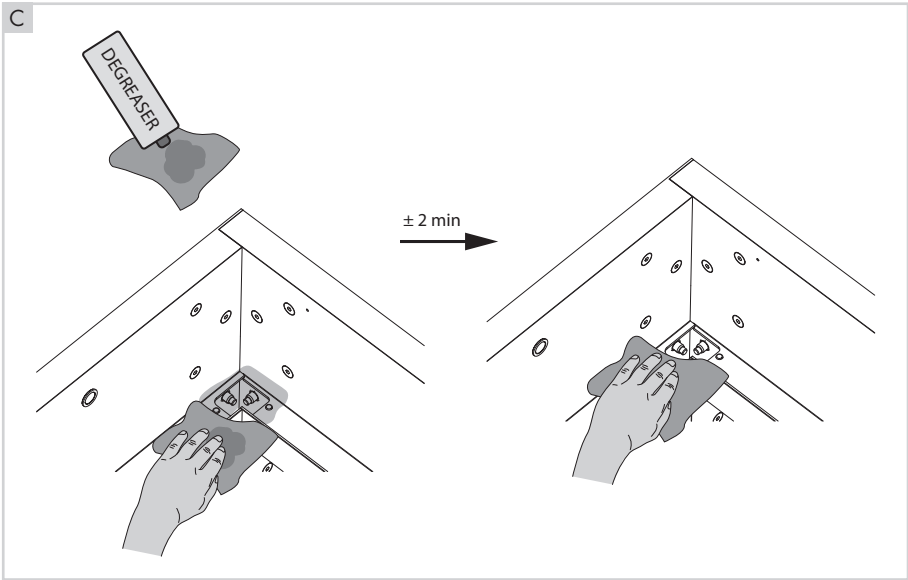
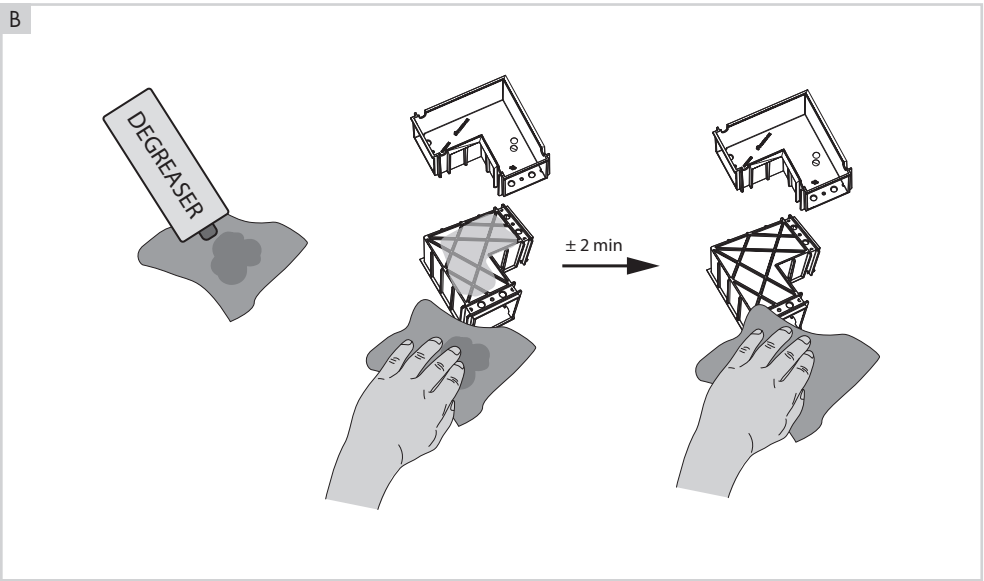
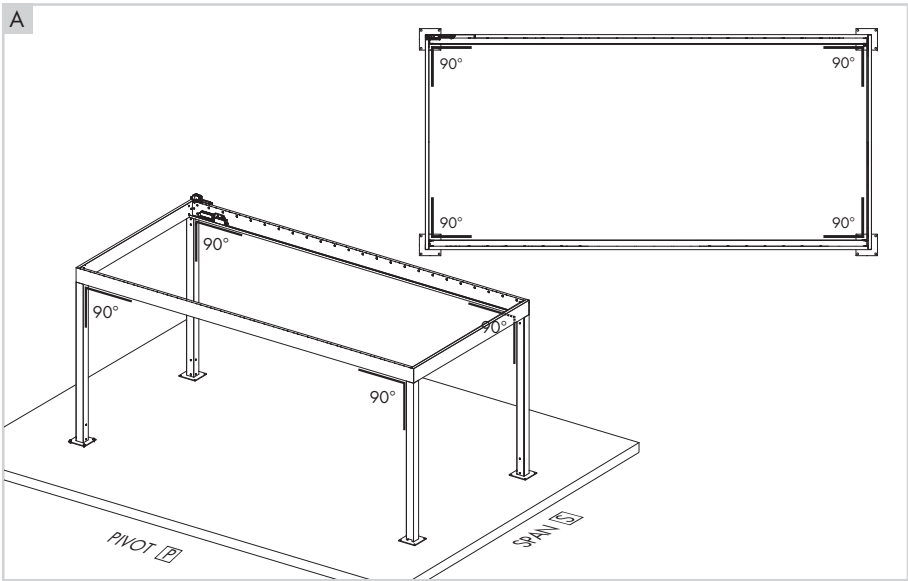
- Check the diagonals (D1 = D2) and the distance between the columns, and verify that the columns form an angle of 90° with respect to the frame. Check if the corners of the frame are perpendicular (90°). **A**

10. WATER DRAINAGE

We recommend water drainage in all 4 columns. This is also a standard feature.

Should you have no drainage in one column, you should fit a rainwater gutter mitre.

- Degrease the in- and outside of the endcaps with a degreaser (advice: FA Clean V7001056). Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **B**
- Degrease the end of the inside of the gutter and the inner cover plate. Remove the dirt after ± 2 minutes with a clean cloth. **C**
- Apply a layer of primer on the endcaps (advice: Special Primer G0004139). **D**
- Also apply a layer of primer on the end of the inside of the gutter and on the inner cover plate. **E**



10. Waterafvoer (vervolg)

- Breng het eindstuk in de externe goot.

Dicht de aansluitzone van span- en pivot-balk af door de ruimte achter het eindstuk op te spuiten met een dichtingsproduct (advies: Sealtrans G0004141).

Er dient in de gaten van het eindstuk gespoten te worden. Spuit voorzichtig zodat overtollige kit niet uit het eindstuk komt.

Opmerking: druk het eindstuk met de hand aan tijdens het opspuiten, want anders kan het eindstuk achteruit komen.

Dicht bijkomend ook de rand van het eindstuk af. **A**

- Kit de aansluitingen tussen spankaderprofiel en pivotkaderprofiel en alle randen van het gootstuk af met een silicone afdichtingskit. **B**

10. Evacuation d'eau (suite)

- Placez la pièce d'extrémité dans la gouttière extérieure.

Il faut d'abord appliquer un mastic d'étanchéité approprié sur la zone de jonction des profils Span et Pivot ainsi que sur la pièce d'extrémité (conseil : Sealtrans G0004141).

Les trous de la pièce d'extrémité doivent être étanchés. Appliquez le joint d'étanchéité avec prudence pour éviter le débordement.

Remarque : appuyez avec la main sur la pièce d'extrémité pendant le masticage, sinon la pièce pourrait reculer.

Appliquez du mastic également au bas de la pièce d'extrémité. **A**

- Etanchez les raccordements entre le profil cadre Span et Pivot et tous les bords de la gouttière d'angle. **B**

10. Entwässerung (Fortsetzung)

- Installieren Sie die Endkappe in der Rinne.

Dichten Sie die Anschlusszone des Span- und Pivot-Balkens ab, indem Sie den Raum hinter der Endkappe ausspritzen (Hinweis: Sealtrans G0004141).

Die Löcher der Endkappe müssen ausgespritzt werden. Spritzen Sie vorsichtig, sodass kein überschüssiger Kitt aus der Endkappe tritt.

Hinweis: drücken Sie die Endkappe beim Auffüllen mit der Hand an, andernfalls kann sich die Endkappe nach hinten bewegen.

Dichten Sie außerdem auch die Unterseite der Endkappe ab. **A**

- Kitten Sie die Verbindungsstellen zwischen dem Span-Balken und dem Pivot-Balken und allen Rändern des Rinnenelements mit Silikon-Dichtungskitt. **B**

10. Water drainage (continued)

- Install the endcap in the external gutter.

Seal the connection zone between the Span and Pivot profiles by spray-filling the space behind the endcap (advice: Sealtrans G0004141).

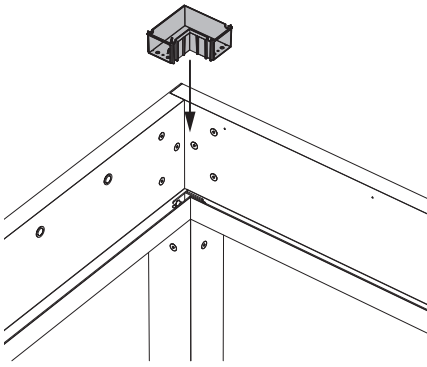
You need to spray into the holes on the endcap. Spray carefully so that excess kit does not come out of the endcap.

Note: press the endcap manually in place during spraying, otherwise it may move backwards.

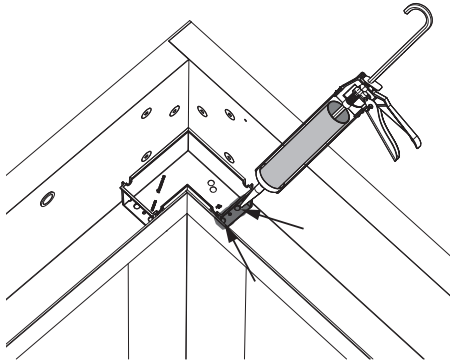
You must also seal the bottom of the endcap. **A**

- Use a silicone sealant between the Span profile and the Pivot profile and on all the edges of the gutter piece. **B**

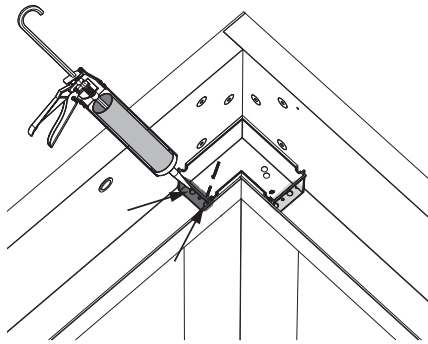
A



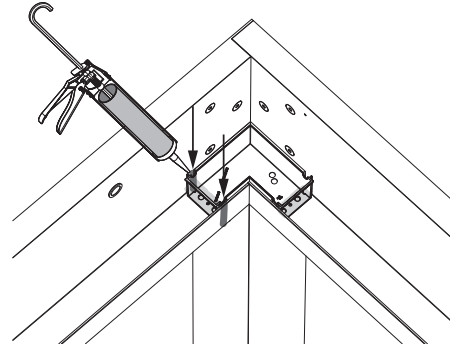
A.1



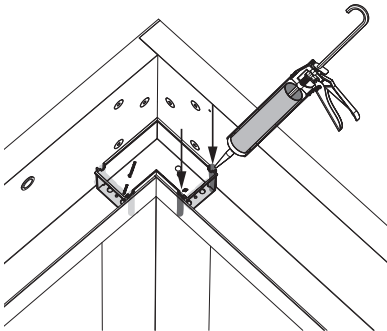
A.2



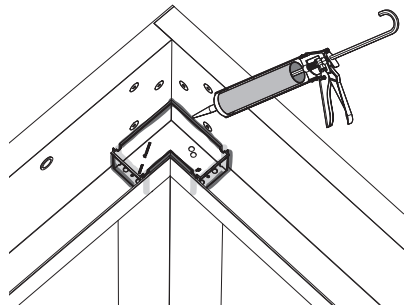
A.3



A.4

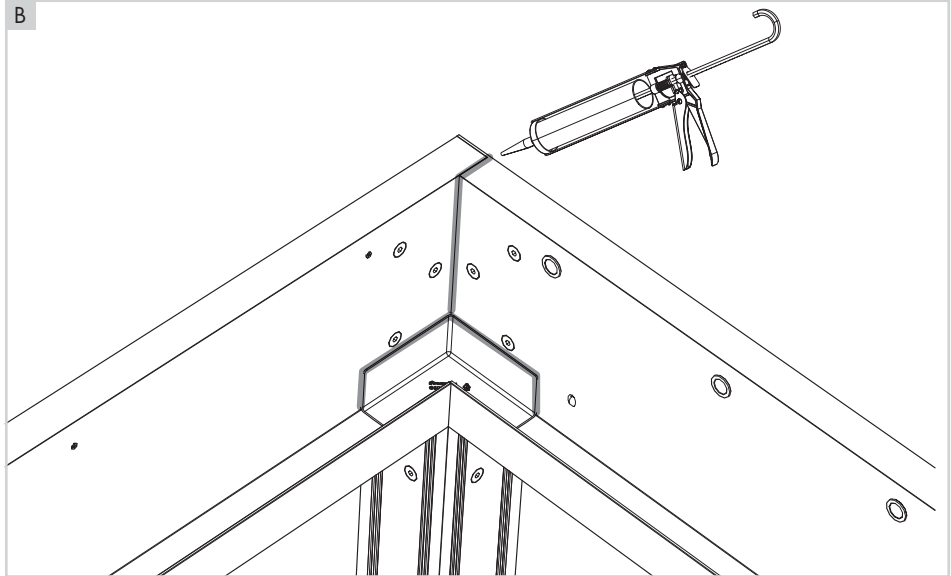


A.5



A.6

B



11. PLAATSEN AFWERKINGS- PROFIELEN

- Plaats het afwerkingsprofiel (vaste lamel) op het spanprofiel aan de motorzijde. Schroef vast met de bijhorende schroeven. **A**
- Plaats het afwerkingsprofiel aan de andere zijde. **B**

11. MONTAGE DES PROFILS DE FINITION

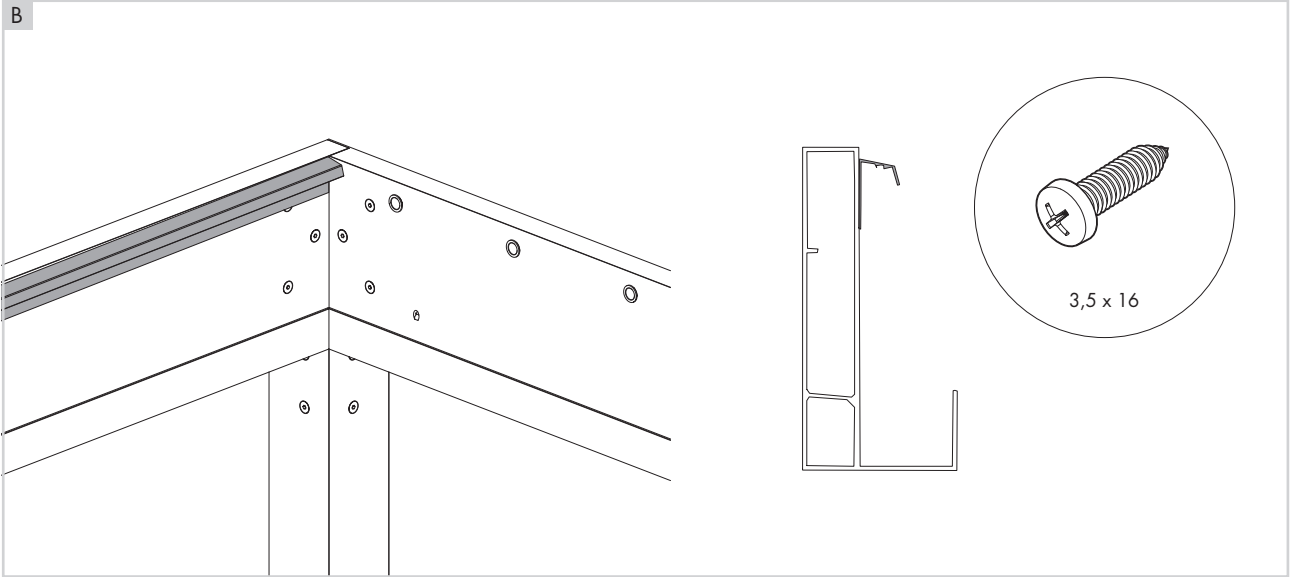
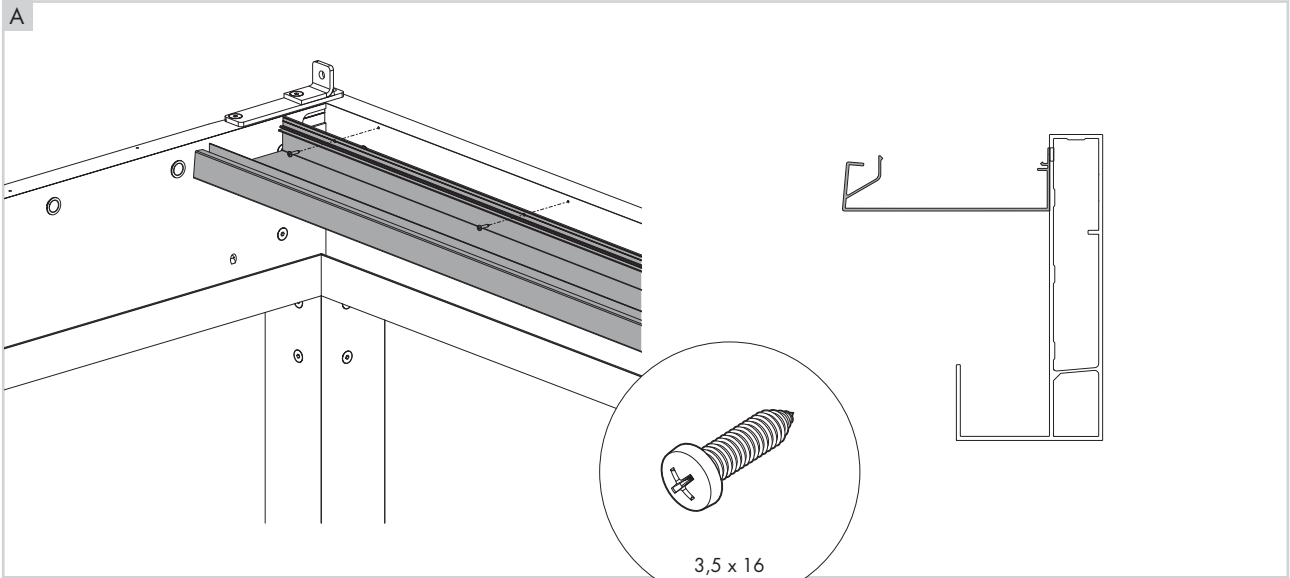
- Placez le profil de finition (lame fixe) sur le profil cadre Span du côté du moteur. Fixez à l'aide des vis correspondantes. **A**
- Placez le profil de finition de l'autre côté. **B**

11. ANBRINGEN DER ABSCHLUSSPROFILE

- Positionieren Sie das Abschlussprofil (feste Lamelle) am Span-Profil an der Motorseite. Schrauben Sie es mit den entsprechenden Schrauben fest. **A**
- Positionieren Sie das Abschlussprofil an der anderen Seite. **B**

11. FITTING THE FINISHING PROFILE

- Fit the finishing profile (fixed blade) onto the Span profile on the motor side. Screw it tight using the appropriate screws. **A**
- Fit the finishing profile onto the other side. **B**



12. MONTAGE VAN DE MOTOR

- Schroef de motorbeugel vast aan het span kaderprofiel. **A**
- Bevestig de motor aan de motorbeugel op het pivotprofiel. **B**
- Open de algemene stuurkast. **C**
- Snij de wartel bij uitgang 'S1' op de juiste manier open (zie tekening). Zeker geen kruisje snijden in de wartel. **D**
- Steek de motorkabel door de wartel. Schuif connector 'S1' van de printplaat en monteer de voedingskabel aan deze connector. De gele kabel op 'S1-' en de groene kabel op 'S1+'. Schuif connector 'S1' terug op de printplaat. **E**
- Leg de motorsturing in deze lamel nadat kader gemonteerd is. **F**

12. MONTAGE DU MOTEUR

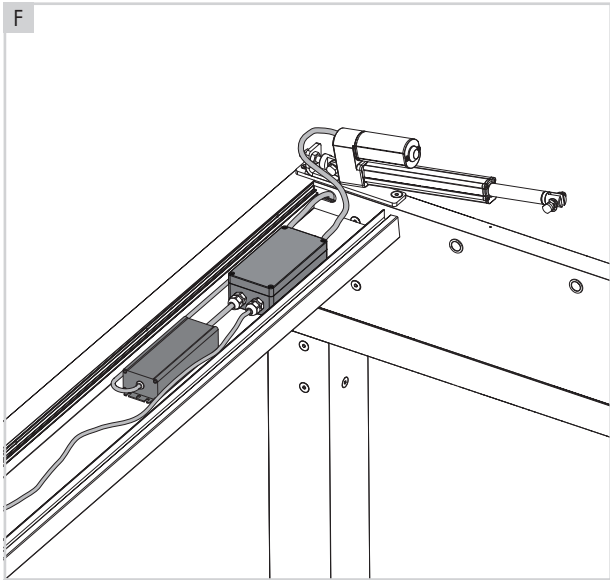
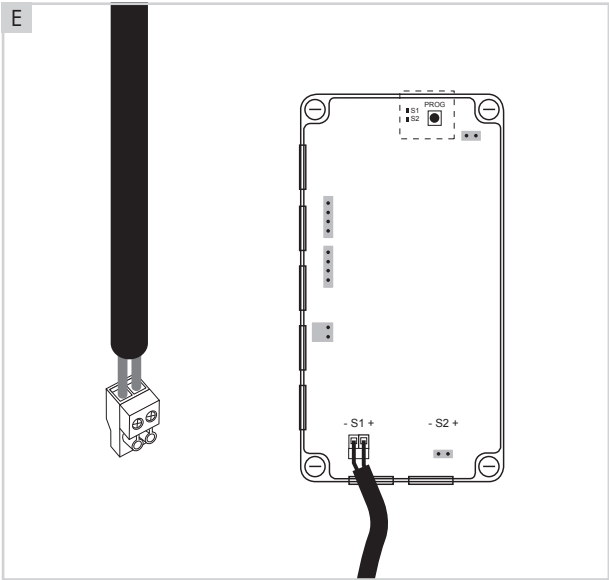
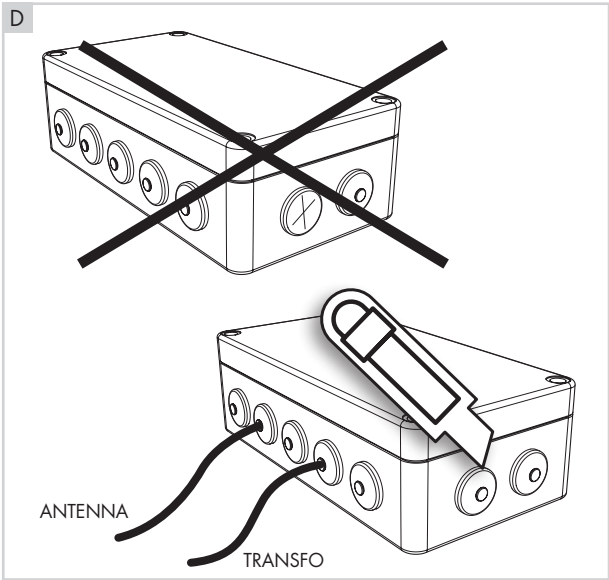
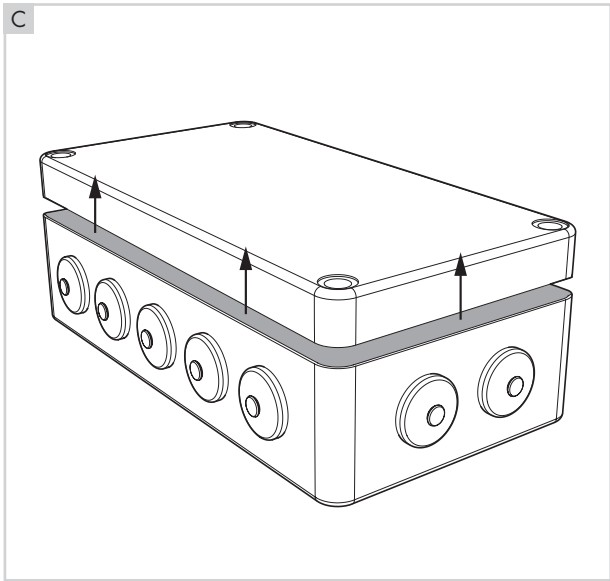
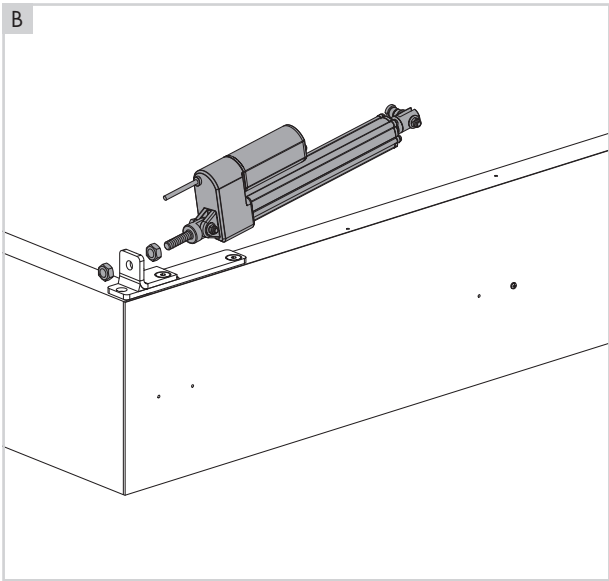
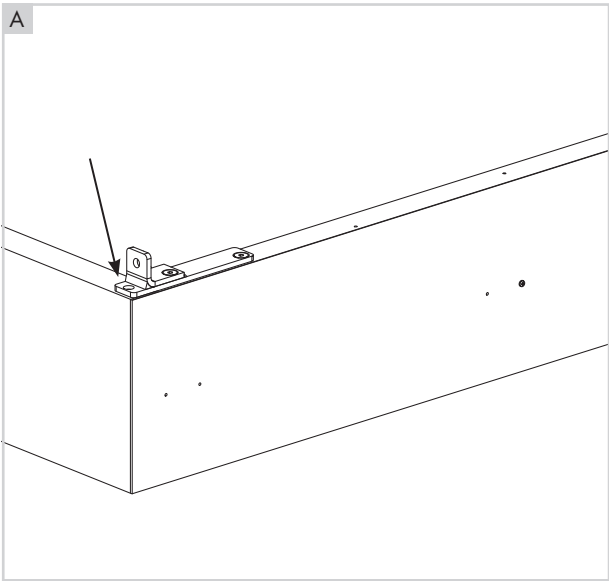
- Fixez la platine de fixation du moteur au profil cadre Span. **A**
- Fixez le moteur à la platine de fixation du moteur sur le profil cadre Pivot. **B**
- Ouvrez le boîtier de commande. **C**
- Découpez le presse-étoupe à la sortie S1 de la bonne manière (voir dessin). Ne coupez surtout pas en croix dans le presse-étoupe. **D**
- Passez le câble du moteur dans le presse-étoupe. Enlevez le connecteur 'S1' du circuit imprimé et montez le câble d'alimentation à ce connecteur. Le câble jaune sur 'S1' et le câble vert sur 'S1+'. Remplacez le connecteur S1 à nouveau sur le circuit imprimé. **E**
- Placez la commande du moteur dans cette lame après que le cadre est monté. **F**

12. MONTAGE DES MOTORS

- Befestigen Sie den Motorbügel am Span-Profil. **A**
- Befestigen Sie den Motor am Motorbügel am Pivot-Profil. **B**
- Öffnen Sie den allgemeinen Steuerkasten. **C**
- Schneiden Sie die Verschraubung bei Ausgang 'S1' in der richtigen Weise auf (siehe Zeichnung). Scheiden Sie auf keinen Fall ein Kreuz in die Verschraubung. **D**
- Stecken Sie das Motorkabel durch die Verschraubung. Schieben Sie das Verbindungsstück 'S1' von der Leiterplatte und montieren Sie das Stromkabel an diesem Verbindungsstück. Das gelbe Kabel an 'S1-' und das grüne Kabel an 'S1+'. Schieben Sie das Verbindungsstück 'S1' wieder auf die Leiterplatte. **E**
- Legen Sie die Motorsteuerung in diese Lamelle, nachdem der Rahmen montiert ist. **F**

12. MOUNTING THE MOTOR

- Mount the motor bracket on the Span profile. **A**
- Mount the motor onto the motor bracket on the Pivot profile. **B**
- Open the general control box. **C**
- Cut the cable gland on outlet 'S1' open in the proper manner (see drawing). Make sure you do not cut a cross in the cable gland. **D**
- Push the motor cable through the cable gland. Slide connector 'S1' off the printed circuit and connect the supply cable to it. The yellow cable goes on 'S1-' and the green one on 'S1+'. Then slide the connector back onto the printed circuit. **E**
- Put the motor control unit into the finishing profile after the frame is assembled. **F**



13. MONTEREN VAN DE LAMELLEN

- Plaats de twee uiterste lamellen in het kader. Kijk goed naar de oriëntatie van de lamel. **A**
- Kant met 2 assen, grote as en kleine as, is motorzijde. **B**
- Kant met 1 as is de niet-motorzijde. **C**
- Verstevigingslamel: te herkennen aan de dickere assen als de standaard lamellen. **D**

Komen voor vanaf volgende afmetingen;
Bij een Ellice® met pivot ≥ 4325 mm wordt 1 verstevigingslamel meegeleverd.
Bij een Ellice® met pivot ≥ 5615 mm worden 2 verstevigingslamellen meegeleverd.

Plaatsing van deze verstevigingslamellen, zie rubriek 14.
Plaatsing van Lineo LED lamellen, zie rubriek 19.

- Hou de lamel schuin en schuif de as aan de niet-motorzijde zo ver mogelijk in het voorziene gat van de pivot. **E**
- Hou de lamel nu terug recht en schuif de as aan de andere zijde ook in het voorziene gat van de tegenoverliggende pivot. **F**
- Borg de lamel op de as aan de niet-motorzijde met de voorziene clips. **G**
- Herhaal dit voor alle lamellen.

13. MONTAGE DES LAMES

- Placez les deux lames extérieures dans le cadre. Faites attention à l'orientation de la lame. **A**
- Le côté avec 2 axes, grand axe et petit axe est le côté du moteur. **B**
- Le côté avec 1 axe est le côté sans moteur. **C**
- Lame de renforcement : se reconnaît grâce aux axes plus épais que les lames standards. **D**

S'utilise à partir des dimensions suivantes :
pour une Ellice® avec pivot ≥ 4325 mm on fournit une lame de renforcement.
Pour une Ellice® avec un Pivot ≥ 5615 mm on fournit 2 lames de renforcement.

Montage des lames de renforcement, voir rubrique 14.
Montage des lames Lineo LED, voir rubrique 19.

- Inclinez la lame et glissez l'axe du côté sans moteur le plus profondement possible dans le trou prévu dans le profil cadre pivot. **E**
- Redressez la lame et glissez l'axe de l'autre côté dans le trou prévu dans le profil cadre Pivot du côté opposé. **F**
- Fixez la lame sur l'axe du côté sans moteur à l'aide d'un clips. **G**
- Répétez l'opération pour toutes les lames.

13. MONTAGE DER LAMELLEN

- Platzieren Sie die zwei äußersten Lamellen in den Rahmen. Achten Sie auf die Orientierung der Lamelle. **A**
- Die Seite mit zwei Achsen, große Achse und kleine Achse, ist die Motorseite. **B**
- Die Seite mit einer Achse ist die Nicht-Motorseite. **C**
- Verstärkungslamelle: erkennbar an den dickeren Achsen als bei den Standardlamellen. **D**

Kommen ab den folgenden Abmessungen vor: Bei Ellice® mit Pivot ≥ 4.325 mm wird eine Verstärkungslamelle mitgeliefert. Bei Ellice® mit Pivot ≥ 5.615 mm werden zwei Verstärkungslamellen mitgeliefert.

Für die Montage dieser Verstärkungslamellen siehe Abschnitt 14.
Für die Montage der Lineo-LED-Lamellen siehe Abschnitt 19.

- Halten Sie die Lamelle schräg und schieben Sie die Achse an der Nicht-Motorseite so weit wie möglich in das vorgesehene Loch des Pivots. **E**
- Halten Sie die Lamelle nun wieder gerade und schieben Sie die Achse an der anderen Seite ebenfalls in das vorgesehene Loch des gegenüberliegenden Pivots. **F**
- Sichern Sie die Lamelle an der Achse an der Nicht-Motorseite mit den vorgesehenen Klipps. **G**
- Wiederholen Sie dies für alle Lamellen.

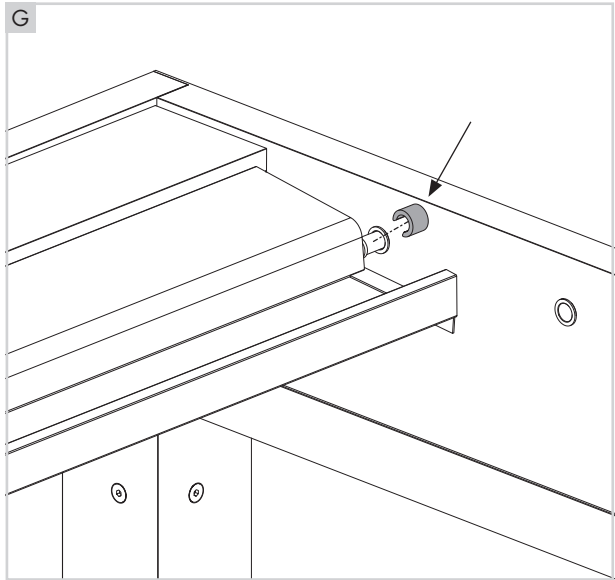
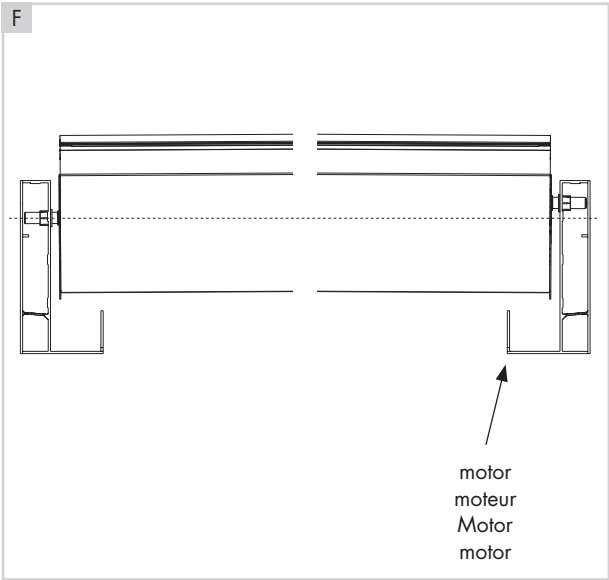
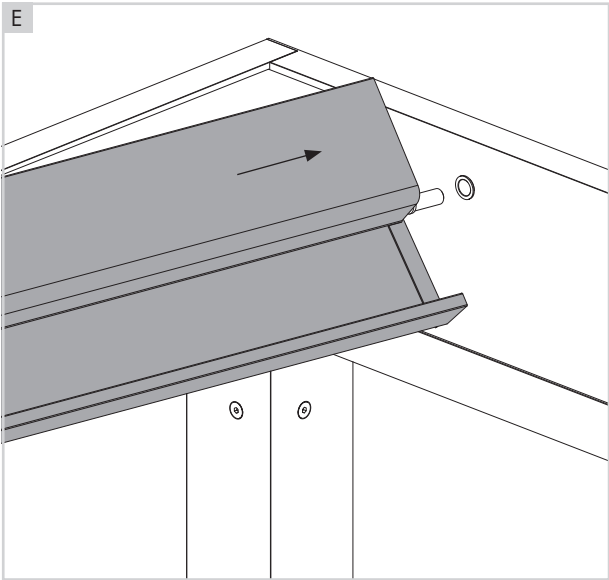
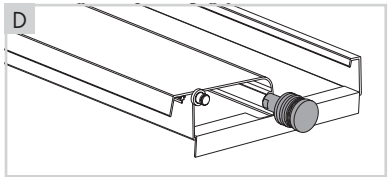
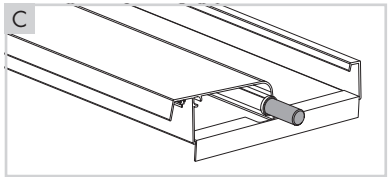
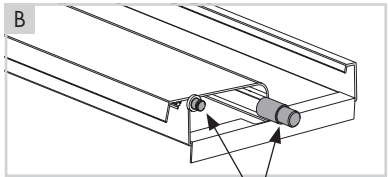
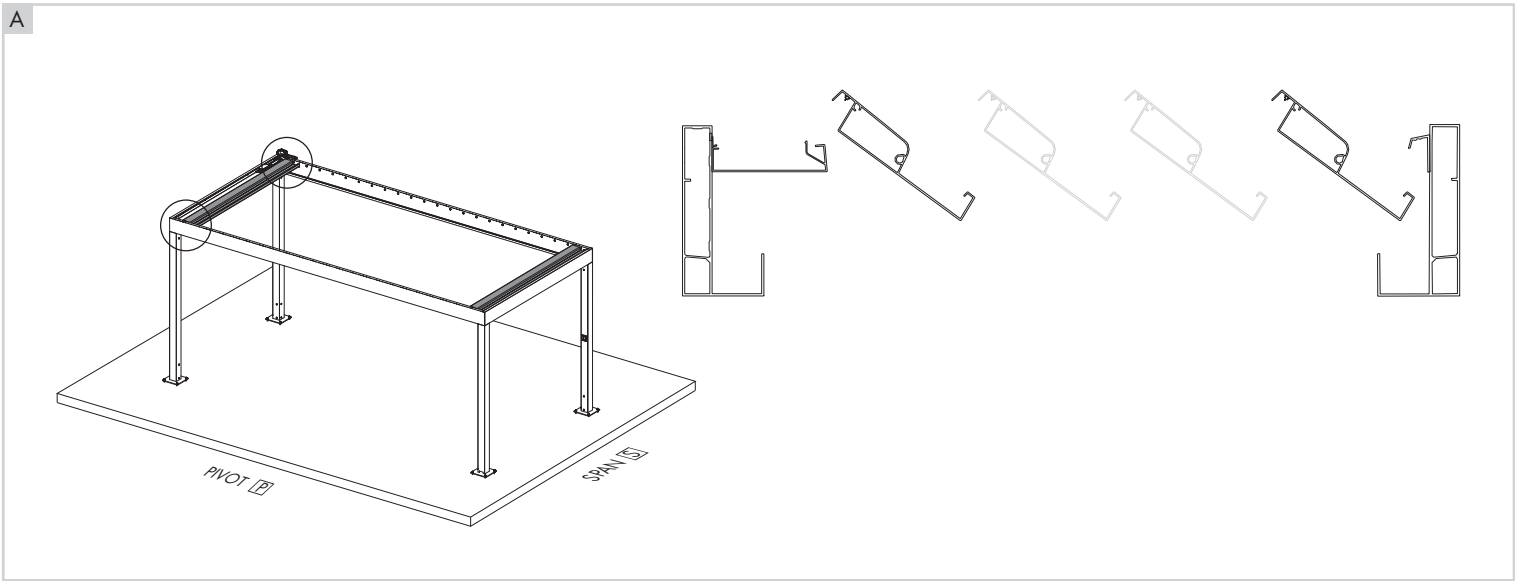
13. MOUNTING THE BLADES

- Put the two external blades into the frame. Carefully check the orientation of the blade. **A**
- The side with two shafts, the big one and the little shaft, is the motor side. **B**
- The side with 1 shaft is the non-motor side. **C**
- Reinforced blade: this can be recognized by the thicker shaft compared to standard blades. **D**

They are used on dimensions starting from the following: We supply 1 reinforced blade with an Ellice® with Pivot ≥ 4325 mm. We supply 2 reinforced blades with an Ellice® with Pivot ≥ 5615 mm.

For fitting these reinforced blades, see section 14.
For fitting Lineo LED blades, see section 19.

- Keep the blade at an angle and slide the shaft on the non-motor side as far as possible into the hole provided in the Pivot. **E**
- Now position the blade straight again and slide the shaft on the other side into the hole provided in the opposite Pivot. **F**
- Lock the blade onto the shaft on the non-motor side with the clips provided. **G**
- Repeat these steps for all the blades.



14. PLAATSING VAN DE VERSTEVIGINGS-LAMEL(LEN)

Bij een Ellice® met pivot ≥ 4325 mm wordt 1 verstevigingslamel meegeleverd.

Bij een Ellice® met pivot ≥ 5615 mm worden 2 verstevigingslamellen meegeleverd.

- Speciale uitsparingen zijn in het pivot kaderprofiel voorzien voor het monteren van de verstevigingslamel(len). **A**
- Monteer de verstevigingslamel(len) in de voorziene uitsparingen. **B**
- Het borgen van deze lamellen gebeurt met 2 verschillende L-vormige afdekplaatjes, meerbepaald 30 x 40 mm (motorzijde) & 40 x 40 mm (niet-motorzijde). **C**
- Schroef de afdekplaatjes vast. **D**
- Kit de afdekplaatjes af met een silicone afdichtingskit. **E**

14. MONTAGE DE(S) LA LAME(S) DE RENFORCEMENT

Pour une Ellice® avec pivot ≥ 4325 mm on fournit une lame de renforcement.

Pour une Ellice® avec un Pivot ≥ 5615 mm on fournit 2 lames de renforcement.

- Des découpes spéciales sont prévues dans le profil cadre Pivot pour le montage de(s) la lame(s) de renforcement. **A**
- Montez la(es) lames de renforcement dans les découpes prévues. **B**
- La fixation de ces lames se fait à l'aide de deux pièces de recouvrement en forme de L 30 x 40 mm (côté moteur) & 40 x 40 mm (côté sans moteur). **C**
- Vissez les plaques de recouvrement. **D**
- Etanchez les plaques de recouvrement à l'aide de silicone. **E**

14. MONTAGE DER VERSTÄRKUNGS-LAMELLE(N)

Bei Ellice® mit Pivot ≥ 4.325 mm wird eine Verstärkungslamelle mitgeliefert.

Bei Ellice® mit Pivot ≥ 5.615 mm werden zwei Verstärkungslamellen mitgeliefert.

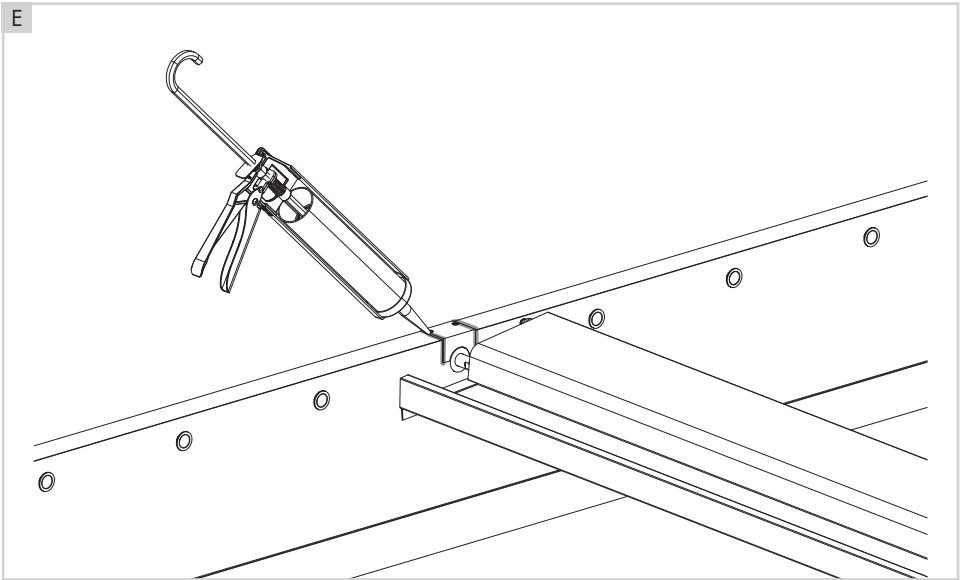
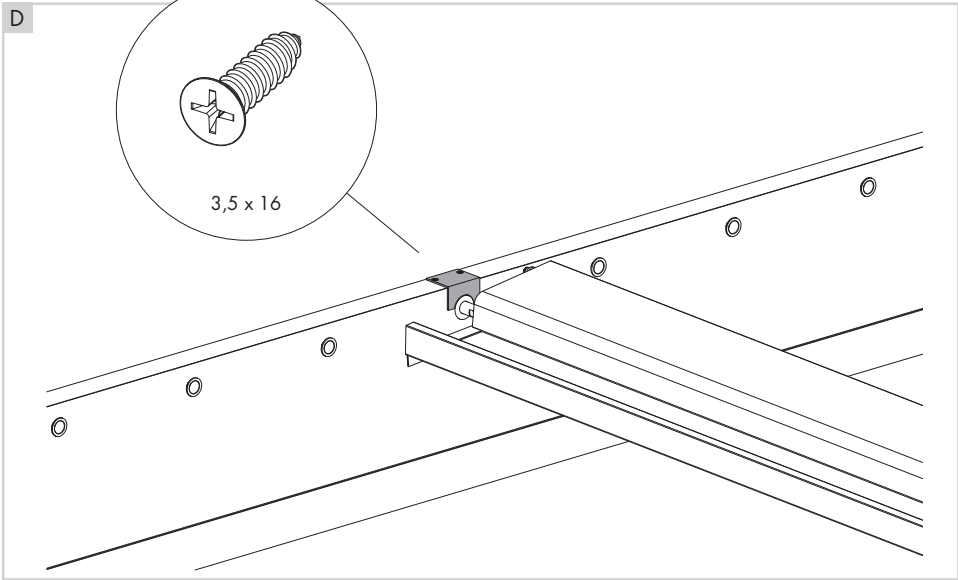
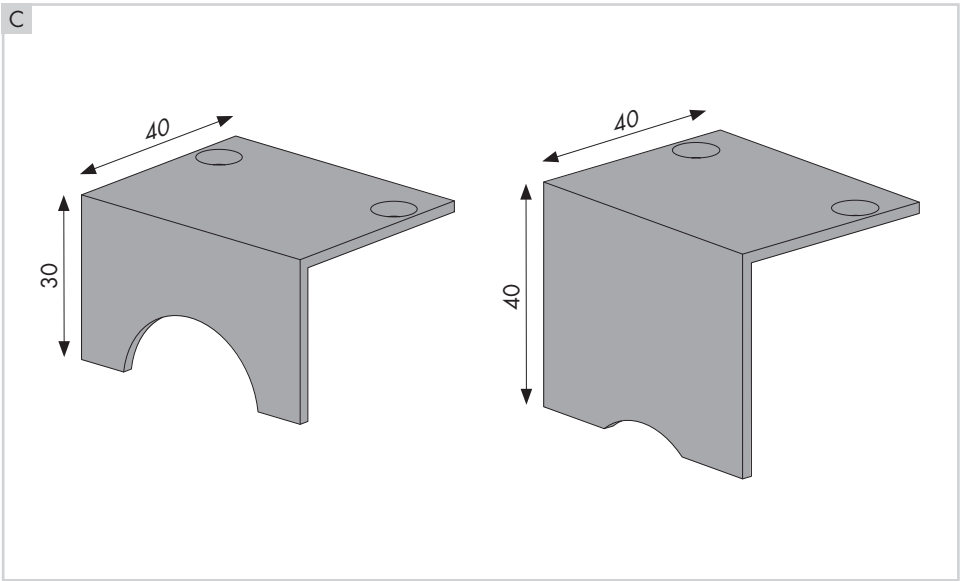
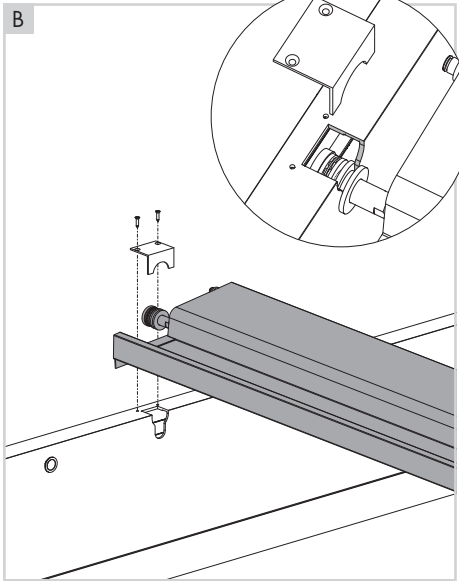
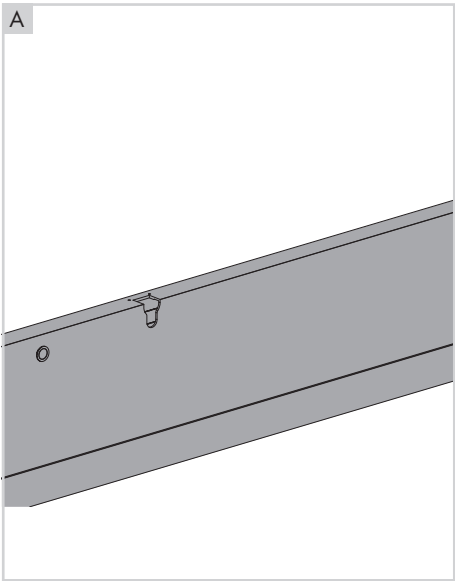
- Im Pivot-Rahmenprofil sind spezielle Aussparungen für die Montage der Verstärkungslamelle(n) vorgesehen. **A**
- Montieren Sie die Verstärkungslamelle(n) in den vorgesehenen Aussparungen. **B**
- Die Befestigung dieser Lamellen erfolgt mit zwei verschiedenen L-förmigen Abdeckkappen, nämlich 30 x 40 mm (Motorseite) und 40 x 40 mm (Nicht-Motorseite). **C**
- Schrauben Sie die Abdeckkappen fest. **D**
- Kitten Sie die Abdeckkappen mit Silikon-Dichtungskitt. **E**

14. FITTING THE STIFFENING BLADE(S)

We supply 1 reinforced blade with an Ellice® with Pivot ≥ 4325 mm.

We supply 2 reinforced blades with an Ellice® with Pivot ≥ 5615 mm.

- Special recesses to mount reinforced blade(s) are provided in the Pivot frame profile. **A**
- Fit the reinforced blade(s) into the provided recesses. **B**
- You secure these blades in position with 2 different L-shaped cover plates, to be precise 30 x 40 mm (on motor side) & 40 x 40 mm (non-motor side). **C**
- Screw the cover plates tight. **D**
- Seal the cover plates with a silicone sealant. **E**



15. MONTAGE VAN DE AANDRIJFLAT

- Bevestig de aandrijfplat eerst aan de kleine as van de twee uiterste lamellen op de motorzijde. Borg de lamellen met de kunststof circlips. Plaats de circlips met de verdikking langs de buitenkant. **A**
 - Bevestig de motor aan de aandrijfplat. Steek de as door de beugel op de aandrijfplat en door de motorkop. Borg met een moer langs de buitenkant en borg de beugel met een circlips. **B**
- Opmerking:** het is makkelijk om de motor reeds aan te sluiten op de sturing en de bediening in te stellen; zie p. 36-39.
- De positie van de aandrijving voor de lamellen kan geregeld worden. Indien de lamellen na het sluiten teveel onder spanning staan of niet volledig sluiten, kan dit (max.10mm) bij geregeld worden via de fijnregeling van de positie van de motor, namelijk door de moeren DIN 934 – M10 bij te regelen in de gewenste richting d.m.v. een steeksleutel n° 17 **C**

Bevestig nu ook alle andere lamellen gelijkwaardig aan deze aandrijfplat.

15. MONTAGE DU PROFIL D'ENTRAÎNEMENT

- Montez le profil d'entraînement sur le petit axe des deux lames extérieures du côté du moteur. Fixez-le à l'aide du circlips en synthétique. Placez le circlips avec l'enflure à l'extérieur. **A**
 - Fixez le moteur au profil d'entraînement. Passez l'axe au travers de l'équerre située sur le profil d'entraînement et au travers de la tête du moteur. Fixez au moyen d'un écrou situé à l'extérieur et fixez l'équerre au moyen d'un circlips. **B**
- Remarque :** il est facile de déjà raccorder le moteur au boîtier de commande et de programmer la commande ; voir pages 36-39.
- La position du dispositif d'entraînement des lames peut être réglée. En cas de fermeture incomplète des lames ou de soumission de ces dernières à une tension mécanique excessive après leur fermeture, le dispositif de réglage fin de la position du moteur permet d'y remédier (max. 10 mm) en faisant subir aux écrous DIN 934 – M10 la rotation requise à l'aide d'une clé plate n°17. **C**

Fixez toutes les autres lames de la même manière au profil d'entraînement

15. MONTAGE DER ANTRIEBLEISTE

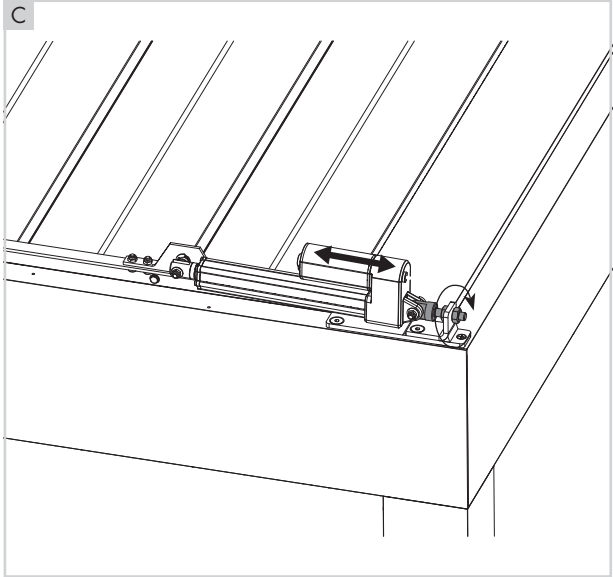
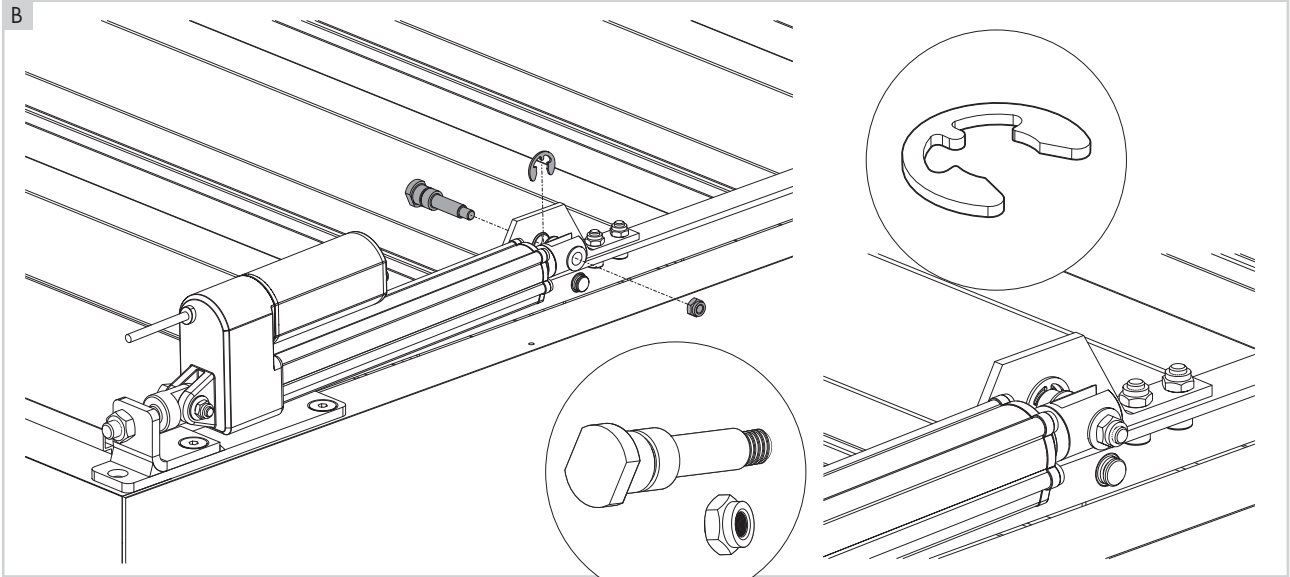
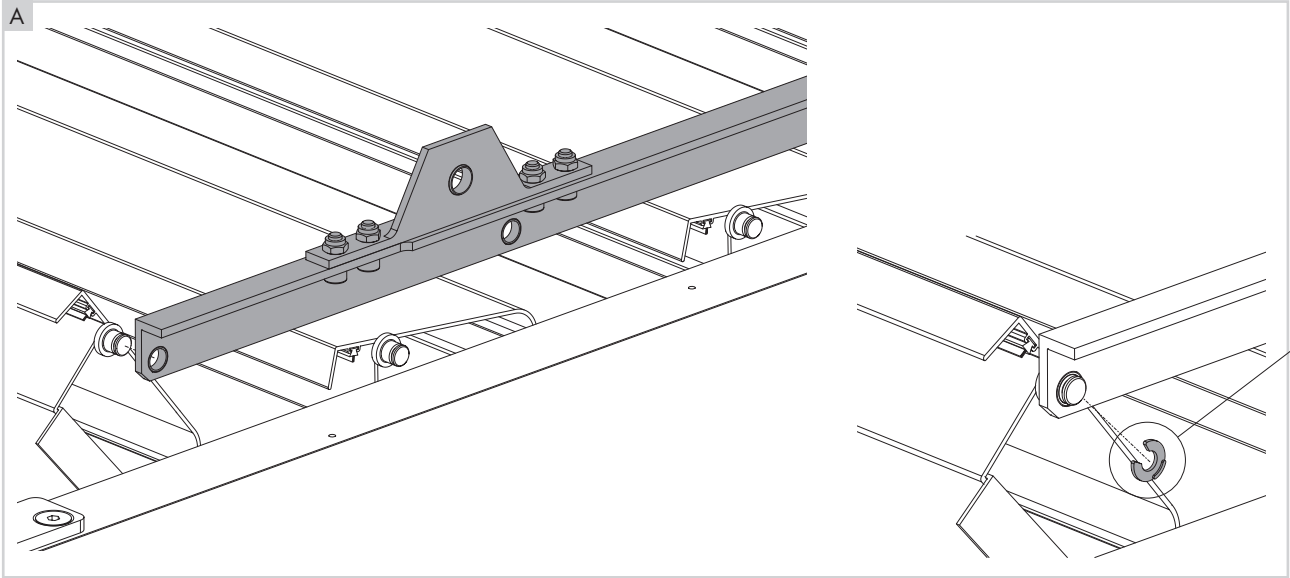
- Befestigen Sie die Antriebleiste zuerst an der kleinen Achse der zwei äußersten Lamellen an der Motorseite. Sichern Sie die Lamellen mit den Kunststoff-Sicherungsringen. Bringen Sie die Sicherungsringe so an, dass sich die Verdickung an der Außenseite befindet. **A**
 - Befestigen Sie den Motor an der Antriebleiste. Stecken Sie die Achse durch den Bügel an der Antriebleiste und durch den Motorkopf. Sichern Sie die Achse mit einer Mutter an der Außenseite und sichern Sie den Bügel mit einem Sicherungsring. **B**
- Hinweis:** Der Motor kann bereits einfach an der Steuerung angeschlossen werden und die Bedienung kann eingestellt werden, siehe S. 36-39.
- Die Position des Antriebs für die Lamellen kann angepasst werden. Wenn die Lamellen nach dem Schließen unter zu viel Spannung stehen oder nicht vollständig schließen, kann dies durch die Feineinstellung der Position des Motors angepasst werden (max. 10 mm), indem die Muttern DIN 934 M10 mit einem Schraubenschlüssel Nr. 17 in die gewünschte Richtung angepasst werden. **C**

Befestigen Sie nun auch alle anderen Lamellen auf dieselbe Weise an dieser Antriebleiste.

15. MOUNTING THE DRIVING PROFILE

- First mount the driving profile on the small shaft on the two external blades on the motor side. Secure the blades with the plastic circlips. Fit the circlips with the bulge outwards. **A**
 - Mount the motor on the driving profile. Push the shaft through the bracket on the driving profile and through the head of the motor. Secure it with a nut on the external side and secure the bracket with a circlip. **B**
- Remark:** it is easy to connect the motor to the control box and to setup operation, see pages 36-39.
- The blade drive positioning is adjustable. If the blades are under too much tension after closing or do not fully close, you can adjust this (max. 10 mm) using the motor position fine-tuning. To be specific, by turning the DIN 934 – M10 in the desired direction using an open end wrench No. 17. **C**

Now mount all the other blades onto the driving profile in the same way.



16. AANSLUITEN STUURKAST + INSTELLEN BEDIENING

- Open de algemene stuurkast. Verbind S1 met de motor. Sluit de gele kabel aan op S1- en de groene kabel op S1+. Sluit daarna de transfo aan op de netspanning (230 Volt AC). **A**
 - Druk langer dan 2 dec. op de PROG-toets van de algemene stuurkast tot S1 knippert. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **B**
 - Controleer of het lampje S1 knippert. Indien niet zo is, druk kort op de PROG-toets, zodat S1 knippert. **C**
 - Kies het gewenste kanaal op de TELIS handzender. **D**
 - Druk gelijktijdig (kort) op de UP en DOWN knop van de zender. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **E**
 - Controleer de richting van de motor. UP-knop is openen van de lamellen en DOWN-knop is sluiten van de lamellen. **F**
 - Indien de richting in punt F niet correct is, draai de richting om door meer dan 5 sec. op de MY-knop te drukken. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. Controleer opnieuw de richting van punt F. **G**
 - Sluit de lamellen volledig (blijven drukken op de DOWN-knop). **H**
 - Bevestig de gesloten positie door gelijktijdig (kort) op UP- en MY-knop te drukken. **I**
- Opmerking:** Sluiten van de lamellen kan gestopt worden door op MY-knop te drukken.

16. RACCORDEMENT DU BOÎTIER DE COMMANDE + PROGRAMMATION DE LA COMMANDE

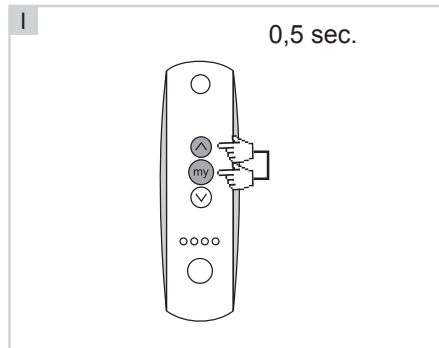
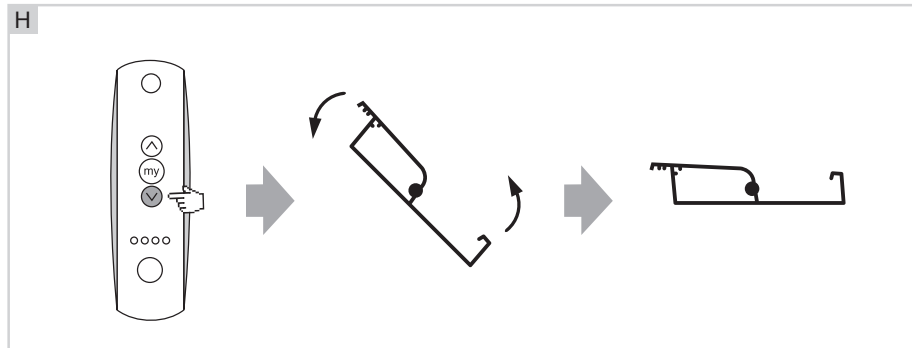
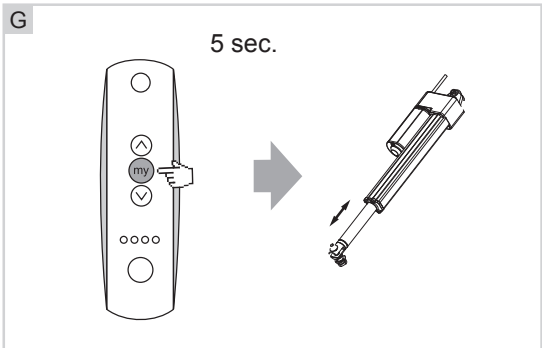
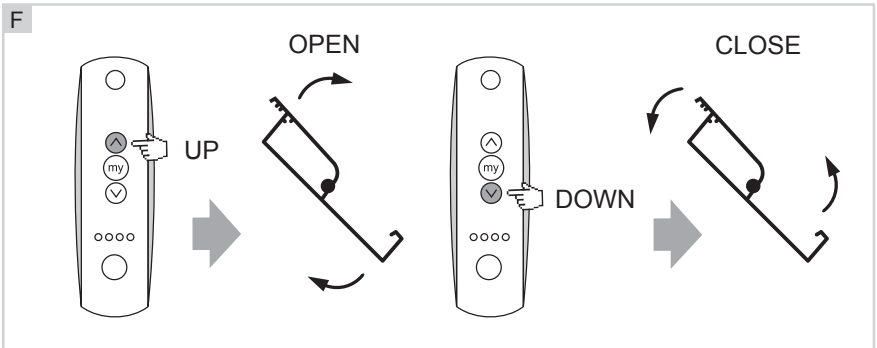
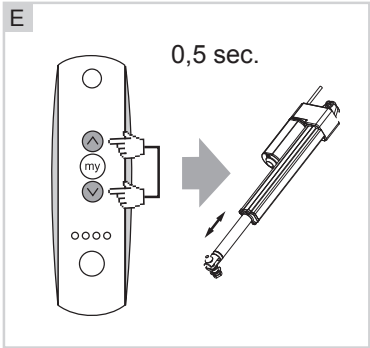
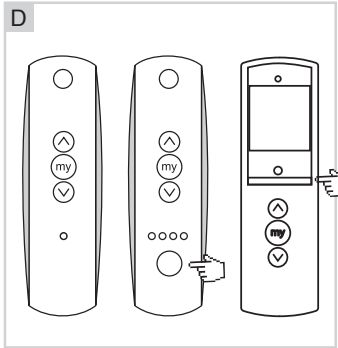
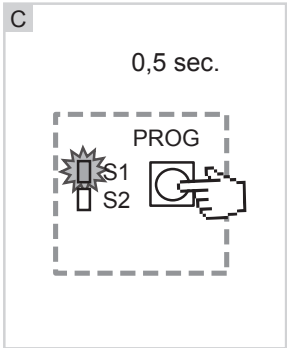
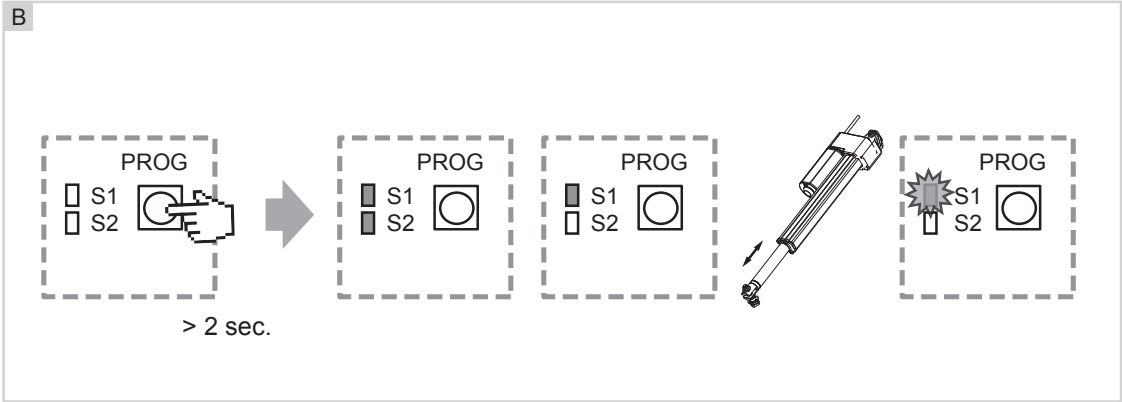
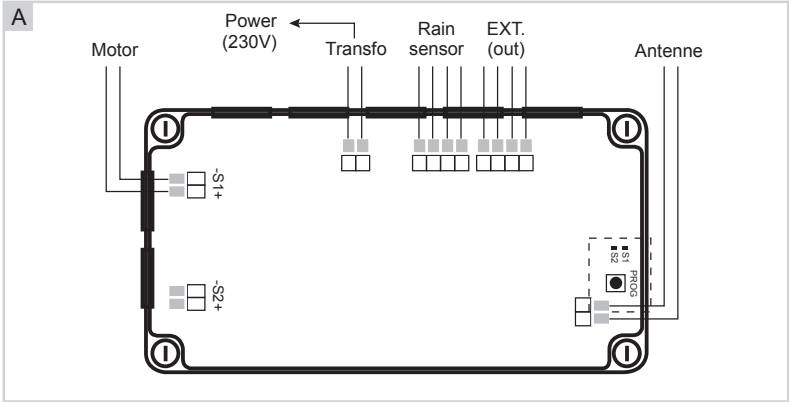
- Ouvrez le boîtier de commande général et reliez S1 au moteur. Reliez le câble jaune sur S1- et le câble vert sur S1+. Raccordez ensuite le transfo à l'alimentation secteur (230 Volt CA). **A**
 - Appuyez plus de 2 sec. Sur la touche PROG du boîtier de commande jusqu'à ce que la LED S1 clignote. (l'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation). **B**
 - Contrôlez si la led S1 clignote. Sinon appuyez brièvement sur la touche PROG afin que la lampe S1 clignote. **C**
 - Sélectionnez le canal souhaité sur la télécommande TELIS. **D**
 - Appuyez simultanément (brièvement) sur la touche UP et DOWN de la commande. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **E**
 - Contrôlez La direction du moteur. Touche UP pour l'ouverture des lames et DOWN pour la fermeture. **F**
 - Si la direction au point F n'est pas correcte, inversez la direction en appuyant plus de 5 sec. Sur la touche MY. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. Vérifiez à nouveau la direction du point F. **G**
 - Fermez complètement les lames (en appuyant sur la touche DOWN). **H**
 - Confirmez la position fermée en appuyant simultanément (brièvement) sur la touche UP et MY. **I**
- Remarque :** la fermeture des lames peut être interrompue en appuyant sur la touche MY.

16. ANSCHLIESSEN DES STEUERKASTENS UND EINSTELLEN DER BEDIENUNG

- Öffnen Sie den Hauptsteuerkasten. Verbinden Sie das Kabel S1 mit dem Motor. Das gelbe Kabel mit S1- und das grüne Kabel mit S1+. Schließen Sie dann den Trafo an die Netzspannung an (230 Volt AC). **A**
 - Drücken Sie die PROG-Taste des allgemeinen Steuerkastens und halten Sie sie länger als 2 Sek. gedrückt, bis S1 blinkt. Der Motorantrieb führt zur Bestätigung eine kurze Raus- und Reinbewegung durch. **B**
 - Überprüfen Sie, ob die Lampe S1 blinkt. Wenn dies nicht der Fall ist, drücken Sie kurz die PROG-Taste, sodass S1 blinkt. **C**
 - Wählen Sie den gewünschten Kanal am TELIS-Handsender. **D**
 - Drücken Sie gleichzeitig (kurz) die UP- und DOWN-Taste des Senders. Der Motorantrieb führt zur Bestätigung eine kurze Raus- und Reinbewegung durch. **E**
 - Überprüfen Sie die Richtung des Motors. UP-Taste, um die Lamellen zu öffnen, und DOWN-Taste, um die Lamellen zu schließen. **F**
 - Wenn die Richtung in Punkt F nicht korrekt ist, drehen Sie die Richtung um, indem Sie die MY-Taste länger als 5 Sek. gedrückt halten. Der Motorantrieb führt zur Bestätigung eine kurze Raus- und Reinbewegung durch. Überprüfen Sie die Richtung von Punkt F erneut. **G**
 - Schließen Sie die Lamellen vollständig (DOWN-Taste drücken und gedrückt halten). **H**
 - Bestätigen Sie die geschlossene Position, indem Sie gleichzeitig (kurz) die UP- und MY-Taste drücken. **I**
- Hinweis:** Das Schließen der Lamellen kann durch Drücken der MY-Taste gestoppt werden.

16. CONNECTING THE CONTROL BOX + SETTING CONTROL

- Open the general control box. Connect output S1 to the motor. Connect the yellow cable to S1- and the green cable to S1+. Then connect the transformer to the mains (230 Volts AC). **A**
 - Hold the PROG-button on the general control box longer than 2 seconds until lamp S1 blinks. The motor drive will make a short inward and outward movement, thus confirming it is working. **B**
 - Check if LED S1 is blinking. If not, press the PROG button briefly so S1 starts to blink. **C**
 - Choose the desired channel on the TELIS remote. **D**
 - Press (shortly) the UP and DOWN buttons on the remote simultaneously. The motor drive will make a short inward and outward movement, thus confirming it is working. **E**
 - Check the motor direction. The UP button is for opening the blades and DOWN closes them. **F**
 - If the direction in point F is incorrect, reverse the direction by holding the MY button for more than 5 seconds. The motor drive will make a short inward and outward movement, thus confirming it is working. Check the direction again of point F. **G**
 - Fully close the blades (keep pressing the DOWN button). **H**
 - Confirm the closed position by pressing (shortly) the UP and MY buttons simultaneously. **I**
- Remark:** You can stop the blades closing by pressing the MY button.



16. Aansluiten stuurkast + instellen bediening (vervolg)

- Open de lamellen volledig. **A**
Opmerking: Openen van de lamellen kan gestopt worden door op MY-knop te drukken.
 - Bevestig de open positie door gelijktijdig (kort) op DOWN- en MY-knop te drukken. **B**
 - Plaats de lamellen in verticale positie (sneeuwpositie) via de UP- of DOWN-knop. Druk op de MY-knop zodra de verticale positie is bereikt (sneeuwpositie). **C**
 - Bevestig de sneeuwpositie door 5 sec. op de MY-knop te blijven drukken. De motoraandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. **D**
 - Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de TELIS zender tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **E**
- U kan nu de motor bedienen. Sluit de algemene stuurkast. Plaats de algemene stuurkast en transfo terug in de vaste lamel.

Activatie van de sneeuwpositie (enkel in combinatie met regensensor) en vorstpositie

Opmerking: In gebieden waar regelmatig 50 cm sneeuwval voorkomt, dien je ook een optionele regensensor te plaatsen. Bij hevige sneeuwval gaan de lamellen dan automatisch in de sneeuwpositie staan. **Hiervoor heeft men de optionele TELIS SOLIRIS nodig.**

- Druk op de TELIS SOLIRIS zender tot de OFF led oplicht. **F**
- Kies het gewenste kanaal op de TELIS handzender. **G**
- Druk 3 sec. op de PROG knop op de achterzijde van de TELIS zender tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **H**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de TELIS SOLIRIS zender tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **I**
- Druk op de TELIS SOLIRIS zender tot de ON led oplicht en de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. De sneeuw- en vorstpositie is nu geactiveerd. **J**

16. Raccordement du boîtier de commande + programmation de la commande (suite)

- Ouvrez les lames entièrement. **A**
Remarque : l'ouverture des lames peut être interrompue en appuyant sur la touche MY.
- Confirmez la position ouverte en appuyant simultanément (brièvement) sur la touche Down et MY. **B**
- Placez les lames en position verticale (neige) au moyen des touches Up ou Down. Appuyez sur la touche MY dès que la position verticale est atteinte (position neige). **C**
- Confirmez la position neige en appuyant 5 sec. sur la touche MY. L'entraînement du moteur effectue un bref mouvement de va-et-vient en guise de confirmation. **D**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Telis jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. **E**

A présent vous pouvez commander le moteur. Fermez le boîtier de commande. Remontez le boîtier de commande et le transfo dans la lame fixe.

Activation de la position neige (uniquement en combinaison avec un détecteur de pluie) et la position gel

Remarque : dans des régions où il y a régulièrement des chutes de neige de 50 cm, il faut aussi placer un détecteur de pluie en option. En cas de chute de neige importante, les lames vont se mettre automatiquement en position neige. **Pour cela vous devez utiliser la commande en option TELIS SOLIRIS.**

- Appuyez sur la commande Telis Soliris jusqu'à ce que la Led OFF s'allume. **F**
- Choisissez le canal souhaité sur la commande Telis. **G**
- Appuyez 3 sec. Sur la touche PROG à l'arrière de la commande Telis jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. **H**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la commande Telis jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. **I**
- Appuyez sur la commande Telis Soliris jusqu'à ce que la Led ON s'allume et que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. La position neige et gel est à présent activée. **J**

16. Anschließen des Steuerkastens und Einstellen der Bedienung (Fortsetzung)

- Öffnen Sie die Lamellen vollständig. **A**
Hinweis: Das Öffnen der Lamellen kann durch Drücken der MY-Taste gestoppt werden.
- Bestätigen Sie die offene Position, indem Sie gleichzeitig (kurz) die DOWN- und MY-Taste drücken. **B**
- Bringen Sie die Lamellen in die vertikale Position (Schneeposition) mit der UP- oder DOWN-Taste. Drücken Sie die MY-Taste, sobald die vertikale Position erreicht ist (Schneeposition). **C**
- Bestätigen Sie die Schneeposition, indem Sie die MY-Taste drücken und 5 Sek. lang gedrückt halten. Der Motorantrieb führt zur Bestätigung eine kurze Raus- und Reinbewegung durch. **D**
- Drücken Sie kurz die PROG-Taste (Rückseite des Senders) bis der Antrieb eine kurze Raus- und Reinbewegung durchführt. **E**

Sie können den Motor nun bedienen. Schließen Sie den allgemeinen Steuerkasten. Setzen Sie den allgemeinen Steuerkasten und Transformator zurück in die feste Lamelle.

Aktivierung der Schneeposition (nur in Kombination mit Regensensor) und Frostposition

Hinweis: In Gebieten, in denen regelmäßig 50 cm Schneefall vorkommt, sollten Sie auch einen optionalen Regensensor anbringen. Bei starkem Schneefall drehen sich die Lamellen automatisch in die Schneeposition. **Hierfür ist der optionale TELIS SOLIRIS erforderlich.**

- Drücken Sie auf den TELIS-SOLIRIS-Sender, bis die OFF-LED aufleuchtet. **F**
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am TELIS-Handsender. **G**
- Drücken Sie die PROG-Taste (Rückseite des Senders) und halten Sie sie 3 Sek. lang gedrückt, bis der Antrieb eine kurze Raus- und Reinbewegung durchführt. **H**
- Drücken Sie kurz die PROG-Taste an der Rückseite des TELIS-SOLIRIS-Senders, bis der Antrieb eine kurze Raus- und Reinbewegung durchführt. **I**
- Drücken Sie auf den TELIS-SOLIRIS-Sender, bis die ON-LED aufleuchtet und der Antrieb eine kurze Raus- und Reinbewegung durchführt. Die Schnee- und Frostposition ist nun aktiviert. **J**

16. Connecting the control box + Setting the control (continued)

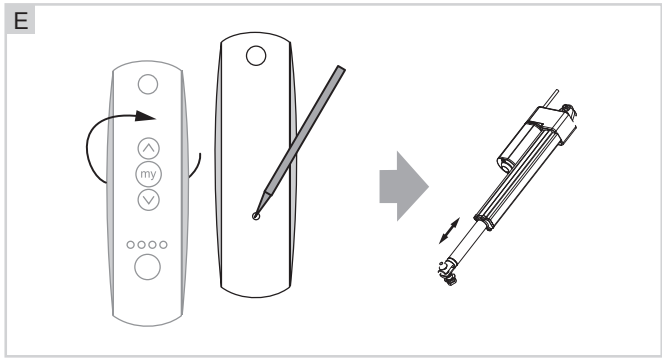
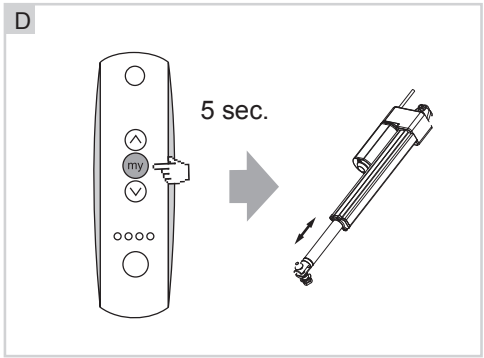
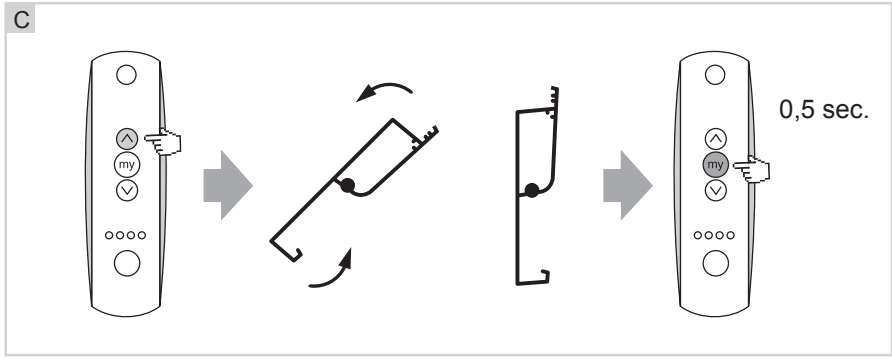
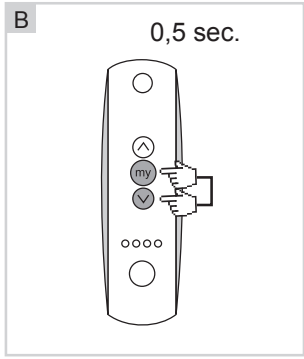
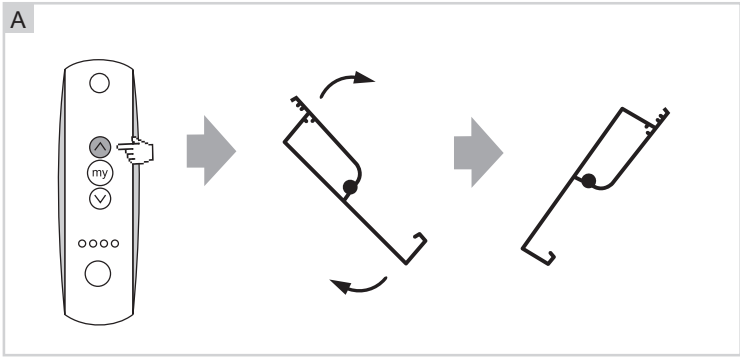
- Open the blades completely. **A**
Remark: You can stop the blades closing by pressing the MY button.
- Confirm the open position by pressing (shortly) the DOWN and MY buttons simultaneously. **B**
- Put the blades in the vertical position (snow position) using the UP or DOWN button. Press the MY button when the blades reach the vertical position (snow position). **C**
- Confirm the snow position by holding the MY button for 5 seconds. The motor drive will make a short inward and outward movement as a confirmation it is working. **D**
- Press the PROG button (shortly) on the back of the TELIS remote control until the drive makes a short in and out movement. **E**

Now you can control the motor. Close the general control box. Fit the general control box and transformer back into the fixed blade.

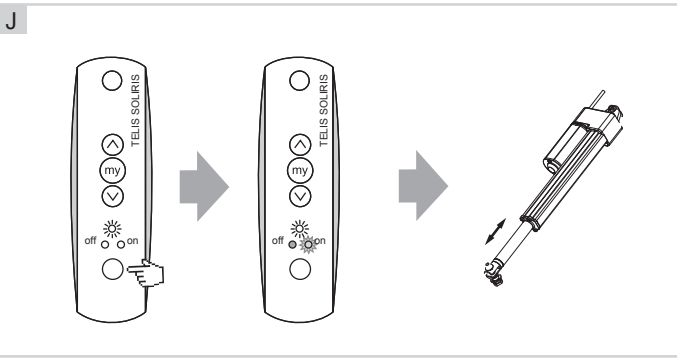
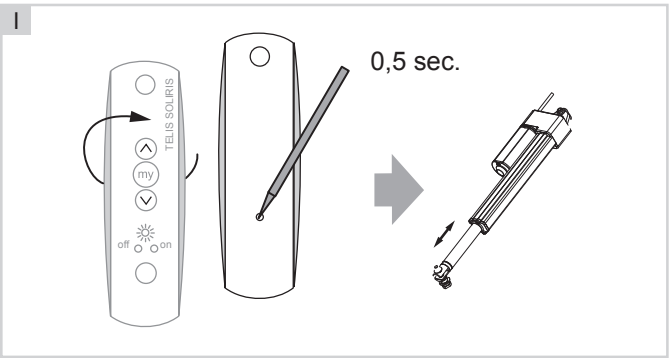
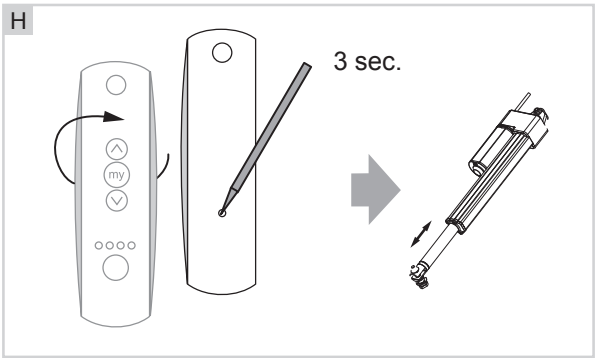
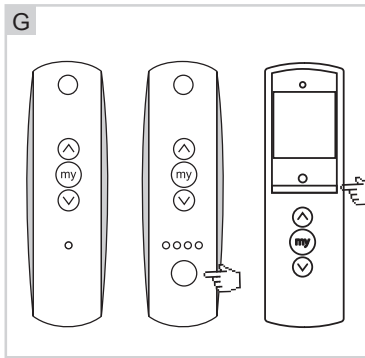
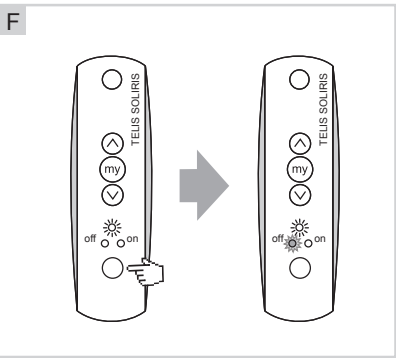
Activation of the snow position (only in combination with rain sensor) and frost position

Remark: In areas where there is regularly 50 cm of snowfall, you should have the optional rain sensor fitted. On occasions with heavy snowfall, the blades will move to the snow position automatically. **For this, you need to have the optional TELIS SOLIRIS.**

- Press the TELIS SOLIRIS remote until the OFF LED illuminates. **F**
- Choose the desired channel on the TELIS remote control. **G**
- Press the PROG button on the back of the TELIS remote control until the drive makes a short inward and outward movement. **H**
- Press the PROG button (shortly) on the back of the TELIS remote control until the drive makes a short in and out movement. **I**
- Press the TELIS SOLIRIS remote until the ON LED illuminates and the drive makes a short in and out movement. The snow and frost position is now activated. **J**



OPTIONAL



17. AANSLUITEN VAN DE EXTERNE ANTENNE (indien ontvangstbereik ontoereikend is)

- Bij de Ellice wordt de antenne in het afwerkingsprofiel aan Span-zijde geplaatst, waar ook de motor stuurdoos en transfo is voorzien. **A**

Indien het RTS ontvangstbereik tussen de Somfy® handzender en de motor stuurdoos door diverse factoren alsnog ontoereikend is, dient deze antenne extern op de structuur geplaatst te worden.

- Bepaal de positie van de externe antenne op de structuur. Deze wordt op de bovenplaat van een kaderprofiel voorzien. **B**
- Maak een boring van Ø 8 mm en ontbraam de boring. **C**
- Haal de antenne uit de PVC beschermbuis in wijzerzin door een kwartslag draai beweging te maken en schuif deze uit de PVC beschermbuis. **D**
- Draai de moer, sluitring, kabel en tandring los van de antenne dmv van een platte steeksleutel 10 mm. **E**
- Positioneer de antenne vertikaal op de bovenkap, met name op de voorziene positie en borg deze dmv van een platte steeksleutel 10 mm. **F**

17. RACCORDEMENT D'UNE ANTENNE EXTERNE (si la réception est insuffisante)

- Pour l'Ellice NEW cette nouvelle antenne est placée dans le profil de finition du côté Span, où le boîtier de commande du moteur et le transfo se trouvent également. **A**

Si la réception RTS entre la commande à distance Somfy® et le boîtier de commande est insuffisante du fait de différents facteurs, il faut placer cette antenne externe sur la structure.

- Déterminez la position de l'antenne externe sur la structure. Celle-ci est prévue sur la plaque supérieure du profil cadre. **B**
- Faites une perforation de Ø 8 mm et enlevez les bavures. **C**
- Enlevez l'antenne du conduit en PVC en effectuant une rotation dans le sens des aiguilles de la montre et en la glissant hors du conduit. **D**
- Détachez l'écrou, la rondelle de fermeture, le câble et la rondelle dentelée à l'aide d'une clé à douille plate de 10 mm. **E**
- Positionnez l'antenne verticalement sur le capot supérieur à l'emplacement prévu et fixez-la à l'aide d'une clé à douille plate de 10 mm. **F**

17. ANSCHLIESSEN DER EXTERNEN ANTENNE (bei mangelhafter Reichweite)

- Bei einer Ellice wird die neue Antenne im Abschlussprofil auf der Span-Seite montiert, wo auch das Motorsteuergehäuse und der Trafo angebracht sind. **A**

Wenn der RTS-Empfangsbereich zwischen dem Somfy®-Handsender und dem Motorsteuergehäuse aufgrund diverser Faktoren immer noch unzureichend ist, muss die Antenne extern auf der Struktur montiert werden.

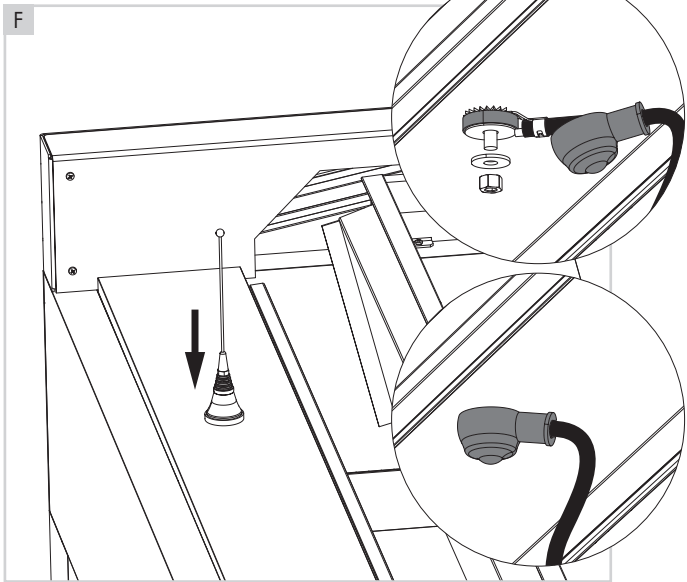
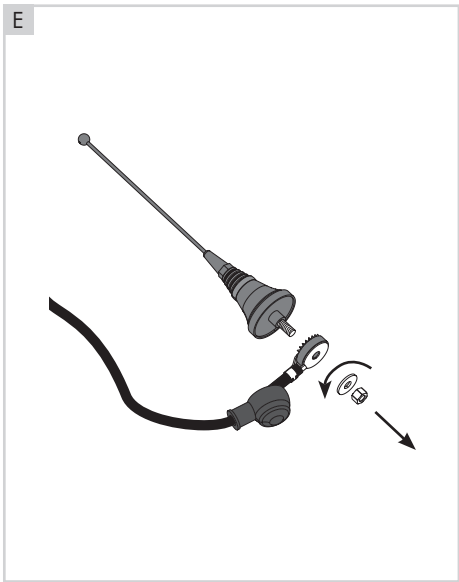
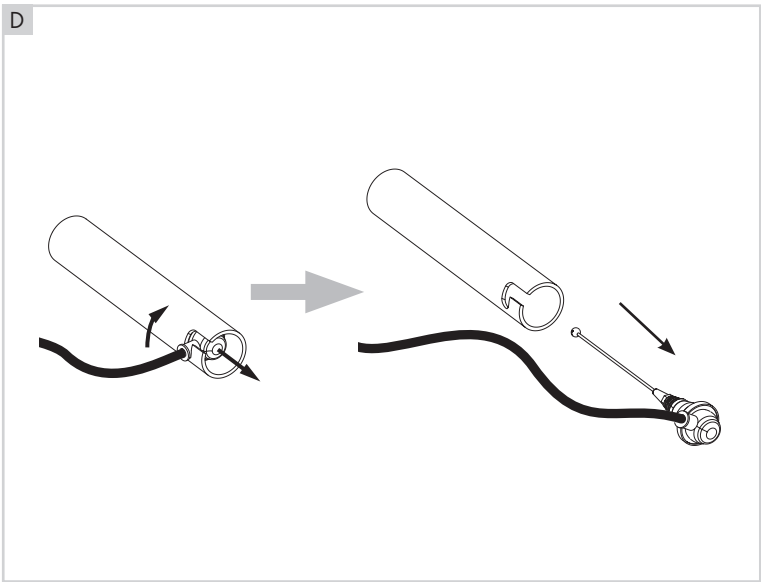
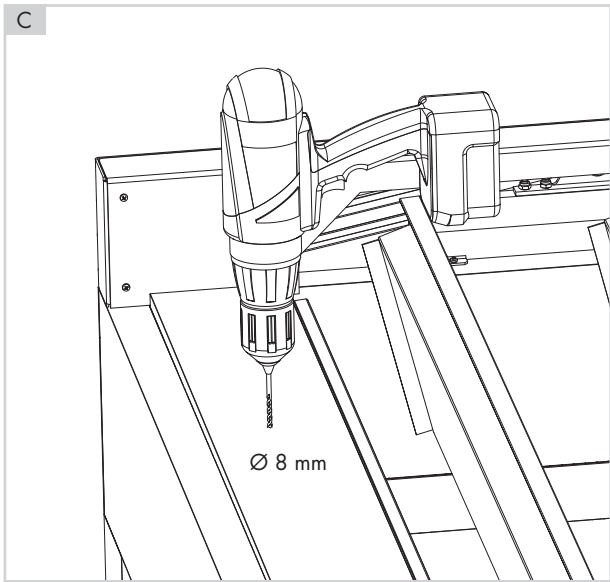
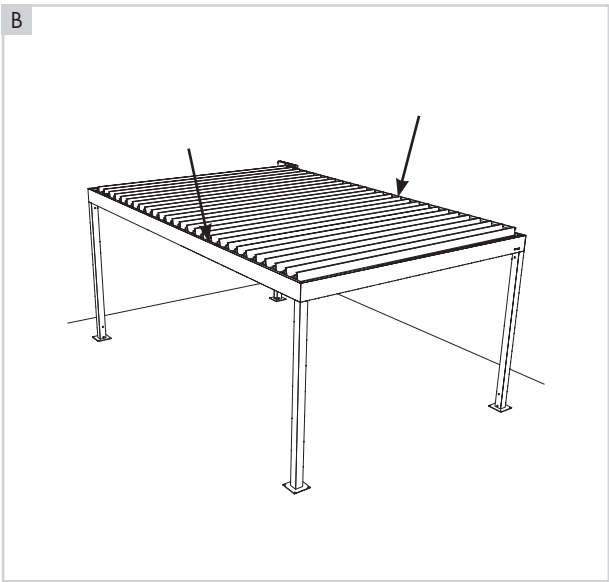
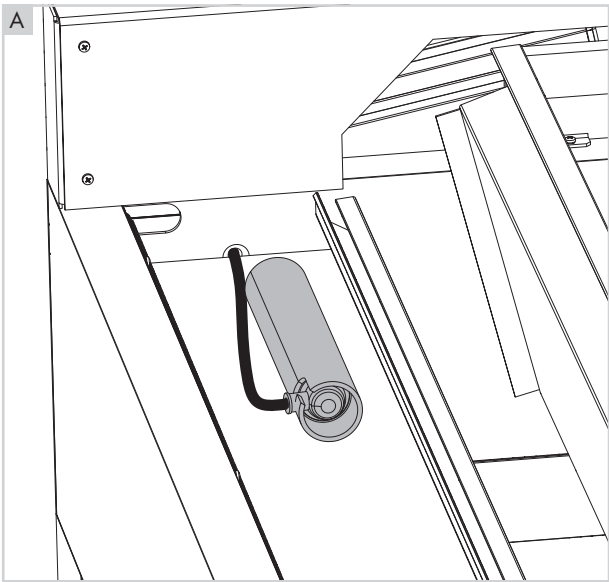
- Bestimmen Sie die Position der externen Antenne auf der Struktur. Diese wird auf der oberen Platte eines Rahmenprofils angebracht. **B**
- Bohren Sie ein Loch mit Ø 8 mm und entgräten Sie das Bohrloch. **C**
- Nehmen Sie die Antenne aus dem PVC-Schutzrohr, indem Sie eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn machen und sie aus dem PVC-Schutzrohr schieben. **D**
- Lösen Sie die Mutter, die Unterlegscheibe, das Kabel und den Zahnring mit einem flachen 10 mm-Steckschlüssel von der Antenne. **E**
- Positionieren Sie die Antenne vertikal auf der oberen Abdeckung, möglichst auf der dafür vorgesehenen Position und sichern Sie sie mit einem flachen 10 mm-Steckschlüssel. **F**

17. CONNECTING THE EXTERNAL ANTENNA (if reception range is not sufficient)

- The antenna is installed in the finishing profile on the Span side of the Ellice NEW, which is also where the motor control box and transformer are located. **A**

If the RTS receiving range between the Somfy® remote control and the motor control box is insufficient for some reason, this antenna must be placed externally somewhere on the structure.

- Determine the position of the external antenna on the structure. This will be on the upper panel of a frame profile. **B**
- Drill an Ø8-mm hole and remove any burrs around the hole. **C**
- Remove the antenna from the protective PVC pipe by turning this clockwise for a quarter turn and then slide this out of the protective PVC pipe. **D**
- Unscrew the nut, washer, cable, and tooth lock washer from the antenna using a 10-mm thin wrench. **E**
- Position the antenna vertically on the top cap, specifically at the position provided for this purpose, and secure this using a 10-mm thin wrench. **F**



18. TERUGKEREN NAAR DE FABRIEKSINSTELLING VOOR MOTOR EN LED VERLICHTING

- Je kan een 'Memory Reset' van de Motor uitvoeren.
Open hiervoor de algemene stuurkast van de motor.
Druk langer dan 7 sec. op de PROG knop van de algemene stuurkast tot groene, oranje en blauwe LEDs op de stuurkast actief zijn. **A**
- Je kan een 'Memory Reset' van de LED verlichting uitvoeren (Colomno-, UpDown- of Lineo Luce LED-verlichting).
Open hiervoor de algemene stuurkast van de LED verlichting.
Druk langer dan 7 sec. op de PROG knop van de LED stuurkast tot groene, oranje en blauwe LEDs op de stuurkast actief zijn. **B**

18. REVENIR AU RÉGLAGE USINE POUR LE MOTEUR ET L'ÉCLAIRAGE LED

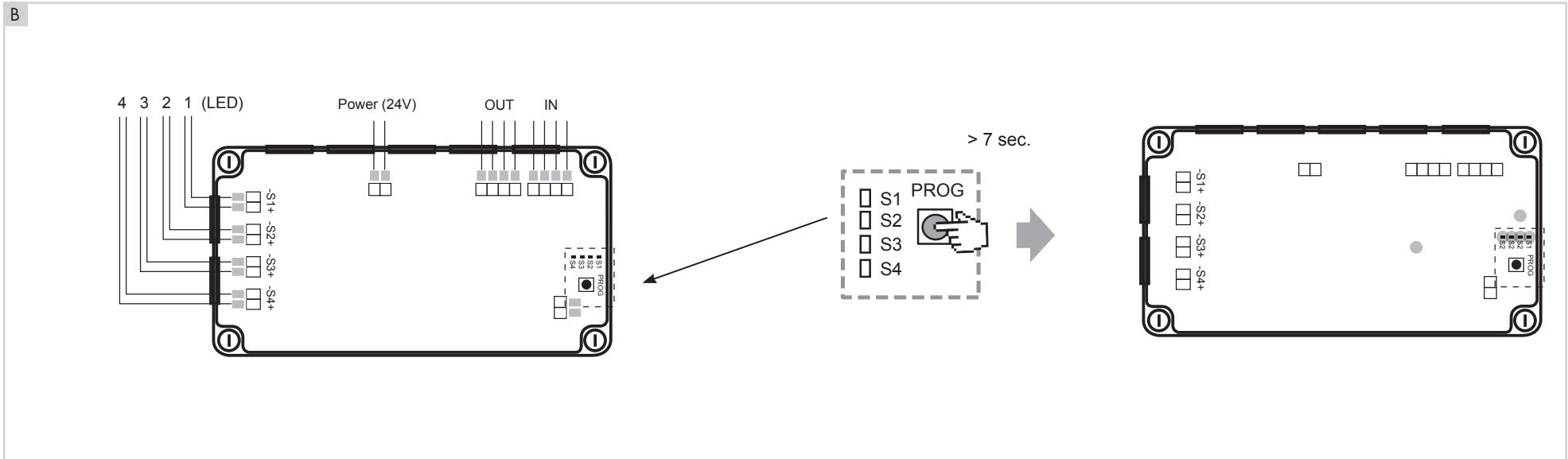
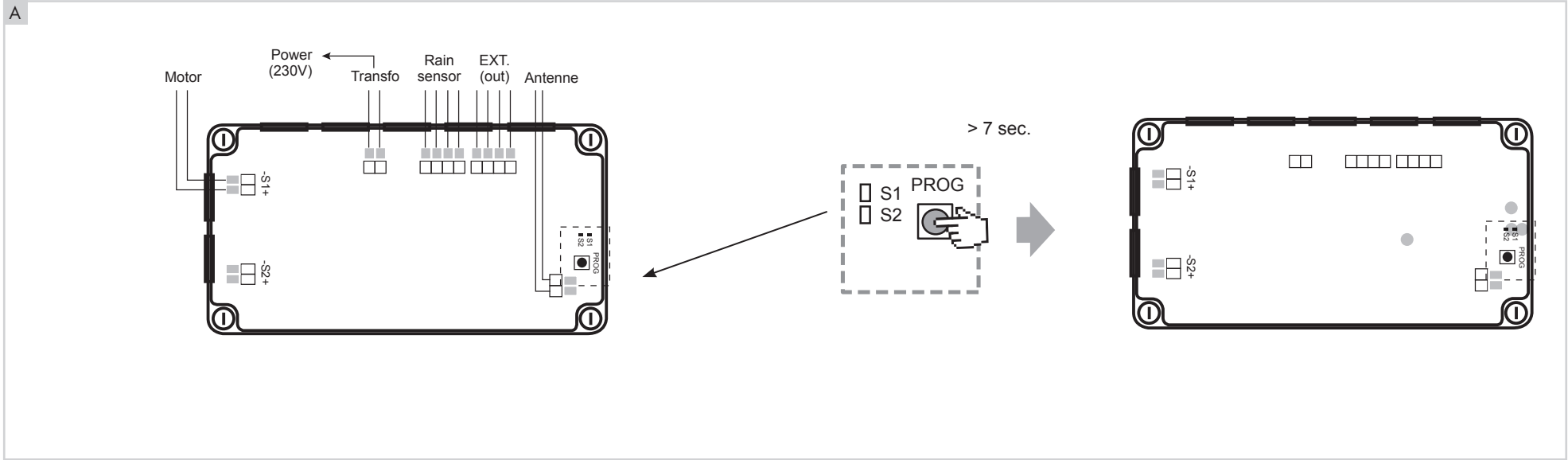
- Vous pouvez effectuer un 'Memory Reset' du moteur.
Ouvrez pour cela le boîtier de commande général du moteur.
Appuyez plus de 7 sec. sur la touche PROG du boîtier de commande général jusqu'à ce que les LEDs verte, orange et bleue s'allument. **A**
- Vous pouvez effectuer un 'Memory Reset' de l'éclairage LED (éclairage Colomno, UpDown ou Lineo LED).
Ouvrez pour cela le boîtier de commande général de l'éclairage LED.
Appuyez plus de 7 sec. sur la touche PROG du boîtier de commande général jusqu'à ce que les LEDs verte, rouge et bleue s'allument. **B**

18. WIEDERHERSTELLUNG DER WERKSEINSTELLUNGEN DES MOTORS UND DER LED-BELEUCHTUNG

- Sie können ein 'Memory Reset' des Motors durchführen.
Öffnen Sie hierfür den Hauptsteuerkasten des Motors.
Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die PROG-Taste des Hauptsteuerkastens, bis die grüne, orangefarbene und blaue LEDs am Steuerkasten aktiv sind. **A**
- Sie können ein 'Memory Reset' der LED-Beleuchtung durchführen (Colomno-, UpDown- oder Lineo-Luce-LED-Beleuchtung).
Öffnen Sie hierfür den Hauptsteuerkasten der LED-Beleuchtung.
Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die PROG-Taste des LED-Steuerkastens, bis die grüne, orangefarbene und blaue LEDs am Steuerkasten aktiv sind. **B**

18. RETURN TO THE DEFAULT SETTING FOR MOTOR AND LED LIGHTING

- You can perform a motor 'Memory Reset'.
To do this, open the general control box of the motor.
Press the PROG button of the general control box for more than 7 seconds and until green, orange and blue LEDs are active on the control box. **A**
- You can perform an LED lighting 'Memory Reset' (Colomno-, Up/Down- or Lineo Luce LED lighting).
To do this, open the general control box of the LED lighting.
Press the PROG button of the LED control box for more than 7 seconds and until the green, orange and blue LEDs are active on the control box. **B**



19. MONTEREN VAN DE LINEO LED LAMELLEN (OPTIE)

- De kabel(s) van de LED-lamelle(n) (A1) zijn voorzien in het Pivot-kaderprofiel aan de motorzijde. Plaats de kabel(s) door de voorziene uitsparing (A2) tijdens het maken van de hoekverbinding tussen het Span- & Pivot-kaderprofiel (Zie rubriek 8). **A**
- Verbind de fiche(s) van de LED-lamel(en) (B1) met de fiche van de stuurkast van de LED verlichting (B2). **B**
- Sluit de stuurkast van de LED-verlichting aan op de netspanning. Sluit de LED-sturing aan volgens het gepaste schema; zie rubriek "23. Bekabeling tussen LED-sturing en motorsturing" (p. 60).
- Plaats de LED-lamellen op de posities waar de LED-kabels reeds uit het pivot kaderprofiel komen. Verbind de fiche van de LED lamel (C1) met de fiche van de kabel die uit het Pivot-kaderprofiel komt (C2). Schuif het lager (C3) over de geconnecteerde fiches (C4).
Opgelet!: Controleer of de fiches nog goed verbonden zijn.
Herhaal deze stap indien u meerdere lamellen dient aan te sluiten. **C**
- Steek de fiches door de opening in het Pivot kaderprofiel en plaats het lager in de opening. **D**
- Plaats de lamel in het kader en volg de verdere afwerking van de Ellice® montage-instructies.

19. MONTAGE DES LAMES LINEO LED (OPTION)

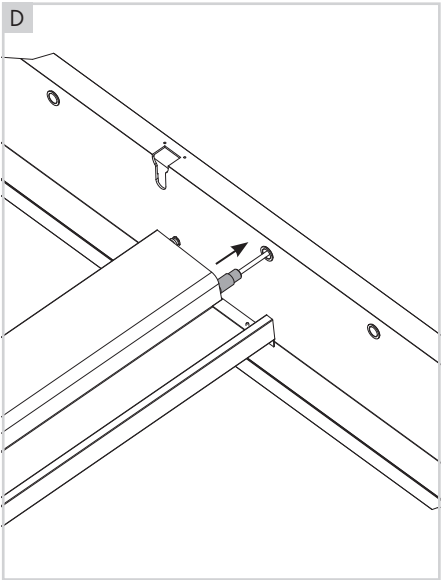
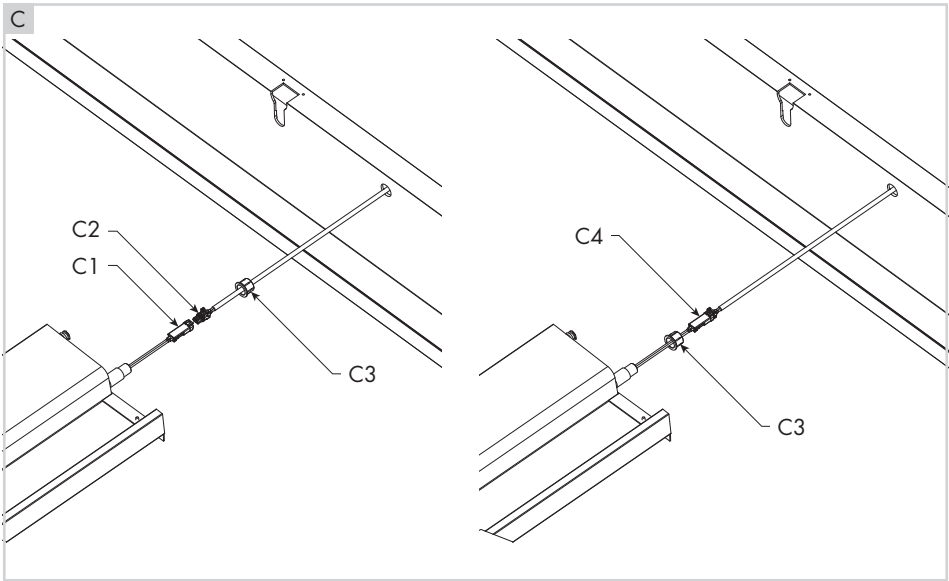
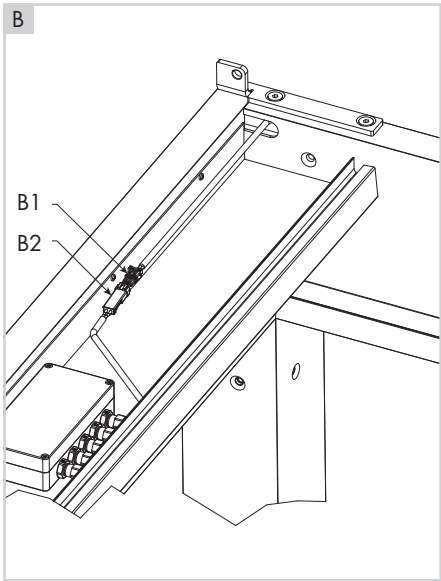
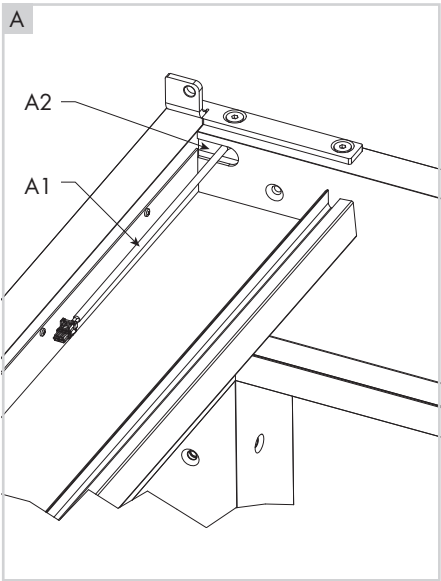
- Le(s) câble(s) de(s) la lame(s) LED (A1) est (sont) prévu(s) dans le profil cadre Pivot du côté du moteur. Passez le(s) câble(s) par l'ouverture prévue (A2) lors de la réalisation de la liaison d'angle entre le profil cadre Span & Pivot (voir rubrique 8). **A**
- Reliez la (les) fiche(s) de(s) la lame(s) LED (B1) avec la fiche du boîtier de commande de l'éclairage LED (B2). **B**
- Raccordez le boîtier de commande de l'éclairage LED au réseau. Raccordez la commande LED selon le schéma - voir rubrique « 23. câblage entre la commande LED et la commande moteur ». (p. 60)
- Placez les lames LED aux positions où les câbles LED sortent du profil cadre pivot. Reliez la fiche de la lame LED (C1) avec la fiche du câble qui sort du profil cadre Pivot. (C2). Glissez l'anneau (C3) sur les fiches connectées. (C4)
Attention ! : contrôlez que les fiches soient encore bien reliées.
Répétez cette opération si vous devez raccorder plusieurs lames. **C**
- Passez les fiches par l'ouverture dans le profil cadre pivot et placez l'anneau dans l'ouverture. **D**
- Placez la lame dans le cadre et achevez la finition selon les instructions de montage Ellice®.

19. MONTAGE DER LINEO-LED-LAMELLEN (OPTIONAL)

- Das bzw. die Kabel der LED-Lamelle(n) (A1) befinden sich im Pivot-Rahmenprofil an der Motorseite. Führen Sie das bzw. die Kabel durch die vorgesehene Aussparung (A2), wenn Sie die Eckverbinding zwischen dem Span- und Pivot-Rahmenprofil herstellen (siehe Abschnitt 8). **A**
- Verbinden Sie die Steckverbindung(en) der LED-Lamelle(n) (B1) mit der Steckverbindung des Steuerkastens der LED-Beleuchtung (B2). **B**
- Schließen Sie den Steuerkasten der LED-Beleuchtung an die Netzspannung an. Schließen Sie die LED-Steuerung gemäß dem entsprechenden Schaltplan an, siehe Abschnitt „23. Verkabelung zwischen LED- und Motorsteuerung“ (S. 60).
- Platzieren Sie die LED-Lamellen an den Positionen, an denen bereits die LED-Kabel aus dem Pivot-Rahmenprofil austreten. Verbinden Sie die Steckverbindung der LED-Lamelle (C1) mit der Steckverbindung des Kabels, das aus dem Pivot-Rahmenprofil austritt (C2). Schieben Sie das Lager (C3) über die verbundenen Steckverbindungen (C4).
Achtung!: Überprüfen Sie, ob die Steckverbindungen noch gut verbunden sind.
Wiederholen Sie diesen Schritt, wenn Sie mehrere Lamellen anschließen müssen. **C**
- Stecken Sie das Verbindungsstück durch die Öffnung im Pivot-Rahmenprofil und platzieren Sie das Lager in die Öffnung. **D**
- Platzieren Sie die Lamelle in den Rahmen und folgen Sie für die weitere Montage der Ellice®-Montageanleitung.

19. MOUNTING THE LINEO LED BLADES (OPTIONAL)

- The LED blade (A1) cable(s), are in the Pivot frame profile on the motor side. Lead the cable(s) through the provided recesses (A2) when making the mitred connections between the Span and Pivot frame profiles (see section 8). **A**
- Connect the blade(s) LED connector(s) (B1) to the LED lighting connector on LED lighting control unit (B2). **B**
- Connect the LED lighting control box to the mains power supply. Connect the LED control unit according to the appropriate schematic – see section "23. Wiring between the LED control and the motor control unit" (p. 60).
- Fit LED blades at the positions where the LED cable already protrudes from the Pivot frame profile. Connect the LED blade connector (C1) to the connector on the wire protruding from the Pivot frame profile (C2). Slide the bearing (C3) over the connected connectors.
Warning: Check if the connectors are still connected properly.
Repeat these steps if you need to fit more LED blades. **C**
- Push the connector through the opening in the Pivot frame profile, and fit the bearing into the opening. **D**
- Put the blade into the frame and continue finishing the roof.



20. AFWERKING

- Plaats de motorkap met de voorziene schroeven over de motor. **A**
- Het afwerkingsprofiel (vaste lamel) aan de motorzijde wordt voorzien van een afdekkap, zodat de sturing wordt afgeschermd. De afdekkap wordt op het afwerkingsprofiel geklipst. **B**
- De goten van de pivotbalken worden voorzien van diffusors om spatwater te voorkomen. De diffusors hebben een lengte van 1 m en worden in de goot gelegd. De resterende lengte kan men overlappen of kan afgesneden worden. **C**

Voor de afwerking van de vijzen wordt een lakstift meegegeven. Deze dient nog vermengd te worden.

- Haal het kleine potje met poeder uit de bovenzijde van de schroefdop. Leg het even opzij.
- Schroefdop met borsteltje en hechttingsring (pvc) uit de metalen huls nemen.
- Het gewenste kleurpoeder uit het bijgeleverde potje bijvullen.
- Met het borsteltje de poeder en de basislak even mengen (roeren).
- Schroefdop en ring terug in de metalen huls drukken.
- Daarna krachtig schudden (ca. 1 min.) zodat men de kogel hoort.
- De gebruiksklare lak waar nodig in dunne lagen aanbrengen

Laatste controle: controleer of alle schroeven, bouten en moeren goed vastzitten. Controleer de werking van de lamellen. Bezorg uw klant het Ellice garantiecertificaat met gebruiks- en onderhoudsvoorwaarden. Dit dient door hen bewaard te worden.

20. FINITION

- Fixez le couvercle du moteur sur le moteur à l'aide des vis prévues. **A**
- Le profil de finition (lame fixe) du côté du moteur est pourvu d'un couvercle, de sorte que la commande soit protégée. Le couvercle est clipsé sur le profil de finition. **B**
- Les gouttières des profils cadre pivot sont équipées de diffuseurs pour éviter les éclaboussures d'eau. Les diffuseurs ont une longueur d'1 m et sont placés dans la gouttière. La longueur restante peut être chevauchée ou peut être coupée. **C**

- Pour la finition des vis, un kit de laquage est fourni. Celui-ci doit encore être mélangé.
- Enlevez le petit récipient avec la poudre et mettez-le de côté.
- Sortez le capuchon avec petite brosse et le joint en pvc du fourreau métallique
- Versez la poudre provenant du petit récipient
- Mélangez la poudre et la peinture de base à l'aide de la petite brosse (remuer)
- Remplacez le capuchon et l'anneau sur le fourreau métallique
- Secouez fortement (env. 1 minute) afin d'entendre le mouvement de la bille interne.
- la peinture est prête à l'usage et peut être appliquée en couches fines où c'est nécessaire.

Contrôle final: contrôlez que tous les boulons, vis et écrous sont bien serrés. Contrôlez le fonctionnement des lames. Remettez le certificat de garantie Ellice® à votre client avec les prescriptions d'entretien et d'utilisation. Celui-ci doit les conserver.

20. ENDBEARBEITUNG

- Montieren Sie die Motorkappe mit den vorgesehenen Schrauben über den Motor. **A**
- Das Abschlussprofil (feste Lamelle) an der Motorseite wird mit einer Abdeckkappe versehen, sodass die Steuerung abgeschirmt wird. Die Abdeckkappe wird an das Abschlussprofil geklemmt. **B**
- Die Rinnen der Pivot-Balken werden mit Diffusoren versehen, um Spritzwasser zu verhindern. Die Diffusoren haben eine Länge von 1 m und werden in die Rinne gelegt. Die verbleibende Länge kann überlappt oder abgeschnitten werden. **C**

Für die Endbearbeitung der Schrauben wird ein Lackstift mitgeliefert. Dieser muss noch gemischt werden.

- Nehmen Sie den kleinen Topf mit Pulver aus der Oberseite der Schraubkappe. Legen Sie ihn beiseite.
- Hebeln Sie die Schraubkappe mit Pinsel und Befestigungsring (PVC) aus der Metallhülse.
- Füllen Sie das gewünschte Farbpulver aus dem mitgelieferten Topf bei.
- Mischen Sie das Pulver und den Basislack mit dem Pinsel (rühren).
- Drücken Sie die Schraubkappe und den Ring wieder in die Metallhülse.
- Schütteln Sie sie anschließend kräftig (ca. 1 Min.), sodass die Kugel hörbar ist.
- Tragen Sie den gebrauchsfertigen Lack wo nötig in dünnen Schichten auf.

Endkontrolle: überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen und Muttern richtig festgezogen sind. Überprüfen Sie die Funktionsweise der Lamellen. Übergeben Sie Ihrem Kunden das Ellice-Garantie-zertifikat mit den Nutzungs- und Wartungsbedingungen. Der Kunde muss dieses aufbewahren.

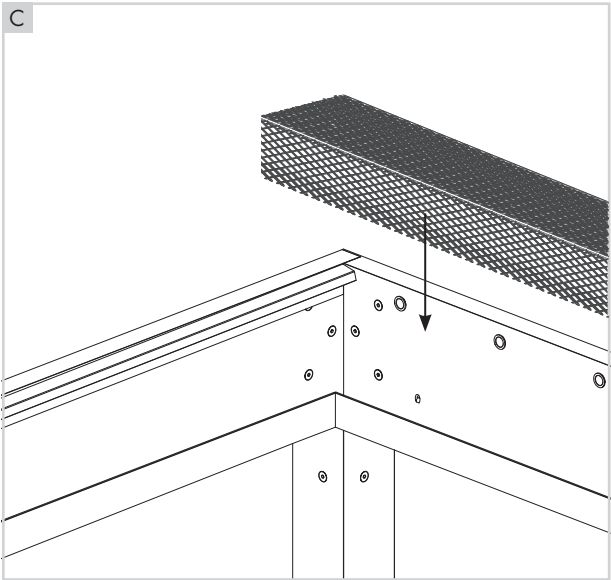
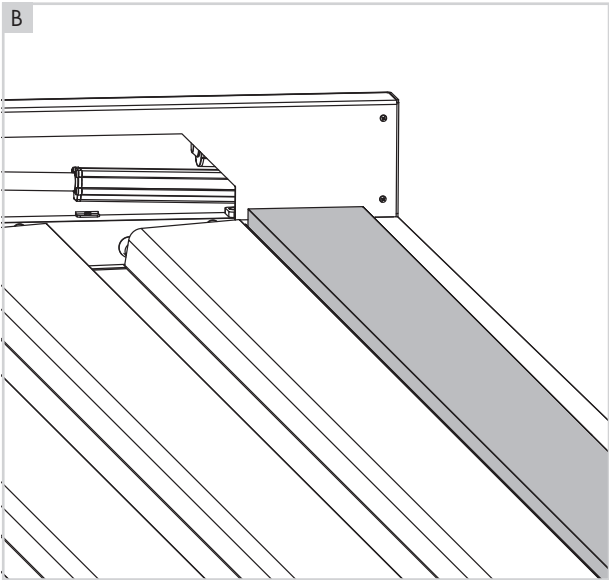
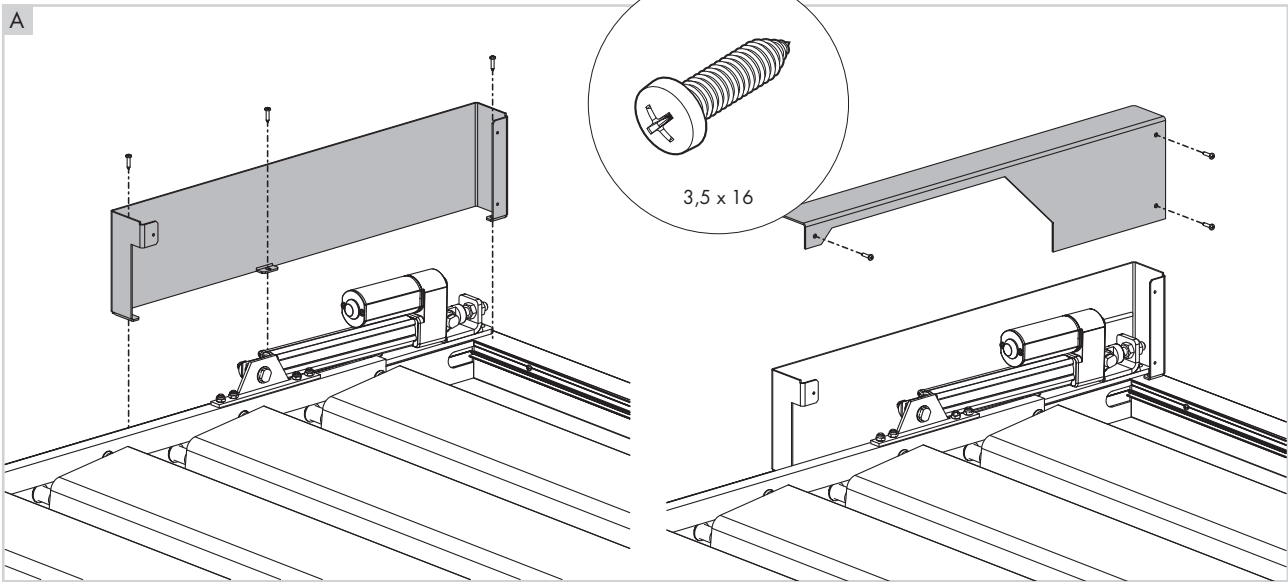
20. FINISHING

- Fit the motor cap using the supplied screws. **A**
- The finishing profile (fixed blade) on the motor side is supplied with a cover to protect the control unit. The cover will clip onto the finishing profile. **B**
- The gutters on the pivot profile are equipped with diffusers to prevent water splash. The diffusers come in 1 m lengths and you lay them in the gutter. You can overlap any extra length or cut them to size. **C**

We supply a touch-up pen to finish the screws. It still needs mixing.

- Take the little powder canister out of the upper-side of the screw top. Put on the side for a moment.
- Unscrew the metal casing and take out the little brush and pvc sealing ring.
- Fill it with coloured powder from the supplied pot.
- Stir the powder into the paint liquid using the brush.
- Screw top and ring back into the metal casing.
- Then shake vigorously (about 1 minute), so you hear the ball bearing rattling.
- Then apply the mixed paint in thin layers wherever required.

Final check: are all screws and bolts tightened properly? Check blade operation. Give your client the Ellice warranty certificate with the user and maintenance terms and conditions. The client should keep those documents safely.



21. MONTAGE FIXSCREEN 100^{EVO} SLIM F (≤ 4,5 M)

- Maak de demonteerbare afdekplaat van de screenkast onderaan los en leg deze op een droge plaats. **A**
- Schroef het inloopstuk voor de onderlat (kunststof onderdeel) aan beide zijden los. **B**
- Demonteer de U-beugel om de doekrol uit de kast te schuiven, aan beide zijden. **C**
- Neem de doekrol voorzichtig uit de kast. Dankzij de Connect&Go hoeft u geen rekening meer te houden met de kabel. **D**
- Plaats de Fixscreenkast op zijn positie in de span of pivot maar bevestig ze nog niet. **E**
- **Opmerking:** de steel van de kopschotten wijst naar de buitenkant van het systeem. **F**

21. MONTAGE FIXSCREEN 100^{EVO} SLIM F (≤ 4,5 M)

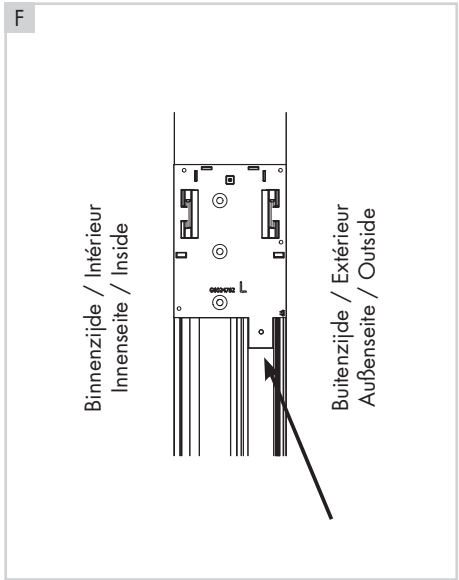
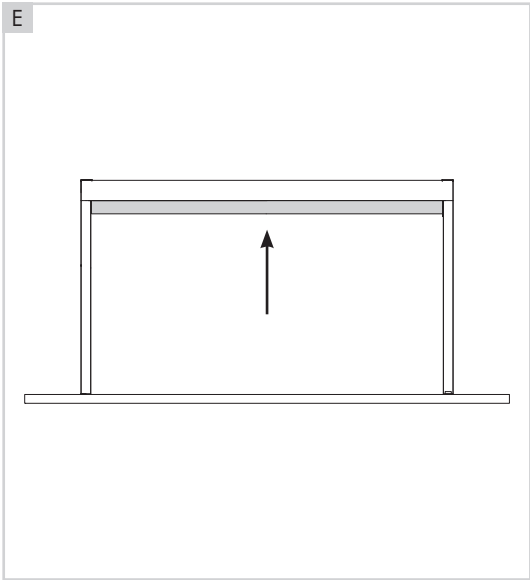
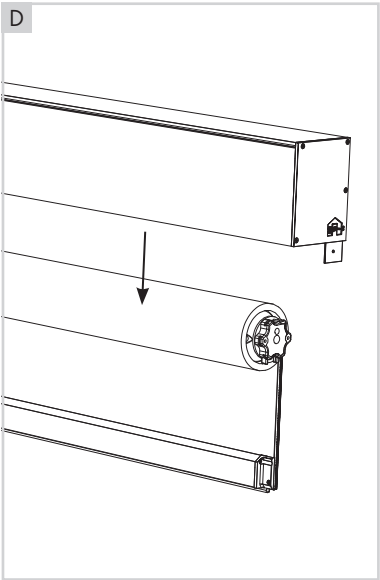
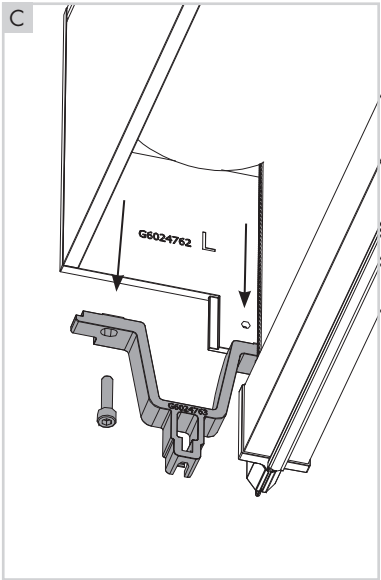
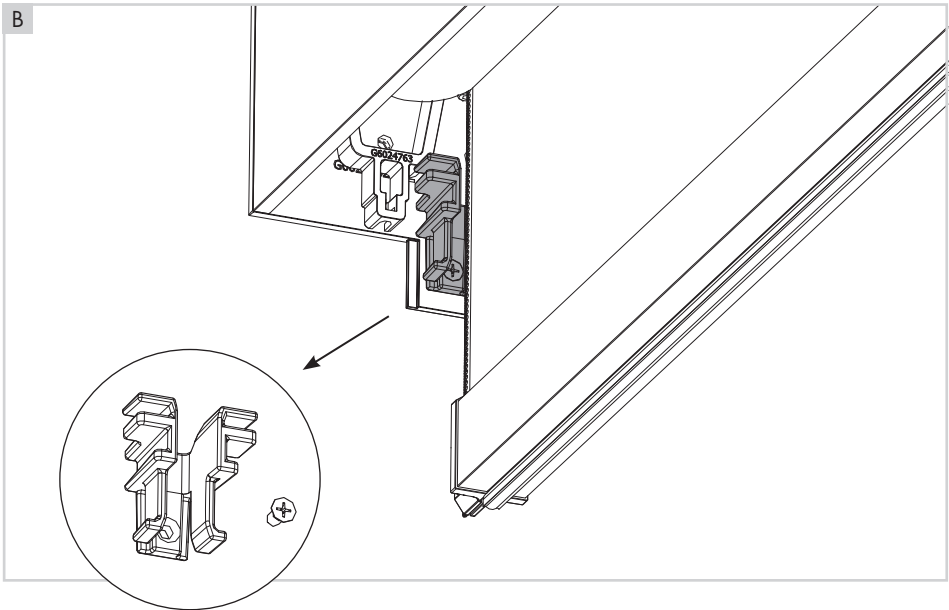
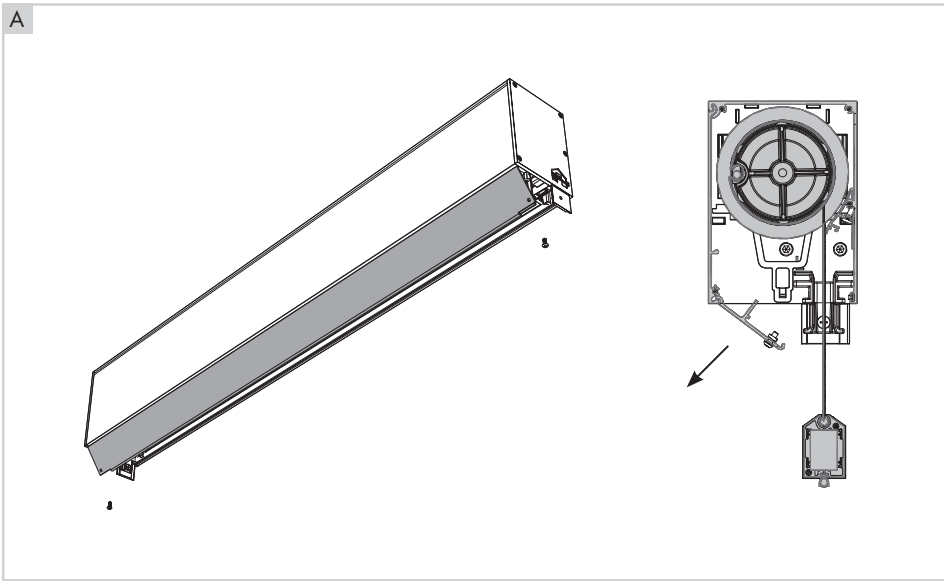
- Détachez le profil inférieur amovible du caisson et posez-le à un endroit sec. **A**
- Dévissez la butée pour la barre de charge (en synthétique) des deux côtés. **B**
- Démontez l'équerre en U afin de glisser le tube d'enroulement hors du caisson, des deux côtés. **C**
- Sortez prudemment le tube d'enroulement du caisson. Grâce à la fiche Connect&Go, vous ne devez plus tenir compte du câble. **D**
- Placez le caisson à son emplacement dans la partie span ou pivot, mais ne le fixez pas encore. **E**
- **Remarque :** la tige des embouts est orientée vers le côté extérieur du système. **F**

21. MONTAGE DES FIXSCREEN 100^{EVO} SLIM F (≤ 4,5 M)

- Entfernen Sie die demontierbare Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette und legen Sie sie an einen trockenen Ort. **A**
- Schrauben Sie das Führungselement für die Endschiene (Kunststoffteil) an beiden Seiten ab. **B**
- Demontieren Sie den U-Bügel an beiden Seiten, um die Tuchwelle aus der Kassette zu schieben. **C**
- Nehmen Sie die Tuchwelle vorsichtig aus der Kassette. Dank der Connect&Go-Technologie brauchen Sie das Kabel nicht mehr zu berücksichtigen. **D**
- Setzen Sie die Kassette an ihre Position in der Span oder in der Pivot, aber befestigen Sie sie noch nicht. **E**
- **Hinweis:** der Schaft der Endkappen zeigt zur Außenseite des Systems. **F**

21. MOUNTING THE FIXSCREEN 100^{EVO} SLIM F (≤ 4,5 M)

- Undo the removable cover plate of the screen box underneath and place it in a dry place. **A**
- Unscrew the insert piece for the bottom bar (plastic part) at both ends. **B**
- Remove the U bracket to slide the fabric roller tube out of the box, at both ends. **C**
- Carefully remove the fabric roller tube from the box. With Connect&Go, you no longer have to worry about the cable. **D**
- Place the box in its position in the Span or Pivot, but do not fasten it yet. **E**
- **Note:** the shank of the end caps points to the outside of the system. **F**



21. Montage Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (vervolg 1)

- Plaats het eerste deel van de Fixscreen zijgeleiders aan beide zijden tegen de kolom. Schuif hiervoor de bovenkant op de steel van de kopschotten van de screenkast. **A**

Montage van de Fixscreenkast aan de kolommen

- Boor de gaten in kopschotten van de screenkast door in de kolom (Ø 5,25 mm). Doe dit voor de 2 kopschotten. Trek draad M6 in de geboorde gaten in de kolommen. **B**
- Schroef de screenkast vast aan de kolommen (M6 x 16).
Opmerking: zorg dat de bouten volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak. **C**
- Bij een Fixscreen tussen de muur en een kolom dien je de Fixscreenkast aan de ene zijde vast te maken aan de muur. Boor ook hier de gaten in de kopschotten van de screenkast door in de muur. Gebruik hiervoor schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond (niet meegeleverd).
Opmerking: zorg dat de kop van de schroeven ook hier volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak. **D**
- Schroef het eerste deel van de zijgeleiders vast aan de kolommen (4,2 x 9,5 mm). Voorboren met Ø 3,5 mm. **E**
- Bij een Fixscreen tussen de muur en een kolom dien je de zijgeleider aan de ene zijde vast te maken aan de muur. Hiervoor dien je ook voor te boren in de muur. Schroef de zijgeleider daarna vast aan de muur met schroeven die geschikt zijn voor de ondergrond (niet meegeleverd). **F**

21. Montage Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (suite 1)

- Placez la première partie des coulisses des deux côtés contre la colonne. Glissez pour cela le côté supérieur sur la tige des embouts du caisson de store. **A**

Montage du caisson du Fixscreen aux colonnes

- Forez les trous situés dans les embouts du caisson jusque dans la colonne (Ø 5,25 mm). Faites ceci pour les 2 embouts. Passez une tige filetée M6 dans les trous forés dans les colonnes. **B**
- Fixez le caisson du store aux colonnes (M6 x 16).
Remarque : veillez à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface. **C**
- En cas de Fixscreen entre un mur et une colonne, il faut fixer d'un côté le caisson du Fixscreen au mur. Forez ici aussi les trous situés dans les embouts du caisson jusque dans le mur. Utilisez pour cela des vis adaptées au support (non fournies).
Remarque : veillez ici aussi à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface. **D**
- Vissez la première partie des coulisses aux colonnes (4,2 x 9,5 mm). Préforage de Ø 3,5 mm. **E**
- En cas de Fixscreen entre un mur et une colonne, vous devez fixer la coulisse d'un côté sur le mur. Vous devez pour cela aussi forer un trou dans le mur. Vissez ensuite la coulisse au mur à l'aide de vis adaptées au support (non fournies). **F**

21. Montage des Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (Fortsetzung 1)

- Positionieren Sie den ersten Teil der Seitenführungen an beiden Seiten am Pfosten. Schieben Sie hierfür die Oberseite auf den Schaft der Endkappen der Screenkassette. **A**

Montage der Fixscreen-Kassette an den Pfosten

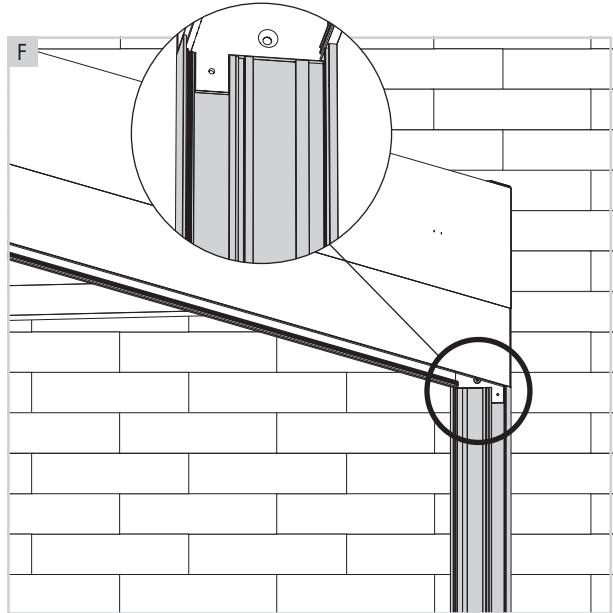
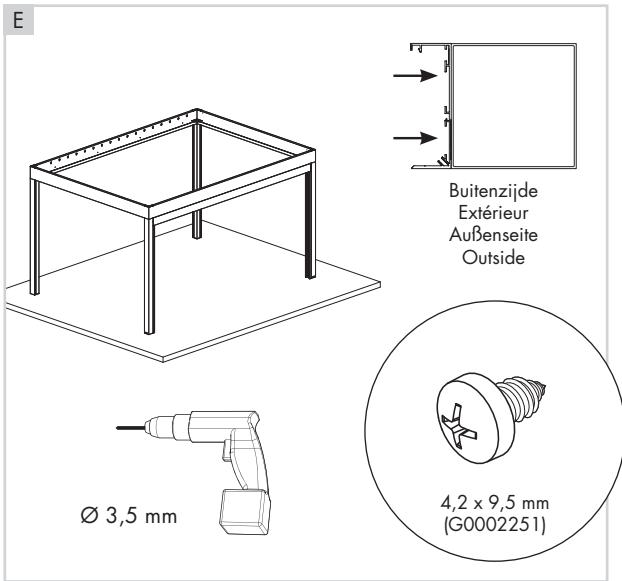
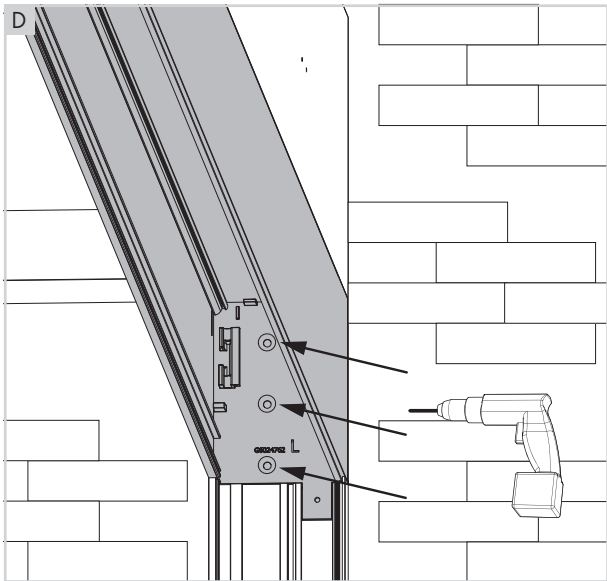
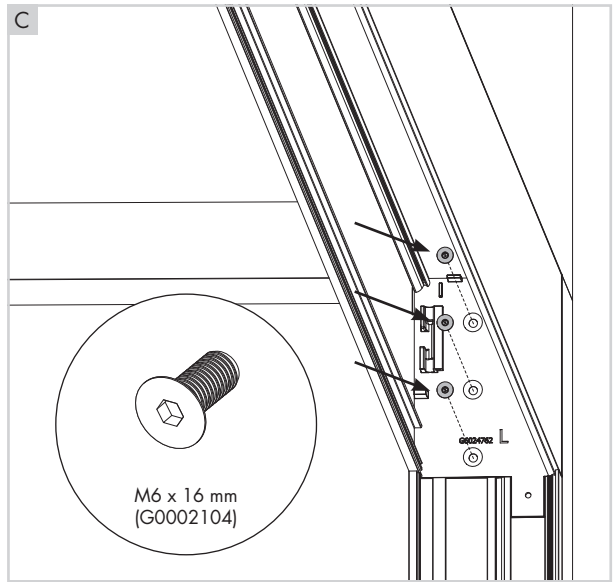
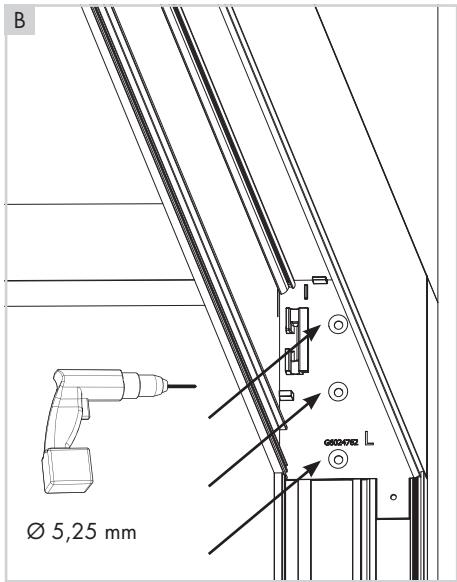
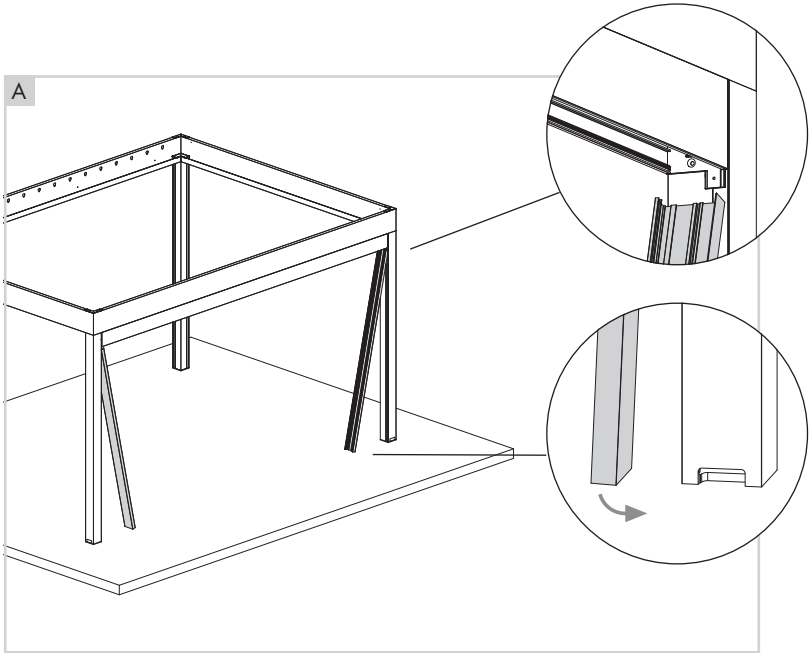
- Bohren Sie die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in den Pfosten (Ø 5,25 mm). Dies gilt für beide Endkappen. Schneiden Sie ein M6-Gewinde in die gebohrten Löcher in den Pfosten. **B**
- Schrauben Sie die Screenkassetten an den Pfosten fest (M6 x 16).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Bolzen vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird. **C**
- Bei einem Fixscreen zwischen einer Wand und ein Pfoste müssen Sie die Fixscreen-Kassette an einer Seite an der Wand befestigen. Bohren Sie auch hier die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in die Wand. Verwenden Sie hierfür für den Untergrund geeignete Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten).
Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Schraubenköpfe auch hier vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird. **D**
- Schrauben Sie den ersten Teil der Seitenführungen an den Pfosten fest (4,2 x 9,5 mm). Vorbohren mit Ø 3,5 mm. **E**
- Bei einem Fixscreen zwischen einer Wand und ein Pfosten müssen Sie die Seitenführung an einer Seite an der Wand befestigen. Hierfür müssen Sie auch in der Wand vorbohren. Schrauben Sie die Seitenführung anschließend mit für den Untergrund geeigneten Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) an der Wand fest. **F**

21. Mounting the Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (continued 1)

- Place the first part of the side guides on both sides against the column. To do this, slide the top onto the shank of the end caps of the screen box. **A**

Mounting the Fixscreen box to the columns

- Drill through the holes in end caps of the screen box into the column (Ø 5.25 mm). Do this for the 2 end caps. Tap M6 thread in the holes drilled into the columns. **B**
- Screw the screen box to the columns (M6 x 16).
Note: ensure that the bolts are fully countersunk into the end caps because the fabric roller tube slides over this surface. **C**
- With a Fixscreen between a wall and a column, you must secure the Fixscreen box to the one side of the wall. Also drill into the wall through the holes in the end caps of the screen box. For this, use screws that are suitable for the substrate (not included).
Note: Ensure that the heads of the screws are also fully countersunk into the end caps here, because the fabric roller tube slides over this surface. **D**
- Screw the first part of the side guides to the columns (4.2 x 9.5 mm). Pre-drill with Ø 3.5 mm. **E**
- For a Fixscreen between a wall and a column, secure one end of the side guide to the wall. To do this, it is necessary to pre-drill into the wall. Then screw the side guide to the wall with screws that are suitable for the substrate (not included). **F**



21. Montage Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (vervolg 2)

- Monteer de doekrol, met lichtjes uitgerolde doek, terug in de screenkast. Plaats de zwarte U-beugels terug, zodat de doekrol geborgd is. **A**
- Schroef het inloopstuk voor de onderlat (kunststof onderdeel) aan beide zijden van de screenkast vast. **B**
- Monteer het 2e deel van de zijgeleiders op de startgeleiders van beide kolommen. Druk beide delen goed aan en schroef ze vast op de voorgeboorde posities. **C**
- Schuif het doek in de inwendige ritsgeleider. Let erop om de juiste richting van de ritsgeleider te respecteren! De V-uitsparing in de ritsgeleider moet aan de bovenkant zitten, de ponsing voor de klikker aan de onderkant. **D**
- Sluit de screenkast af met de afdekkap, onderaan de kast en schroef deze vast aan de omgekeerde U-beugel aan beide zijden van de kast, dmv de 2 schroefjes ter hoogte van de zijconsoles. **E**
- Breng het voorste gedeelte van de zijgeleider aan en schroef deze vast. Controleer of het doek vrij en zonder enige spanning in de kunststof zijgeleiders glijdt. Tijdens de afregeling van de motor stelt men boven- en onderaan een vast eindpunt in. **F**

Opgelet! De onderlat is intrekbaar. Zorg dat deze nooit het doek aan de doekrol raakt bij de eindafstelling bovenaan!

21. Montage Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (suite 2)

- Montez le tube d'enroulement avec la toile légèrement dépliée dans le caisson. Remplacez l'équerre en U noire afin de fixer le tube d'enroulement. **A**
- Vissez la butée pour la barre de charge (pièce en synthétique) des deux côtés du caisson. **B**
- Montez la deuxième partie des coulisses sur la partie de coulisse déjà placée sur les deux colonnes. Poussez bien sur les deux parties et vissez-les aux emplacements déjà préperforés. **C**
- Glissez la toile dans le guide interne pour tirette. Faites attention de respecter la bonne direction du guide pour tirette ! La rainure en forme de V dans le guide pour tirette doit se trouver sur le côté supérieur, la perforation pour le clips au côté inférieur. **D**
- Fermez le caisson à l'aide du capot au-dessous du caisson et fixez-le à l'équerre inversée en U des deux côtés du caisson, au moyen de 2 vis à la hauteur des consoles latérales. **E**
- Placez la partie avant de la coulisse et fixez-la. Contrôlez que la toile coulisse librement sans tension dans les guides en synthétique. Lors du réglage du moteur, programmez les fins de course supérieure et inférieure. **F**

Attention! La barre de charge est rétractable. Veillez à ce que celle-ci n'atteigne pas la toile sur le tube d'enroulement lors de la fin de course supérieure.

21. Montage des Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (Fortsetzung 2)

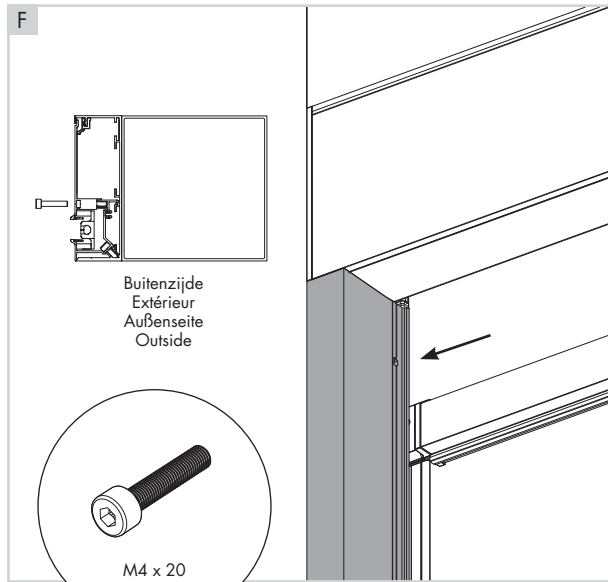
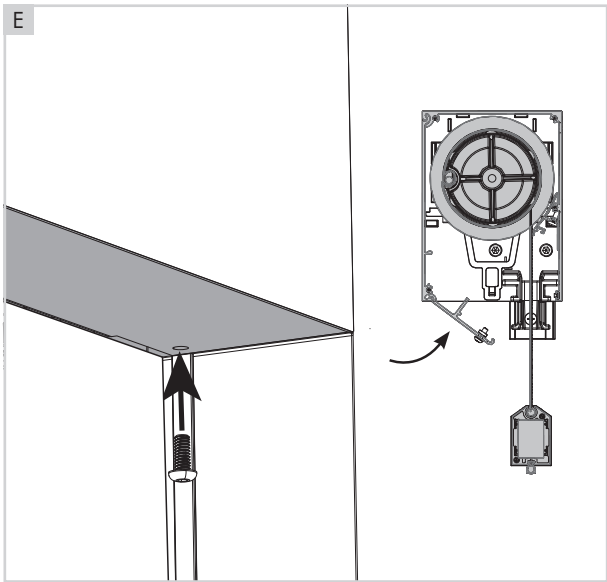
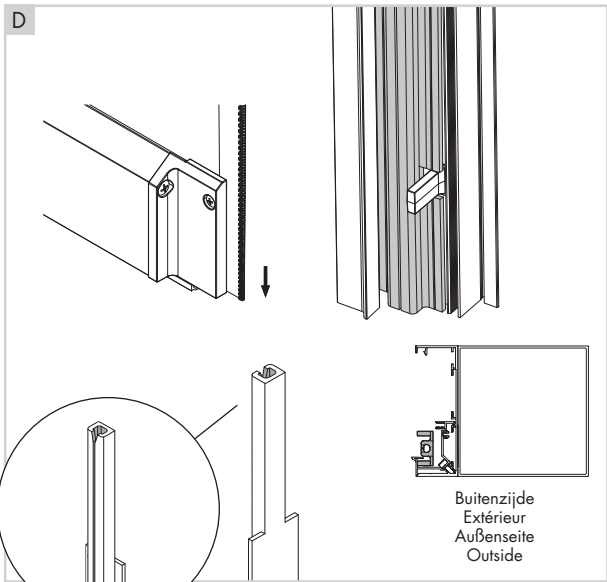
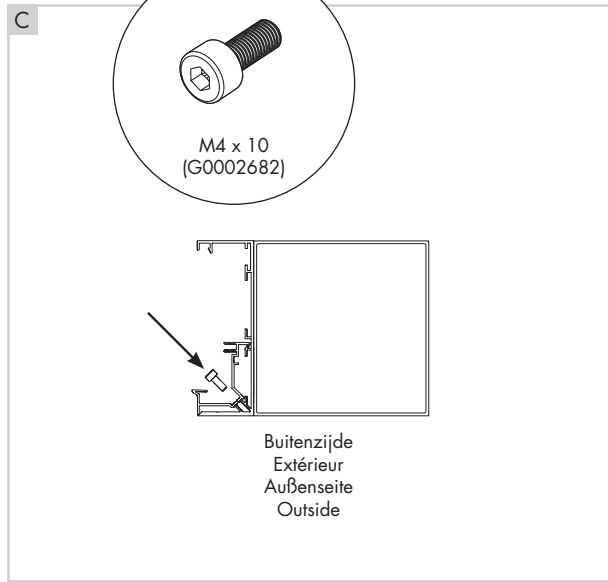
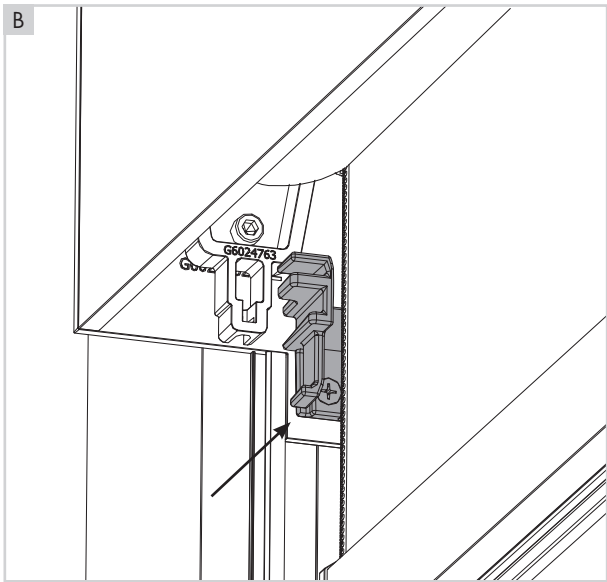
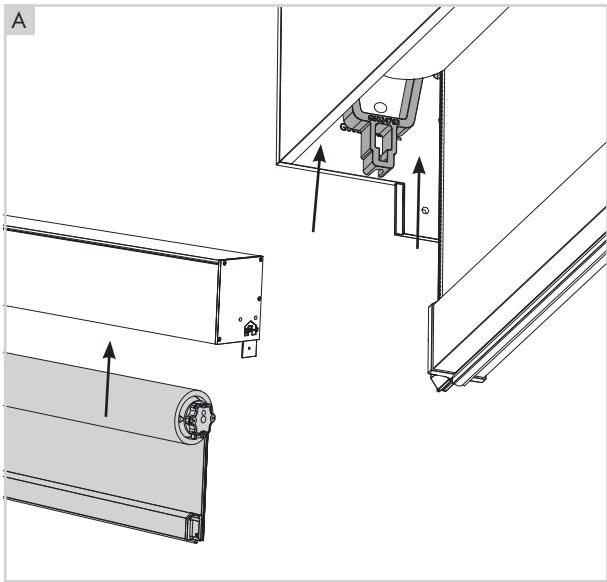
- Montieren Sie die Tuchwelle, mit etwas ausgerolltem Tuch, wieder in die Screenkassette. Bringen Sie die schwarzen U-Bügel wieder an, sodass die Tuchwelle gesichert ist. **A**
- Schrauben Sie das Führungselement für die Endschiene (Kunststoffteil) an beiden Seiten der Screenkassette fest. **B**
- Montieren Sie den zweiten Teil der Seitenführungen an den Anfangsführungen der beiden Pfosten. Drücken Sie beide Teile gut an und schrauben Sie sie an den vorgebohrten Positionen fest. **C**
- Schieben Sie das Tuch in die innere PVC-Seitenführung. Achten Sie auf die korrekte Richtung der PVC-Seitenführung! Die V-Aussparung in der PVC-Seitenführung muss sich auf der Oberseite befinden, die Stanzung für den Klicker auf der Unterseite. **D**
- Bringen Sie die Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette an und schrauben Sie sie am umgekehrten U-Bügel an beiden Seiten der Kassette mit den zwei Schrauben in der Nähe der Seitenkonsolen fest. **E**
- Bringen Sie den vorderen Teil der Seitenführung an und schrauben Sie ihn fest. Überprüfen Sie, ob das Tuch ungehindert und ohne jegliche Spannung in die Kunststoffseitenführungen gleitet. Bei der Einstellung des Motors wird oben und unten ein fester Endpunkt eingestellt. **F**

Achtung! Die Endschiene ist einziehbar. Achten Sie darauf, dass sie bei der Endeinstellung an der Oberseite niemals das Tuch an der Tuchwelle berührt.

21. Mounting the Fixscreen 100^{EVO} Slim F (≤ 4,5 m) (continued 2)

- Mount the fabric roller tube with the fabric slightly rolled out back into the screen box. Put the black U-brackets back in place to secure the fabric roller tube. **A**
- Screw the insert piece for the bottom bar (plastic part) to both ends of the screen box. **B**
- Mount the 2nd part of the side guides to the start guides of both columns. Press both parts in firmly and screw them to the predrilled positions. **C**
- Slide the fabric into the internal zip guide. Be sure to respect the correct direction of the zip guide! The V-opening in the zip guide must be at the top, the notch for the clicker on the bottom. **D**
- Close off the screen box with the cover at the bottom of the box and screw this to the reversed U-bracket at both ends of the box using the 2 screws at the end caps. **E**
- Put the front part of the side guide in place and screw it tight. Check that the fabric is free and slides in the plastic side guides without any tension. When adjusting the motor, set fixed end points at the top and bottom. **F**

Attention! The bottom bar is retractable. Ensure that it never touches the fabric at the fabric roller tube with the end adjustment at the top!



22. MONTAGE FIXSCREEN 150^{EVO} F (> 4,5 M)

- Maak de demonteerbare afdekplaat van de screenkast onderaan los en leg deze op een droge plaats. **A**
- Maak de schroeven los aan beide zijden voor het demonteren van de doekrol. **B**
- Neem de doekrol voorzichtig uit de kast. Dankzij de Connect&Go hoeft u geen rekening meer te houden met de kabel. **C**
- Plaats de kast op zijn positie in de pivot, maar bevestig ze nog niet. De screenkast komt aan de buitenkant gelijk met de kolommen en springt aan de binnenkant uit tov de kolommen. **D**
- **Opmerking:** de steel van de kopschotten wijst naar de buitenkant van het systeem. **E**
- Voorzie de stroomkabel tot in de hoek. **F**

22. MONTAGE FIXSCREEN 150^{EVO} F (> 4,5 M)

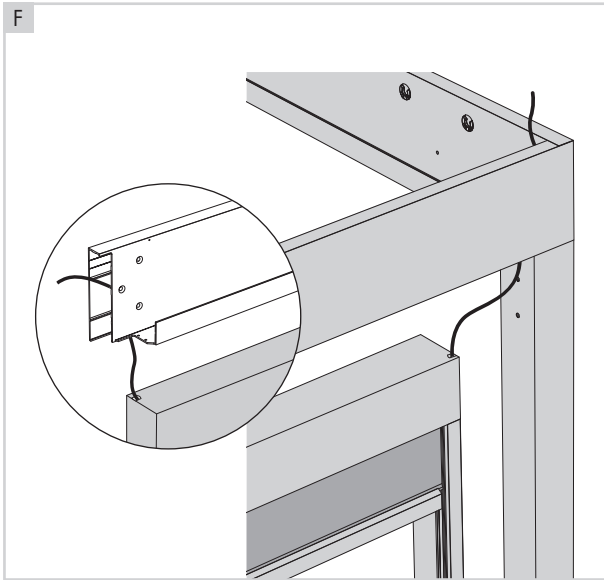
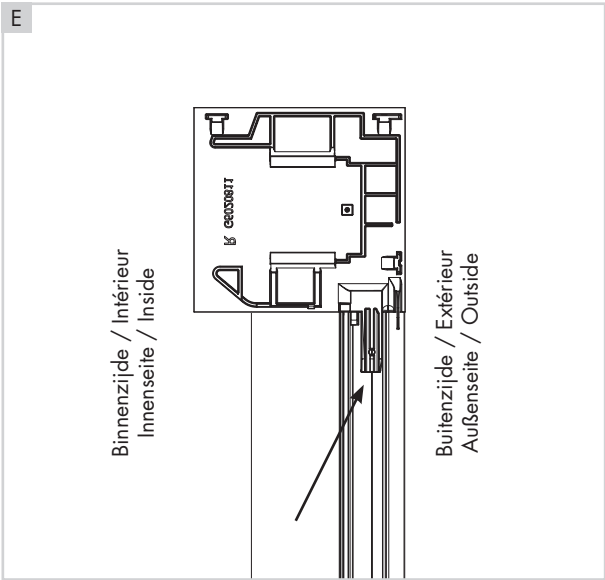
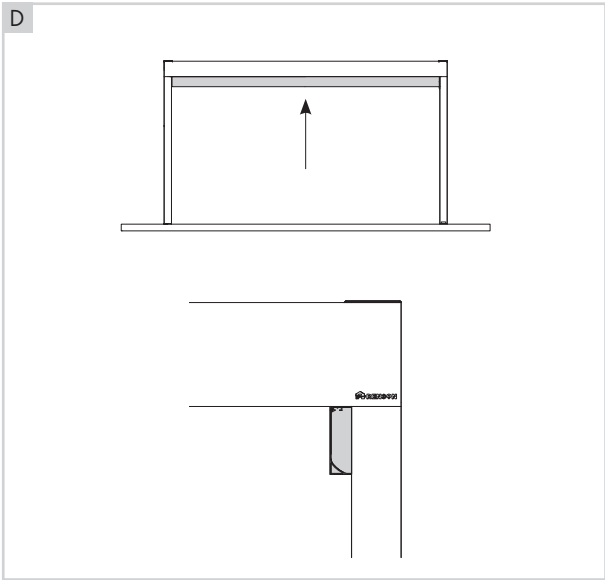
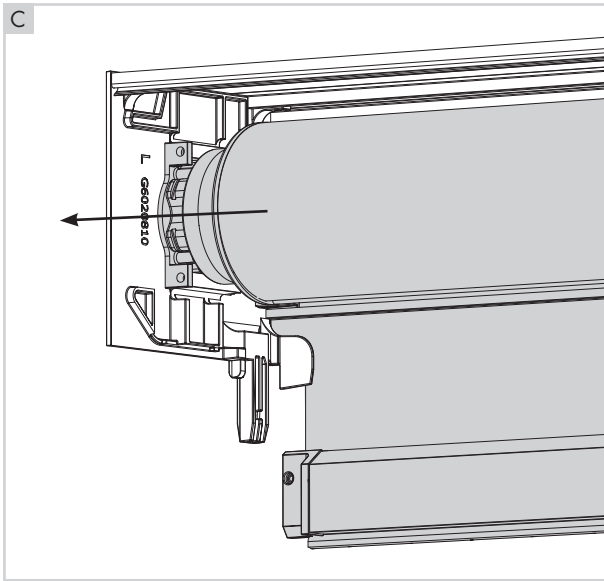
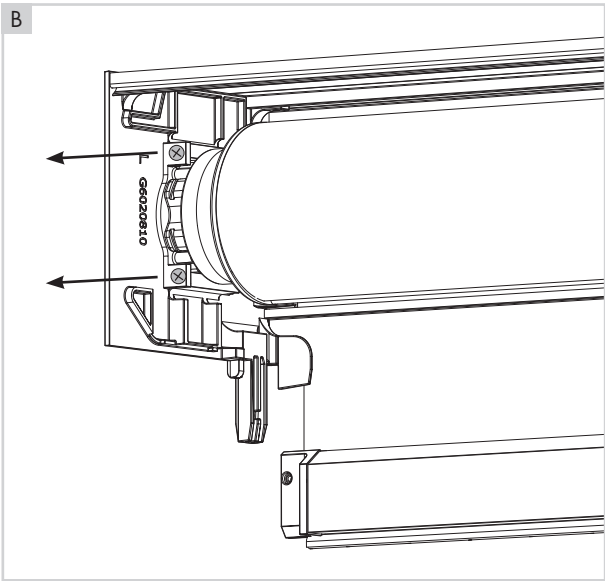
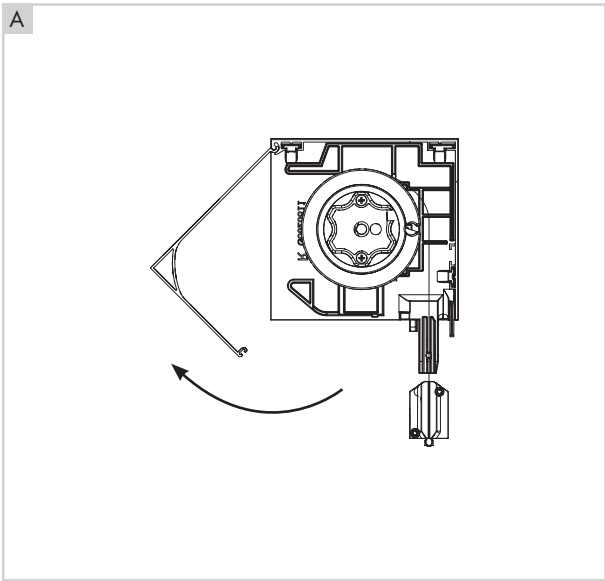
- Détachez le profil inférieur amovible du caisson et posez-le à un endroit sec. **A**
- Dévissez les 2 vis des deux côtés pour démonter le tube d'enroulement. **B**
- Sortez prudemment le tube d'enroulement du caisson. Grâce à la fiche Connect&Go, vous ne devez plus tenir compte du câble. **C**
- Placez le caisson à son emplacement dans la partie pivot mais ne le fixez pas encore. Le caisson est aligné aux colonnes du côté extérieur et dépasse du côté intérieur par rapport aux colonnes. **D**
- **Remarque :** la tige des embouts est orientée vers le côté extérieur du système. **E**
- Conduit le câble d'alimentation jusqu'au coin. **F**

22. MONTAGE DES FIXSCREEN 150^{EVO} F (> 4,5 M)

- Entfernen Sie die demontierbare Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette und legen Sie sie an einen trockenen Ort. **A**
- Lösen Sie die Schrauben um die Tuchwelle zu demontieren. **B**
- Nehmen Sie die Tuchwelle vorsichtig aus der Kassette. Dank der Connect&Go-Technologie brauchen Sie das Kabel nicht mehr zu berücksichtigen. **C**
- Setzen Sie die Kassette an ihre Position in der Pivot, aber befestigen Sie sie noch nicht. Die Screenkassette ist an der Außenseite bündig mit den Pfosten und springt an der Innenseite relativ zu den Pfosten hervor. **D**
- **Hinweis:** der Schaft der Endkappen zeigt zur Außenseite des Systems. **E**
- Führt das Stromkabel in die Ecke. **F**

22. MOUNTING THE FIXSCREEN 150^{EVO} F (> 4,5 M)

- Undo the removable cover plate of the screen box underneath and place it in a dry place. **A**
- Unscrew the fabric roller on both sides. **B**
- Carefully remove the fabric roller tube from the box. With Connect&Go, you no longer have to worry about the cable. **C**
- Place the box in its position in the pivot, but do not fasten it yet. The screen box is aligned with the columns at the outside and protrudes relative to the columns on the inside. **D**
- **Note:** the shank of the end caps points to the outside of the system. **E**
- Guide the power cable to the corner. **F**



22. Montage Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)** (vervolg 1)

- Plaats het eerste deel van de zijgeleiders aan beide zijden tegen de kolom. Schuif hiervoor de bovenkant op de steel van de kopschotten van de screenkast. **A**
- Boor de gaten in de kopschotten van de screenkast door in de kolom (Ø 5,25 mm). Doe dit voor de 2 kopschotten. Trek draad M6 in de geboorde gaten in de kolommen. **B**
- Schroef de screenkast vast aan de kolommen (M6 x 16). **C**

Opmerking: zorg dat de bouten volledig in de kopschotten verzonken zijn, want de schuif van de doekrol schuift over dit vlak.

- Schroef het eerste deel van de zijgeleiders vast aan de kolommen (4,2 x 9,5 mm). Voorboren met Ø 3,5 mm. **D**
- Monteer de doekrol, met lichtjes uitgerolde doek, terug in de screenkast. Vergeet hierna zeker niet de twee kunststof schuiven vast te schroeven. **E**

22. Montage Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)** (suite 1)

- Placez la première partie des coulisses aux deux côtés contre la colonne. Glissez pour cela le côté supérieur sur la tige des embouts du caisson de store. **A**
- Forez les trous situés dans les embouts du caisson au travers de la colonne (Ø 5,25 mm). Faites ceci pour les 2 embouts. Passez une tige filetée M6 dans les trous forés dans les colonnes. **B**
- Fixez le caisson du store aux colonnes (M6 x 16). **C**

Remarque : veillez à ce que les vis soient bien enfoncées dans les embouts car la coulisse du tube d'enroulement passe au-dessus de cette surface.

- Vissez la première partie des coulisses aux colonnes (4,2 x 9,5 mm). Préforage de Ø 3,5 mm. **D**
- Montez le tube d'enroulement avec la toile légèrement dépliée dans le caisson. N'oubliez pas ensuite de visser les deux extrémités. **E**

22. Montage des Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)**

(Fortsetzung 1)

- Positionieren Sie den ersten Teil der Seitenführungen an beiden Seiten am Pfosten. Schieben Sie hierfür die Oberseite auf den Schaft der Endkappen der Screenkassette. **A**
- Bohren Sie die Löcher in den Endkappen der Screenkassette durch in den Pfosten (Ø 5,25 mm). Dies gilt für beide Endkappen. Schneiden Sie ein M6-Gewinde in die gebohrten Löcher in den Pfosten. **B**
- Schrauben Sie die Screenkassetten an den Pfosten fest (M6 x 16). **C**

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Bolzen vollständig in den Endkappen versenkt sind, da der Schieber der Tuchwelle über diese Oberfläche geschoben wird.

- Schrauben Sie den ersten Teil der Seitenführungen an den Pfosten fest (4,2 x 9,5 mm). Vorbohren mit Ø 3,5 mm. **D**
- Montieren Sie die Tuchwelle, mit etwas ausgerolltem Tuch, wieder in die Screenkassette. Schrauben Sie danach die 2 Schieber fest. **E**

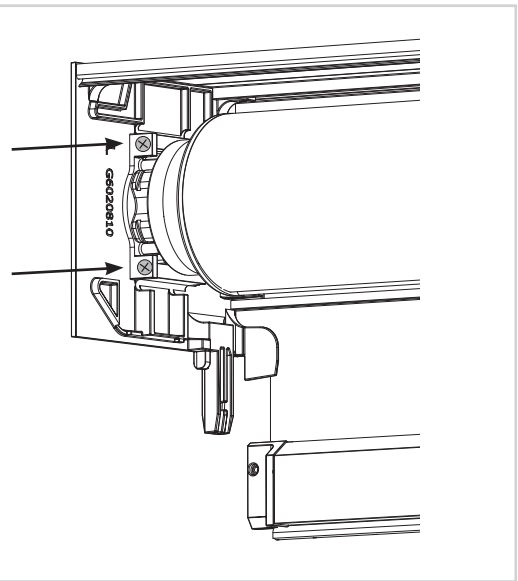
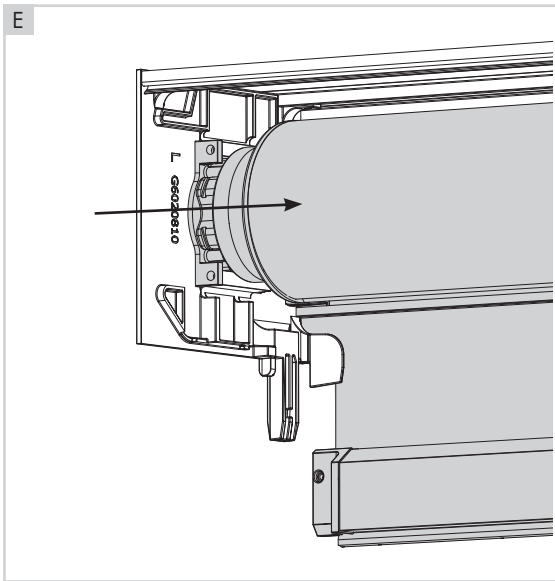
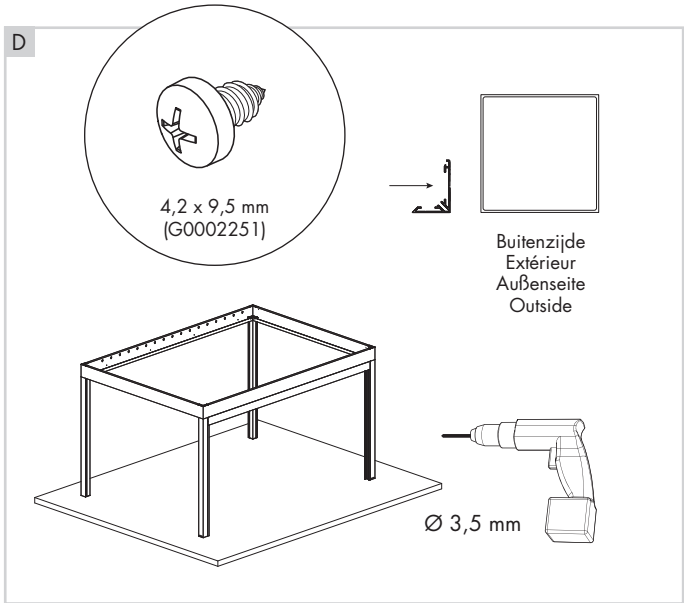
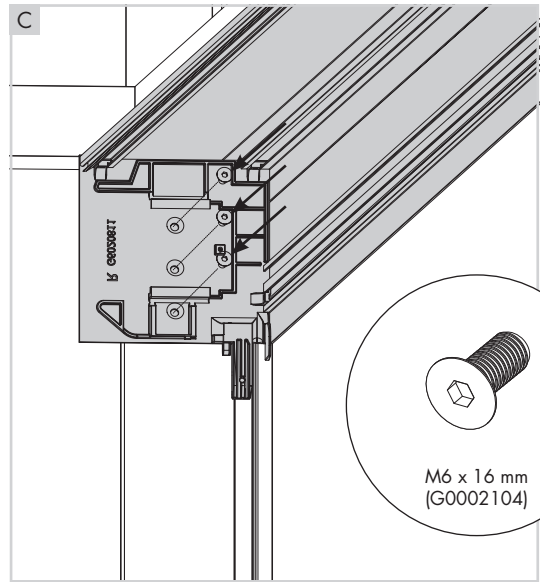
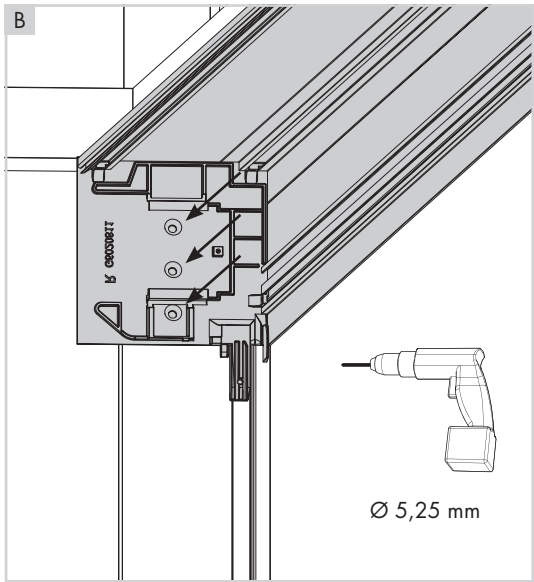
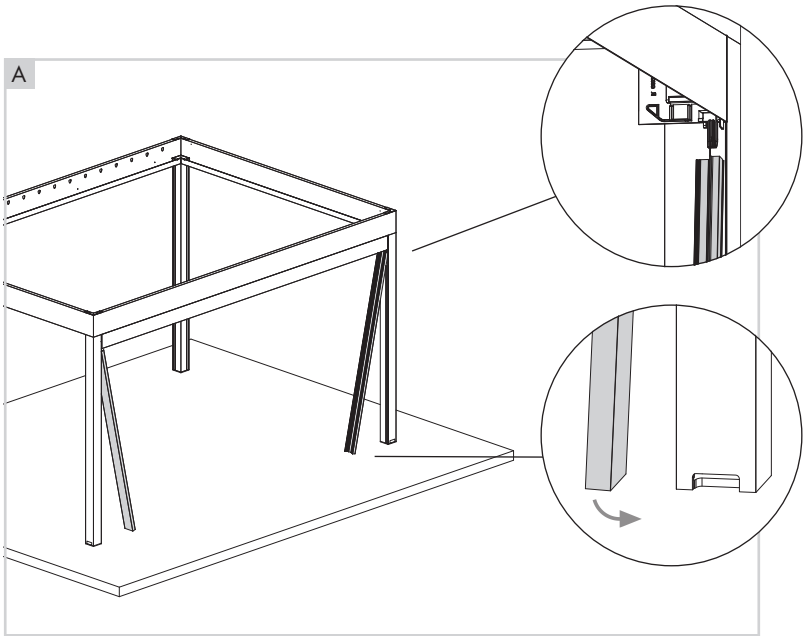
22. Mounting the Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)**

(continued 1)

- Place the first part of the side guides on both sides against the column. To do this, slide the top onto the shank of the end caps of the screen box. **A**
- Drill through the holes in the end caps of the screen box into the column (Ø 5.25 mm). Do this for the 2 end caps. Tap M6 thread in the holes drilled into the columns. **B**
- Screw the screen box to the columns (M6 x 16). **C**

Note: Ensure that the bolts are fully countersunk into the end caps because the fabric roller tube slides over this surface.

- Screw the first part of the side guides to the columns (4.2 x 9.5 mm). Pre-drill with Ø 3.5 mm. **D**
- Mount the fabric roller tube with the fabric slightly rolled out back into the screen box. Do not forget to screw the connecting pieces. **E**



22. Montage Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)** (vervolg 2)

- Monteer het 2e deel van de zijgeleiders op de startgeleiders van beide kolommen. Druk beide delen goed aan en schroef ze vast op de voorgeboorde posities. **A**
- Schuif het doek in de inwendige ritsgeleider. Let erop om de juiste richting van de zijgeleiders te respecteren! De V-uitsparing in de ritsgeleider moet aan de bovenkant zitten, de ponsing voor de klikker aan de onderkant. **B**
- Sluit de screenkast af met de afdekkap, onderaan de kast en schroef deze vast via het montagestuk aan beide zijden van de kast, dmv de 2 schroefjes ter hoogte van de zijconsoles. **C**
- Breng het voorste gedeelte van de zijgeleider aan en schroef deze vast. Controleer of het doek vrij en zonder enige spanning in de kunststof zijgeleiders glijdt. Tijdens de afregeling van de motor stelt men boven- en onderaan een vast eindpunt in. **D**

Opgelet! De onderlat is intrekbaar. Zorg dat deze nooit het doek van de doekrol raakt bij de eindafstelling bovenaan!

22. Montage Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)** (suite 2)

- Montez la deuxième partie des coulisses sur la partie de coulisse déjà placée sur les deux colonnes. Poussez bien sur les deux parties et vissez-les aux emplacements déjà préperforés. **A**
- Glissez la toile dans le guide interne pour tirette. Faites attention de respecter la bonne direction des coulisses ! La rainure en forme de V dans le guide pour tirette doit se trouver sur le côté supérieur, la perforation pour le clips au coté inférieur. **B**
- Fermez la caisse à l'aide du capot au-dessous du caisson et fixez-le à la pièce de montage des deux côtés du caisson, au moyen de 2 vis à la hauteur des consoles latérales. **C**
- Placez la partie avant de la coulisse et fixez-la. Contrôlez que la toile coulisse librement sans tension dans les guides en synthétique. Lors du réglage du moteur, programmez les fins de course supérieure et inférieure. **D**

Attention ! La barre de charge est rétractable. Veillez à ce que celle-ci n'atteigne pas la toile sur le tube d'enroulement lors de la fin de course supérieure!

22. Montage des Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)**

(Fortsetzung 2)

- Montieren Sie den zweiten Teil der Seitenführungen an den Anfangsführungen der beiden Pfosten. Drücken Sie beide Teile gut an und schrauben Sie sie an den vorgebohrten Positionen fest. **A**
- Schieben Sie das Tuch in die innere PVC-Seitenführung. Achten Sie auf die korrekte Richtung der Seitenführungen! Die V-Aussparung in der PVC-Seitenführung muss sich auf der Oberseite befinden, die Stanzung für den Klicker auf der Unterseite. **B**
- Bringen Sie die Abdeckkappe an der Unterseite der Screenkassette an und schrauben Sie sie an die Klipse an beiden Seiten der Kassette mit den zwei Schrauben in der Nähe der Seitenkonsolen fest. **C**
- Bringen Sie den vorderen Teil der Seitenführung an und schrauben Sie ihn fest. Überprüfen Sie, ob das Tuch ungehindert und ohne jegliche Spannung in die Kunststoffseitenführungen gleitet. Bei der Einstellung des Motors wird oben und unten ein fester Endpunkt eingestellt. **D**

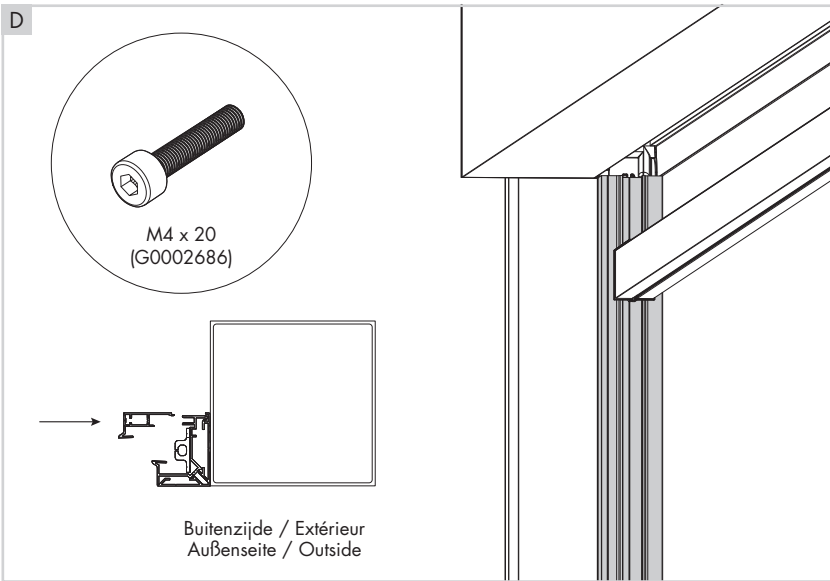
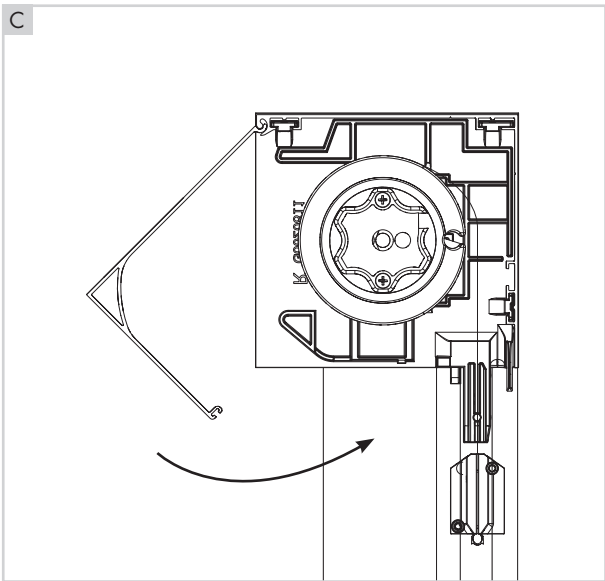
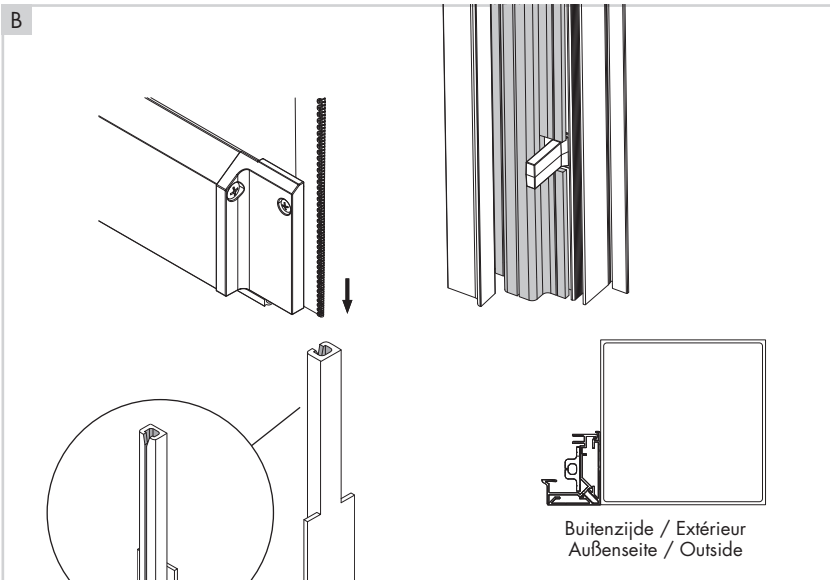
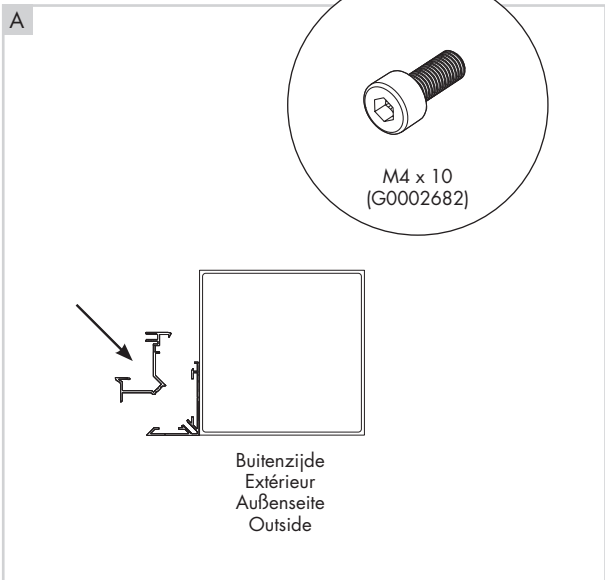
Achtung! Die Endschiene ist einziehbar. Achten Sie darauf, dass sie bei der Endeinstellung an der Oberseite niemals das Tuch der Tuchwelle berührt.

22. Mounting the Fixscreen**150^{EVO} F (> 4,5 m)**

(continued 2)

- Mount the 2nd part of the side guides to the start guides of both columns. Press both parts in firmly and screw them to the pre-drilled positions. **A**
- Slide the fabric into the internal zip guide. Be sure to respect the correct direction of the side guides! The V-opening in the zip guide must be at the top, the notch for the clicker on the bottom. **B**
- Close off the screen box with the cover at the bottom of the box and screw this to the clipping piece at both ends of the box using the 2 screws at the end caps. **C**
- Put the front part of the side guide in place and screw it tight. Check that the fabric is free and slides in the plastic side guides without any tension. When adjusting the motor, set fixed end points at the top and bottom. **D**

Attention! The bottom bar is retractable. Ensure that it never touches the fabric of the fabric roller tube with the end adjustment at the top!



23. BEKABELING TUSSEN LED-STURING & MOTORSTURING

- Verbind de elektrische kabels van de LED-sturing met de elektrische motor stuurdoos volgens het aansluitingsplan. **A**

23. CÂBLAGE ENTRE LA COMMANDE LED ET LA COMMANDE MOTEUR

- Reliez les câbles électriques du module d'éclairage UpDown avec le boîtier de commande du moteur électrique selon le schéma de raccordement. **A**

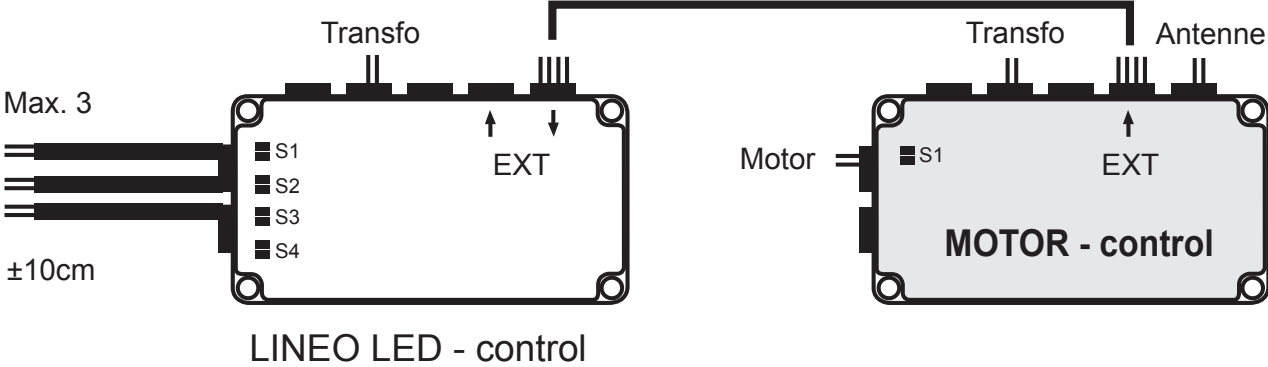
23. VERKABELUNG ZWISCHEN LED- UND MOTORSTEUERUNG

- Verbinden Sie die elektrischen Kabel der LED-Steuerung mit dem elektrischen Motor der Steuerbox gemäß dem Anschlussplan. **A**

23. WIRING BETWEEN THE LED CONTROL BOX & MOTOR CONTROL BOX

- Connect the electrical cables of the LED control box to the electric motor control box according to the connection plan. **A**

A



24. INSTELLEN VAN DE LED VERLICHTING

(1ste LED module)

Opmerking: zorg ervoor dat de Motor Control Unit van spanning voorzien blijft tijdens het instellen van de LED verlichting.

- Open de algemene LED stuurkast. De LED stuurkast heeft 4 uitgangen: S1, S2, S3, S4. **A**
- Druk langer dan 2 sec. op de PROG-toets van de algemene stuurkast tot S1 geselecteerd is. De LED verlichting licht 3 x op en ook S1 licht nogmaals op. **B**
- Kies het gewenste kanaal op de TELIS 4- of 16-kanaals zender. **C**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de TELIS zender. De LED verlichting licht 3x op. **D**

Sluit de algemene LED stuurkast.

24. PROGRAMMATION DE L'ÉCLAIRAGE LED

(1^{er} module LED)

Remarque: veillez à ce que le boîtier de commande du moteur soit alimenté pendant le réglage de l'éclairage LED.

- Ouvrez le boîtier de commande général LED. Le boîtier LED a 4 sorties (S1, S2, S3, S4). **A**
- Appuyez plus de 2 secondes sur la touche PROG du boîtier général jusqu'à ce que S1 est sélectionné. L'éclairage LED s'allume 3x et la lampe S1 s'allume encore une fois. **B**
- Choisissez le canal sur la télécommande TELIS à 4 ou 16 canaux. **C**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande TELIS. L'éclairage LED s'allume 3 x. **D**

Fermez le boîtier.

24. EINSTELLEN DER LED-BELEUCHTUNG

(Erster LED-Modul)

Hinweis: die Motor Steuerkasten muss bei der Einstellung der LED-Beleuchtung mit Strom versorgt werden.

- Öffnen Sie den allgemeinen LED-Steuerkasten. Der LED-Steuerkasten verfügt über vier Ausgänge: S1, S2, S3, S4. **A**
- Drücken Sie die PROG-Taste des allgemeinen Steuerkastens und halten Sie sie länger als 2 Sek. gedrückt, bis S1 ausgewählt ist. Die LED-Beleuchtung leuchtet 3x auf und S1 leuchtet ebenfalls nochmals auf. **B**
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am TELIS-4- oder 16-Kanalsender. **C**
- Drücken Sie kurz die PROG-Taste an der Rückseite des TELIS-Senders. Die LED-Beleuchtung leuchtet 3x auf. **D**

Schließen Sie den allgemeinen LED-Steuerkasten.

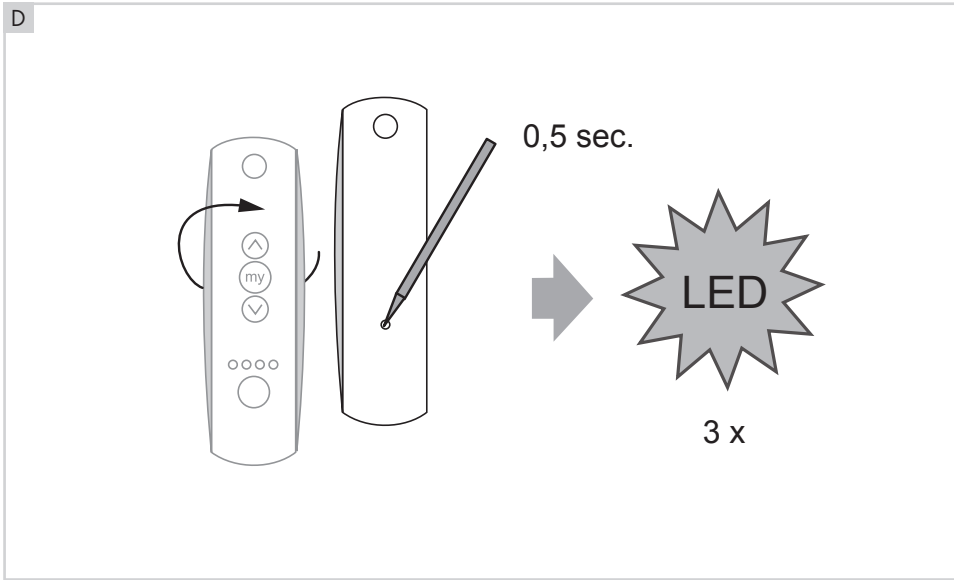
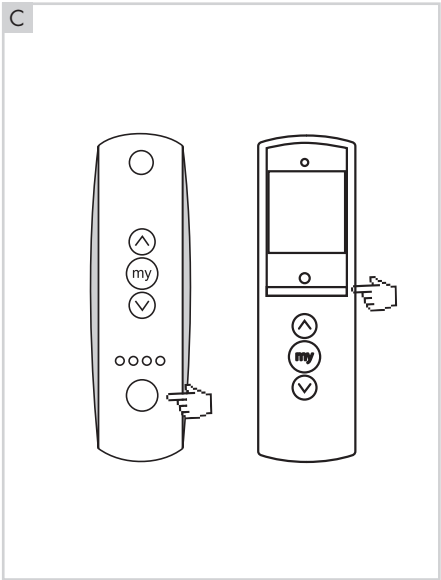
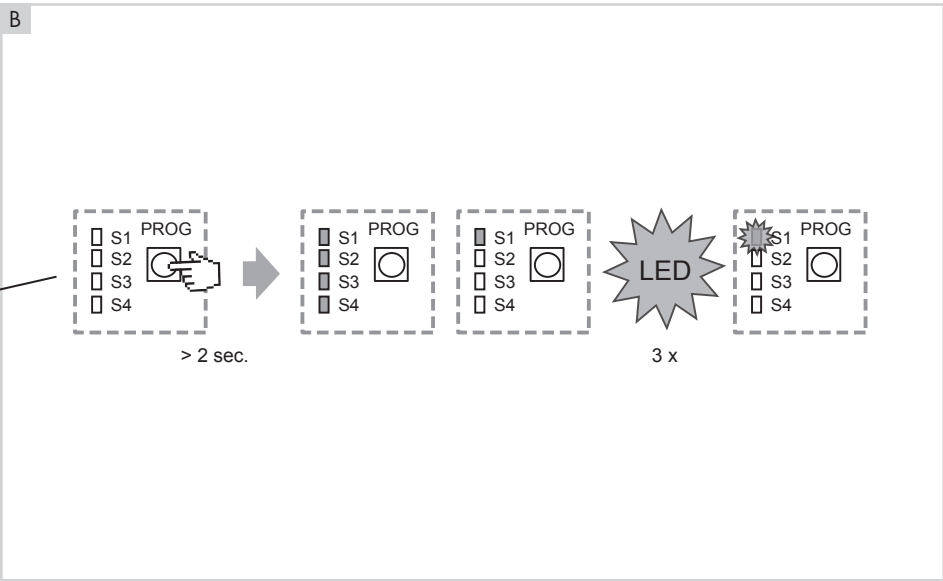
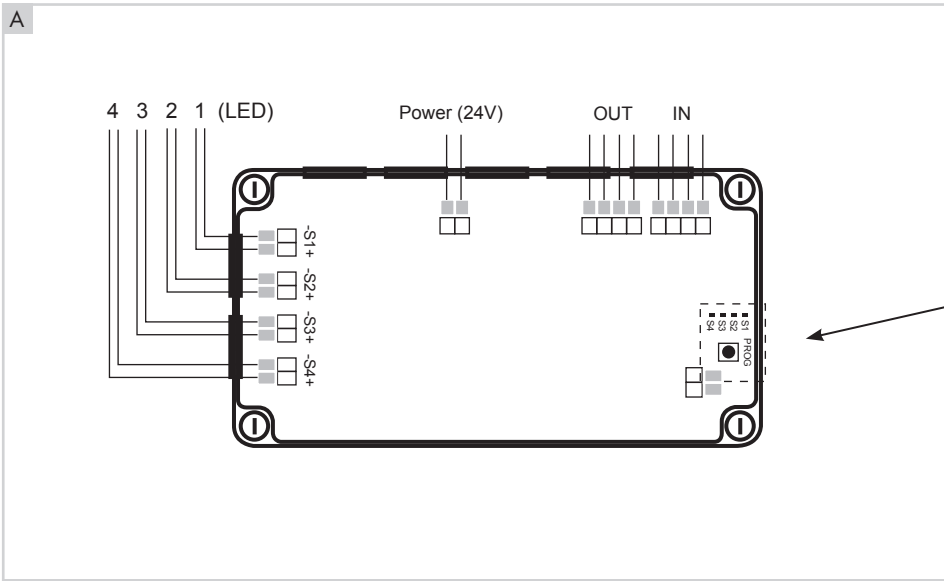
24. SETTING UP THE LED LIGHTING

(1st LED module)

Remark: make sure the master control unit is also powered on during settings.

- Open the general LED control box. The LED control box has 4 outlets: S1, S2, S3, S4. **A**
- Hold the PROG-button on the general control box longer than 2 seconds until S1 is selected. The LED lighting illuminates 3 times and S1 will light up again. **B**
- Choose the desired channel on the TELIS 4 or 16. **C**
- Press the PROG button (shortly) on the back of the TELIS remote. The LED lighting illuminates 3 times. **D**

Close the general LED control box.



24. Instellen van de LED verlichting (2^e LED module)

- Open de algemene LED stuurkast. De LED stuurkast heeft 4 uitgangen: S1, S2, S3, S4. **A**
- Druk langer dan 2 dec. op de PROG-toets van de algemene stuurkast tot S1 oplicht. De LED verlichting licht 3 x op en ook S1 licht nogmaals op. **B**
- Druk meermaals kort op de PROG-toets tot S2 geselecteerd is. De LED verlichting licht 3 x op en S2 licht ook nogmaals op. **C**
- Kies het gewenste kanaal op de TELIS 4- of 16-kanaals zender. **D**
- Druk kort op de PROG knop op de achterzijde van de TELIS zender. De LED verlichting licht 3x op. **E**

Sluit de algemene LED stuurkast.

24. Programmation de l'éclairage LED (2^{ème} module LED)

- Ouvrez le boîtier de commande général LED. Le boîtier LED a 4 sorties (S1, S2, S3, S4). **A**
- Appuyez plus de 2 secondes sur la touche PROG du boîtier général jusqu'à ce que S1 est sélectionné. L'éclairage LED s'allume 3x et la lampe S1 s'allume aussi. **B**
- Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche PROG jusqu'à ce que S2 soit sélectionné. L'éclairage LED s'allume 3x et la lampe S2 s'allume encore une fois. **C**
- Choisissez le canal sur la télécommande TELIS à 4 ou 16 canaux. **D**
- Appuyez brièvement sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande TELIS. L'éclairage LED s'allume 3 x. **E**

Fermez le boîtier.

24. Einstellen der LED-Beleuchtung (Zweiter LED-Modul)

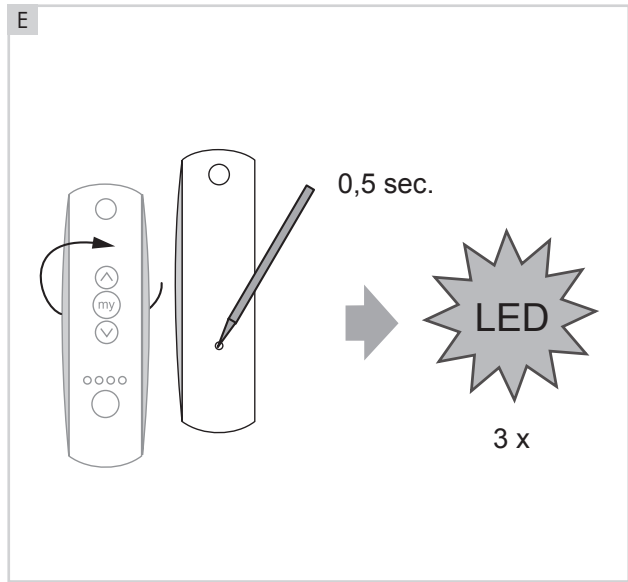
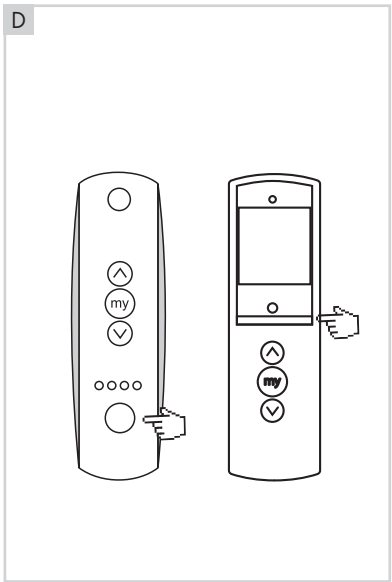
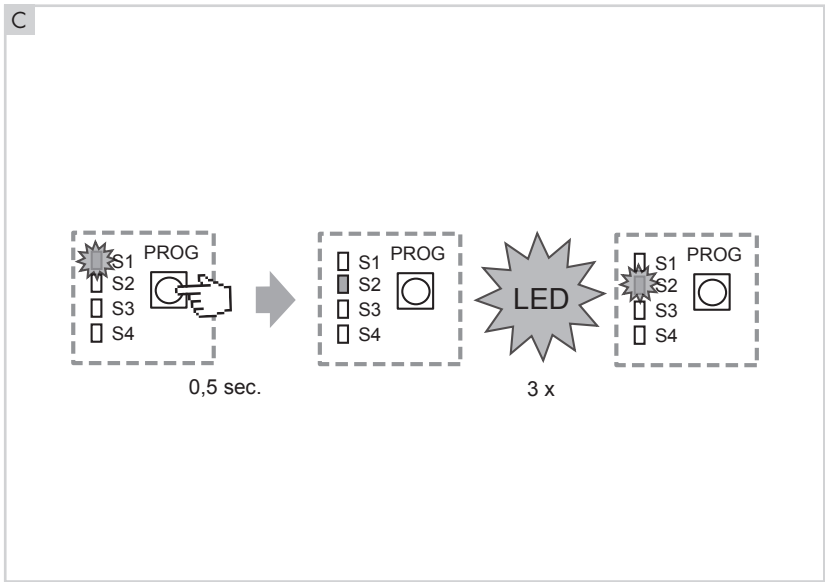
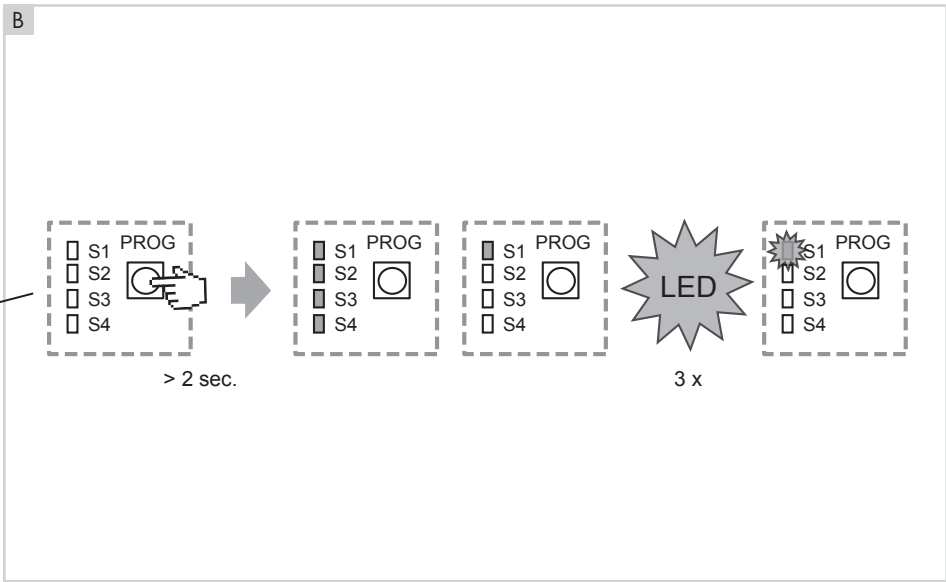
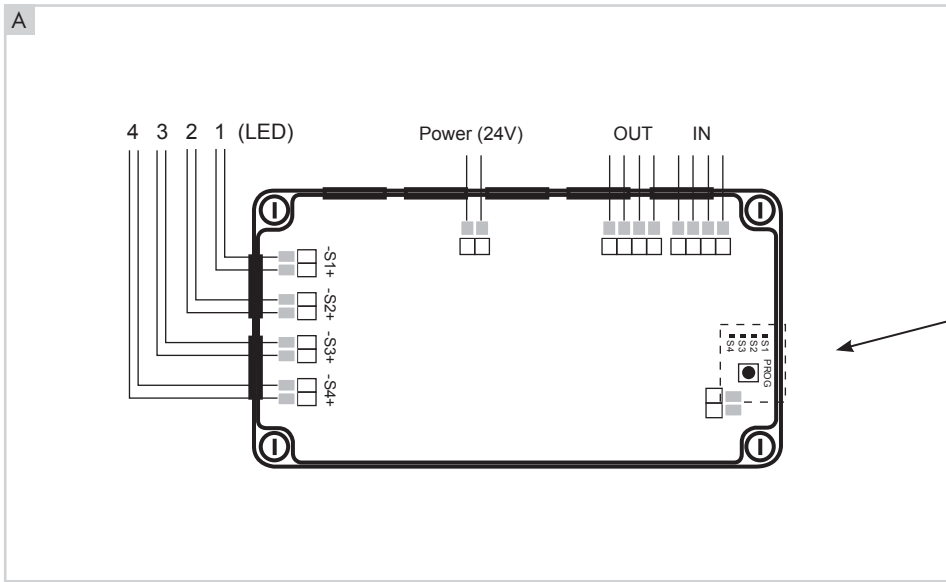
- Öffnen Sie den allgemeinen LED-Steuerkasten. Der LED-Steuerkasten verfügt über vier Ausgänge: S1, S2, S3, S4. **A**
- Drücken Sie die PROG-Taste des allgemeinen Steuerkastens und halten Sie sie länger als 2 Sek. gedrückt, bis S1 aufleuchtet. Die LED-Beleuchtung leuchtet 3x auf und S1 leuchtet ebenfalls nochmals auf. **B**
- Drücken Sie mehrmals kurz die PROG-Taste, bis S2 ausgewählt ist. Die LED-Beleuchtung leuchtet 3x auf und S2 leuchtet ebenfalls nochmals auf. **C**
- Wählen Sie den gewünschten Kanal am TELIS-4- oder 16-Kanalsender. **D**
- Drücken Sie kurz die PROG-Taste an der Rückseite des TELIS-Senders. Die LED-Beleuchtung leuchtet 3x auf. **E**

Schließen Sie den allgemeinen LED-Steuerkasten.

24. Setting up the LED lighting (2nd LED module)

- Open the general LED control box. The LED control box has 4 outlets: S1, S2, S3, S4. **A**
- Press the PROG button on the general control box for longer than 2 seconds until S1 illuminates. The LED lighting illuminates 3 times and S1 will light up again. **B**
- Press PROG button (shortly) several times, until S2 is selected. The LED lighting illuminates 3 times and S4 will light up again. **C**
- Choose the desired channel on the TELIS 4 or 16. **D**
- Press the PROG button (shortly) on the back of the TELIS remote. The LED lighting illuminates 3 times. **E**

Close the general LED control box.



25. MONTAGE VAN DE REGENSENSOR

- Het is aan te raden om de regensensor te kleven op de Ellice. Vermijd om de sensor te schroeven door de structuur. De regensensor is op de achterzijde reeds voorzien van bevestigingstape en ook een kunststofmoer PG9 is meegeleverd. **A**
 - Kies de plaats van de regensensor op de vaste lamel. Boor een gat voor de kabel. **B**
 - Open de motor stuurdoos. Open een wartel van de stuurdoos door het topje er af te snijden, geen kruis snijden. **C**
 - Steek de kabel van de regensensor door de gekozen wartel en sluit de draden aan. Draden zijn genummerd van 1 tem 4. De regensensor aansluiting op de motor contactdoos heeft zelfde nummering. **D**
 - Plaats de PG 9 kunststofmoer op de plaats waar de regensensor komt. Vul de moer binnenin volledig op met silicone en zorg dat de silicone zelfs hoger ligt dan de dikte van de moer. **E**
 - Verwijder de beschermfolie van de bevestigingstape en kleef de sensor op de Ellice structuur. **F**
- Opmerking:** de eerste 24u houdt de bevestigingstape de sensor op zijn plaats, daarna de gedroogde silicone.

25. MONTAGE DU CAPTEUR DE PLUIE

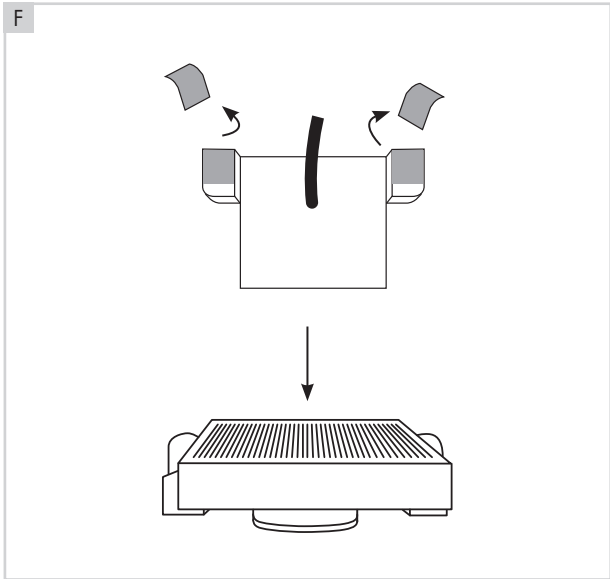
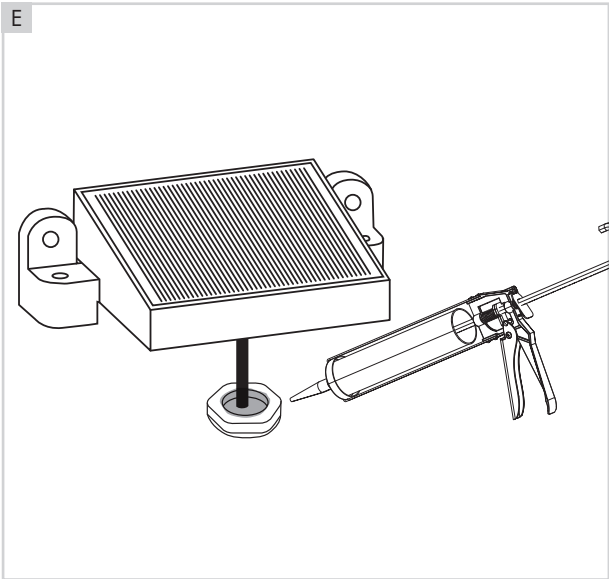
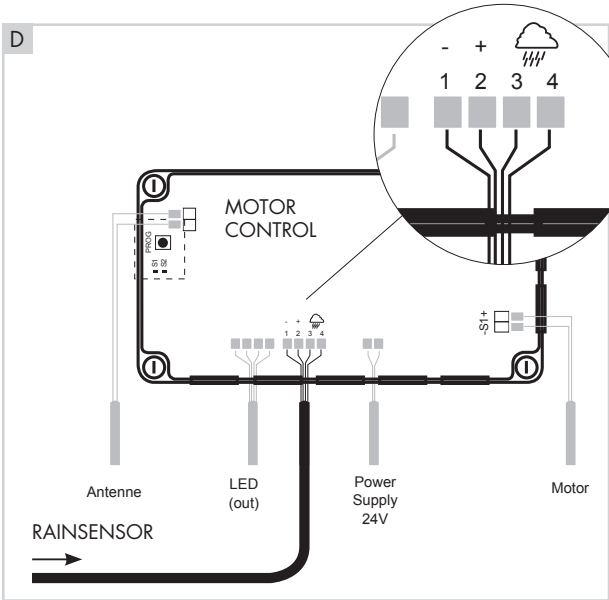
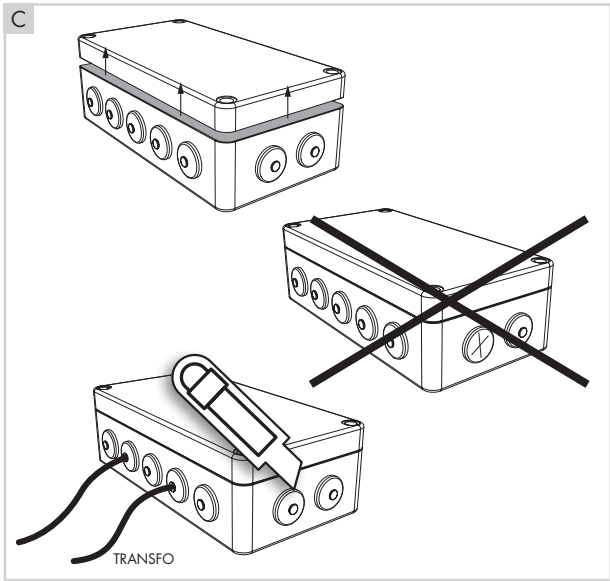
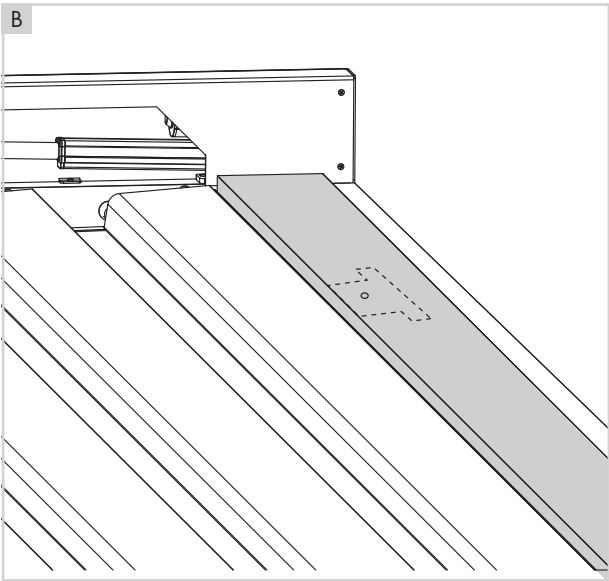
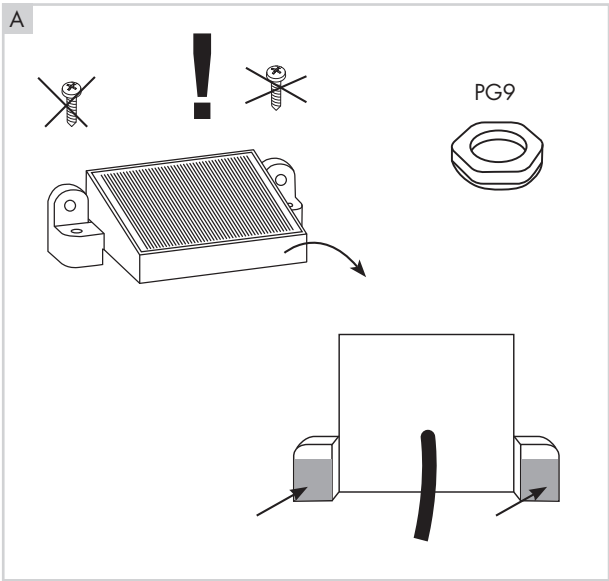
- Il est conseillé de coller un capteur de pluie sur la Ellice. Evitez de visser le capteur dans la structure. Le capteur de pluie est équipé à l'arrière d'une bande adhésive de fixation et d'un écrou en synthétique PG9. **A**
 - Choisissez la place pour le capteur de pluie sur la lame fixe. Percez un trou pour le cable. **B**
 - Ouvrez le boîtier de commande du moteur. Ouvrez un presse-étoupe à la sortie du boîtier de commande en le découpant. Ne coupez surtout pas en croix. **C**
 - Passez le câble du capteur de pluie par le presse-étoupe choisi et raccordez les fils. Les fils sont numérotés de 1 à 4. Le raccordement pour le capteur de pluie dans le boîtier du moteur a la même numérotation. **D**
 - Placez l'écrou PG9 en synthétique à l'emplacement du capteur de pluie. Remplissez l'écrou de silicone et veillez à ce que le niveau de silicone dépasse l'épaisseur de l'écrou. **E**
 - Enlevez le film de protection de la bande adhésive et collez le capteur sur la structure de l'Ellice. **F**
- Remarque :** les premières 24 h la bande adhésive maintient le capteur en place, ensuite le silicone séché.

25. MONTAGE DES REGENSENSORS

- Es wird empfohlen, den Regensensor an die Ellice zu kleben. Schrauben Sie den Sensor nicht durch die Struktur. Der Regensensor ist an der Rückseite bereits mit Befestigungsklebeband versehen und auch eine Kunststoffmutter PG9 ist im Lieferumfang enthalten. **A**
 - Wählen die Position des Regensensors auf das fest Lamelle. Bohren Sie ein Loch für das Kabel. **B**
 - Öffnen Sie den Motorsteuerkasten. Öffnen Sie eine Kabelverschraubung des Steuerkastens, indem Sie die Spitze abschneiden. Schneiden Sie kein Kreuz. **C**
 - Stecken Sie das Kabel des Regensensors durch die gewählte Kabelverschraubung und schließen Sie die Drähte an. Die Drähte sind von 1 bis 4 nummeriert. Der Anschluss des Regensensors an der Steckdose des Motors hat dieselbe Nummerierung. **D**
 - Setzen Sie die PG-9-Kunststoffmutter an die Stelle, an der der Regensensor angebracht wird. Füllen Sie die Mutter innen vollständig mit Silikon und sorgen Sie dafür, dass das Silikon über die Dicke der Mutter hinaus angebracht wird. **E**
 - Entfernen Sie die Schutzfolie des Befestigungsklebebandes und kleben Sie den Sensor an die Struktur der Ellice. **F**
- Hinweis:** In den ersten 24 Std. hält das Befestigungsklebeband den Sensor an seinem Platz, danach das getrocknete Silikon.

25. MOUNTING THE RAIN SENSOR

- It is advisable to stick the rain sensor to the Ellice. Avoid fitting the sensor with screws through the structure. The rain sensor already has mounting tape affixed to its back, and a plastic nut, PG9, is included. **A**
 - Choose the position of the rain sensor on the fixed blade. Drill a hole for the cable. **B**
 - Open the motor control box. Open a up cable gland on the control box by cutting off the tip, do not cut a cross in it. **C**
 - Insert the rain sensor cable through the chosen cable gland and connect the wires. Wires are numbered from 1 to 4. The rain sensor connection on the motor socket has the same numbering. **D**
 - Mount the PG 9 plastic nut on the location where you will mount the rain sensor. Fill the nut inside entirely with silicone and make sure that the silicone is even higher than the thickness of the nut. **E**
 - Remove the protective film from the fixation tape and stick the sensor onto the Ellice structure. **F**
- Note:** the fixation tape holds the sensor in place for first 24 hours, then the dried silicone does the job.



26. MONTAGE VAN DE WINDSENSOR

- Plaats de Somfy Eolis windsensor op een open plaats.
De windsensor kan onder verschillende hoeken geïnstalleerd worden en wordt vast gemaakt met 2 schroeven. **A**
 - Open de windsensor en voorziet deze van spanning 230V. **B**
 - De windsensor dient geprogrammeerd te worden.
De motor dient in programmeer modus te staan om de Eolis windsensor te programmeren.
Druk 2 sec op de PROG knop op de achterzijde van de TELIS zender waarmee je de motor bedient, tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **C**
- Opmerking:** Er kunnen tot 3 verschillende windsensors in één motor geprogrammeerd worden.
Eén windsensor kan ook in verschillende motoren geprogrammeerd worden.
- Druk kort op de 'programmeer' toets van de Eolis windsensor. De aandrijving maakt kort een uit- en ingaande beweging ter bevestiging. De windsensor is geprogrammeerd. **D**

Terugkeren naar de fabrieksinstellingen voor de windsensor

- Druk meer dan 7 sec op de 'programmeer' toets van de Eolis windsensor, tot de aandrijving kort een uit- en ingaande beweging maakt. **E**

26. MONTAGE DU CAPTEUR DE VENT

- Placez le capteur de vent Somfy Eolis à un endroit ouvert.
Le capteur de vent peut être installé sous différents angles et est fixé à l'aide de 2 vis. **A**
 - Ouvrez le capteur de vent et raccordez l'alimentation (230 V). **B**
 - Le capteur de vent doit être programmé.
Le moteur doit être en mode programmation pour pouvoir programmer le capteur de vent Eolis.
Appuyez 2 sec sur la touche PROG à l'arrière de la télécommande TELIS avec laquelle vous commandez le moteur, jusqu'à ce que l'entraînement effectue un mouvement de va-et-vient. **C**
- Remarque :** on peut programmer jusqu'à 3 capteurs de vent différents dans un moteur.
Un capteur de vent peut aussi être programmé dans plusieurs moteurs.
- Appuyez brièvement sur la touche 'programmation' du détecteur de vent Eolis.
L'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient pour confirmation. Le détecteur de vent est programmé. **D**

Revenir aux réglages usine du détecteur de vent

- Appuyez plus de 7 sec. sur la touche 'programmation' du détecteur de vent Eolis jusqu'à ce que l'entraînement effectue un bref mouvement de va-et-vient. **E**

26. MONTAGE DES WINDSENSORS

- Setzen Sie den Somfy-Eolis-Windsensor an einen offenen Platz.
Der Windsensor kann unter verschiedenen Winkeln installiert werden und wird mit Schrauben befestigt. **A**
 - Öffnen Sie den Windsensor und schließen Sie ihn an eine 230-V-Spannungsquelle an. **B**
 - Der Windsensor muss programmiert werden.
Der Motor muss sich im Programmiermodus befinden, um den Eolis-Windsensor programmieren zu können.
Drücken Sie 2 Sek. auf die PROG-Taste auf der Rückseite des TELIS-Senders, mit dem der Motor bedient wird, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. **C**
- Hinweis:** Es können bis zu 3 verschiedene Windsensoren an einem Motor programmiert werden.
Ein Windsensor kann auch an verschiedenen Motoren programmiert werden.

- Drücken Sie kurz auf die 'Programmier'-Taste des Eolis-Windsensors. Zur Bestätigung macht der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung. Der Windsensor ist programmiert. **D**

Wiederherstellung der Werkseinstellungen der Windsensor

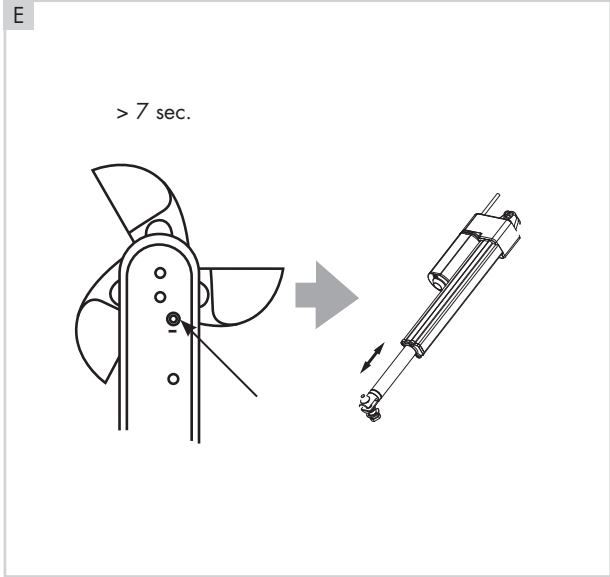
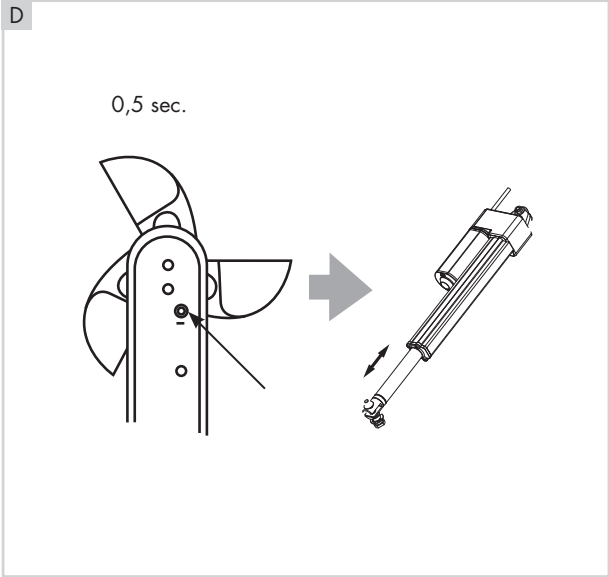
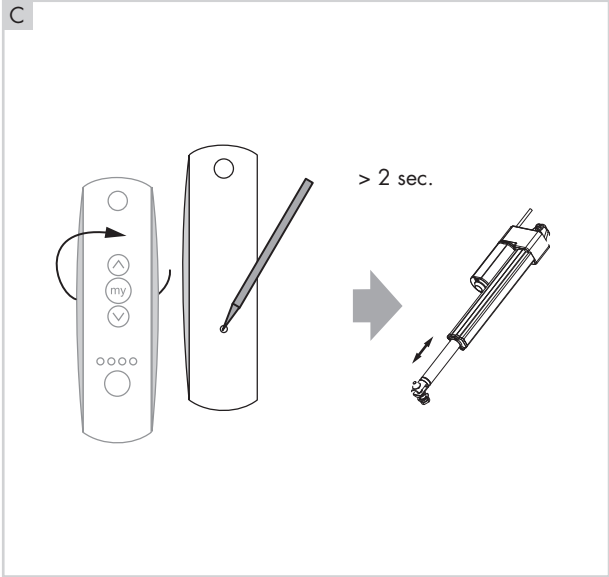
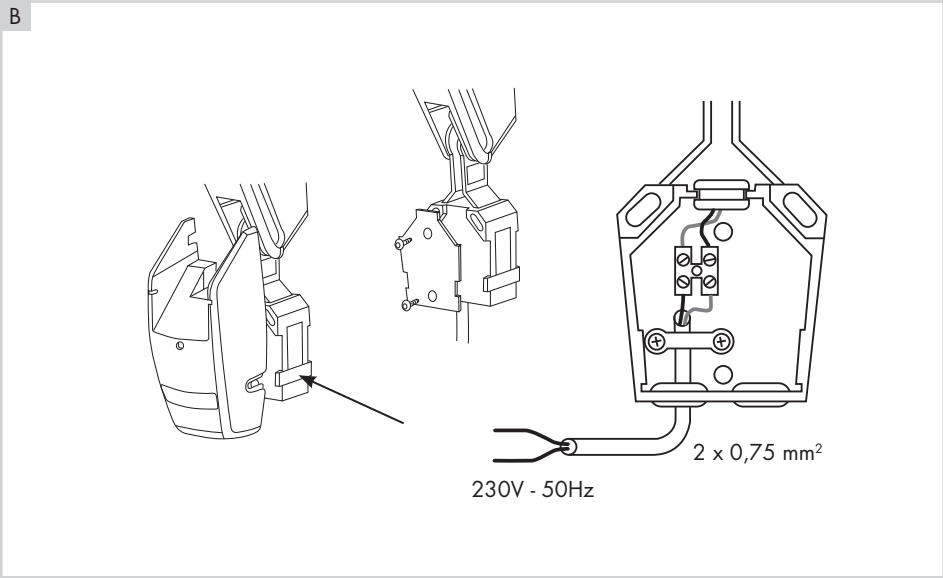
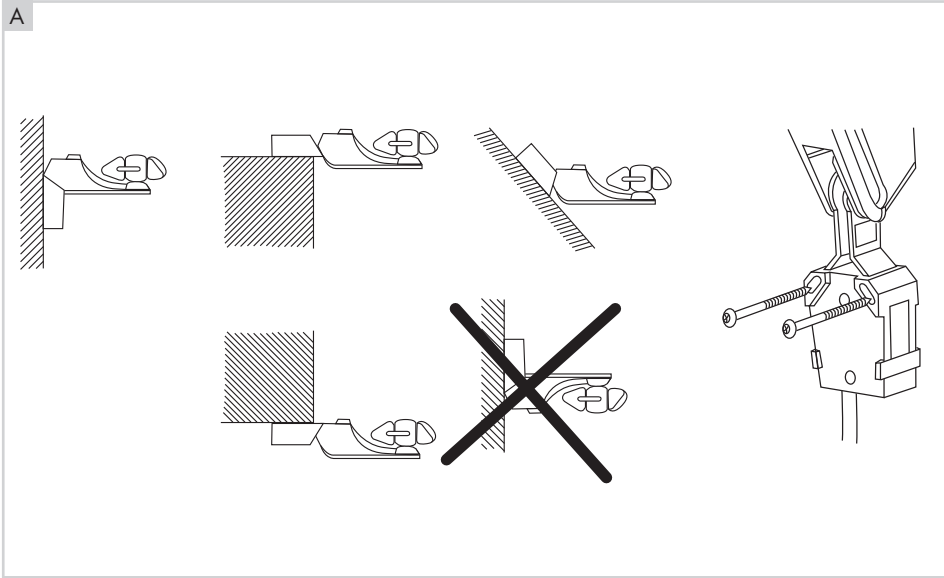
- Drücken Sie länger als 7 Sek. auf die 'Programmier'-Taste des Eolis-Windsensors, bis der Antrieb kurz eine aus- und einfahrende Bewegung macht. **E**

26. INSTALLING THE WIND SENSOR

- Position the Somfy Eolis wind sensor in an open place.
The wind sensor can be installed at different angles and you fasten it with 2 screws. **A**
 - Open the wind sensor and connect a 230 V power supply. **B**
 - The wind sensor must be programmed.
The motor must be in programming mode in order to program the Eolis wind sensor. Press the PROG button for 2 seconds on the rear of the TELIS remote, which you will use to control the motor, until the drive makes a short inward and outward movement. **C**
- Note:** Up to 3 different wind sensors can be programmed for one motor.
One wind sensor can also be programmed for different motors.
- Press briefly on the 'program' button of the Eolis wind sensor. The drive makes a short outward and inward movement for confirmation. The wind sensor is programmed. **D**

Returning to the default settings for the windsensor

- Press more than 7 seconds on the 'program' button of the Eolis wind sensor, until the drive makes a short outward and inward movement. **E**



Niet-aansprakelijkheidsverklaring

De opstelling, situering, afwerking, uitvoering, installatie e.d. evenals extreme en uitzonderlijke weersomstandigheden kunnen een (niet voorziene) invloed hebben op de werking en levensduur van de Ellice. Zie de gebruikershandleiding voor correcte gebruiksaanwijzingen en -voorwaarden.

Déclaration de non responsabilité

La configuration, situation, finition, installation et autres de même que des circonstances climatiques extrêmes et exceptionnelles peuvent avoir une influence (non prévue) sur le fonctionnement et la durée de vie de l'Ellice. Voir manuel d'utilisation pour les instructions et conditions correctes d'utilisation.

Haftungsausschluss

Die Installation, Anordnung, Verarbeitung, Ausführung, Montage u. Ä. können ebenso wie extreme und außergewöhnliche Witterungsbedingungen (einen nicht vorhersehbaren) Einfluss auf die Funktion und die Lebensdauer der Ellice haben. Die korrekten Gebrauchshinweise und -voraussetzungen entnehmen Sie bitte in der Gebrauchsanleitung.

Disclaimer of liability

The arrangement, location, finish, execution, installation, etc., as well as extreme and exceptional weather conditions can have an (unforeseen) influence on the operation and the lifetime of the Ellice. See the user manual for proper instructions for use and conditions of use.



Creating healthy spaces

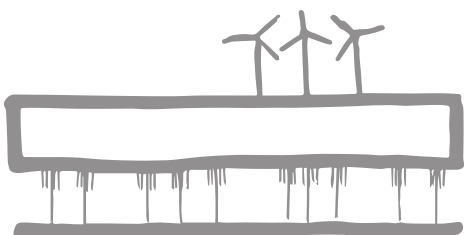
RENSON® Headquarters

Maalbeekstraat 10, IZ 2 Vijverdam, B-8790 Waregem, Belgium

Tel. +32 56 30 30 00

info@renson.eu

www.renson.eu



Alle getoonde foto's zijn slechts ter illustratie en een momentopname van een gebruikssituatie. Het werkelijke product kan variëren als gevolg van productaanpassing. Renson® behoudt zich het recht voor technische wijzigingen in de hier besproken producten aan te brengen. De meest recente brochures kan u downloaden op www.renson.eu

Toutes les photos représentées illustrent un cliché d'une situation à un moment donné. Le produit réel peut varier suite à une adaptation éventuelle. Renson® se réserve le droit d'apporter des modifications techniques au produit présenté. Vous pouvez télécharger les brochures les plus récentes sur www.renson.eu

Alle gezeigten Fotos dienen lediglich der Illustration und sind eine Momentaufnahme. Das jeweilige Produkt kann in Folge von Produktanpassungen in der Ausführung variieren. Renson® behält sich das Recht vor, technische Änderungen an den hier vorgestellten Produkten vorzunehmen. Die aktuellsten Produktinformationen, die Verfügbarkeit und Ihren lokalen Vertriebshändler finden Sie unter www.renson.eu

All photos shown are for illustrative purposes; the actual product may vary due to product placement. Renson® reserves the right to make technical changes to the products described in this brochure. The most recent product information, availability, and your local distributor can always be found on www.renson.eu

